

Aushi: Bible for Ukutendeka

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

Share — copy and redistribute the material in any medium or format. Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>."

Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original. No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



Ukutendeka

¹ Pakutendeka, Lesa alengeleumulu napano isonde. ² Icalo cali fye icimfulumfulu kabili tapali nangu cimo. imfifi yali pamulu we tanga. umupashi wakwa Lesa walikushunda pa mulu we tanga lya menshi³ Lesa alandile ati, "kakube ulubuto" kabili kwali ulubuto. ⁴ Lesa alimwene ulubuto, ati lwaliweme. alipatwile ulubuto ukufuma kumfifi. ⁵ Lesa alinikile ulubuto "akasuba" ne mfimfi ainikili "ubushiku". Kwali icungulono lucelo ubushiku bwantanshi. ⁶ Lesa alandile, "kapabe incende pakati kamenshi, ukwabanya amenshi ukufuma kumenshi yanankwe." ⁷ Lesa alengele incende nokwabanya amenshi ayali pamasamba ya ncende ukufuma ku menshi ayali pamulu wancende. cali ifyo fine. ⁸ Lesa alimikile incende "ulwelele" ici cali cungulo no lucelo. ubushiku bwalenga shibili. ⁹ Lesa alandile ati, "Amenshi ayali panshi yalwelele yalonganikilwe muncende imo, no mulundu umoneke," "cali ifyo fine. ¹⁰ Lesa alinikile umulundu uwakuma "isonde", na menshi ayalenga mwe yainikilwe ba "bemba." Alimwenew ati fyaliweme. ¹¹ isonde lyameneshe iya kumena mena, imbuto ishiponyo inseke mumu sango washiko, ifimuti ifitwala ifitwalo umuliu inseke shafiko, ukulingana no musango wafiko. Lesa alimwene ati cawama. ¹³ kwali icingulo no lucelo, ubushiku bwalenga shitatu¹⁴ Lesa alandile ati, " kumbe ifyakusanika mumulu walwelele ifyakwbanya akasuba ukufuma ku bushiku kabili efyo fibeifishibilo, ifyakupima ishita, inshiku ne myaka, ¹⁵ Kamube ulubuto mumulu ulwakubalikila pe sonde." kabili cali ifyo fine. ¹⁶ Lesa alilengele ifyakusanika fibili ifikulu icakusanika kakulilepo ukuteka akasuba ne cecapelepo ukuteka ubushiku. Alipangile ne ntanda nasho. ¹⁷ Lesa alifibikile mu lwelele lwa mumulu ukusanikila pe sonde, ¹⁸ ukuteka mukasuba ukufuma kumfifi. Lesa alimwene ati fyawama. ¹⁹ Ici cali cungulo no lucelo, ubushiku bwalenga fine ²⁰ Lesa aebele ati, "mumenshi kamwisule ifyamweo ifingi, ifyoni naffyo file kupupuka mulwelele lwa mulu," ²¹ Lesa alilengele nabashimweshimwe abakulu abamuli babemba, ne fya mweo ifibumbwa mu misango yafiko, ifilumbwa ifikulaika, ifisenya nefyaisula mumenshi monse monse, nefya mapindo mumusango wafiko. Lesa alimwene ati fyaliweme. ²² Lesa alifipalile aebele ati, "fyalaneni nokufula, mwisule mu menshi yamuli ba bemba. Ifyoni nafyo fifyalane pe sonde." ²³ Ici cali cungulo no lucelo, ubushiku bwa busano²⁴ Lesa alandile ati, "pesonde kapafumye ifibumbwa ifya mweo, ukulingana ne misango yafiko, ifitekwa, ifikulik, ne nama shamwisonde cila cimoukulingana ne misango ya ciko." cali ifyo fine. ²⁵ Lesa alipangile nefinama ukulola kumusango wafiko, nafyonse ifikulaika pa mushili mumusango wafiko. Alimwene ati fyawama. ²⁶ Lesa aebele ati, "katupange umuntu mu cata cesu, umwabela icipasho cesu. kababe nabukateka pe sabo lya muli bemba, pafyoni ifya mulwelele, pafitekwa pe sonde pnse, napafikulaika ifintu ifikula pe sonde." ²⁷ Lesa alengele umuntu mu cata cakwe. mucata cakwe emo amulengele umwaume no mwanakashi alibalengele. ²⁸ Lesa alibapalile nokubeba ati, "fyaleni, kabili fuleni. kumaneni pe sonde, nokupanasha mube nabikateka pe sabi lua muli bembva, pafyoni ifyamulwelele, napali fyonse ifya mweo ifyenda pesonde." ²⁹ Lesa aebele ati, Moneni, namipela imbuto shonse ishi fumya inseke ishili ponse pe sonde, nefimuti fyafitwalo ifyakwata inseke mukati. Elyo fikabe ifyakulya fyenu. ³⁰ Kufinama fyonse ifya pesonde ku fyonse fyonse ifya mumjulu, nakili fyonse ifikulika pe sonde, nakucibumbwa conse ica mweo napela amabula yonse ayateku kuyalya." cali ifyo fine. ³¹ Lesa alimwene fyonse ifyo acitile. Kabili, fyaliweme sana. ifi cali icingulo no lucelo, ubushiku bwalenga mutanda.

2

¹ Elo nomba umulu napano calo fyalipwile, kabili ne fya mweo fyonse ifyo ifyaiswilemo. ² Pa bushiku bwalenga cinelubali Lesa alifikile kumpela ya milimo iyo alikubomba, eco ena alitushishe pa bushiku bwalenga cinelubali ukufuma mumilimo yakwe yonse. ³ Lesa alipalile ubushiku bwalenga cinelubali no kubusangulula, pantu muli ubu bushiku alitushishe ukufuma ku milimo yonse iyo abombele mu bubumbo bwakwe. ⁴ Nefi efyatanteme ububumbo bwa myulu ne calo, ulo fya bumbilwe, mu bushiku ulo Yawe Lesa apangile icalo kabili ne myulu. ⁵ Takwali cimpusa nangu cimo ica mpanga icali mu calo, kabili takwali na cilimbwa ca mpanga icamenene, ico Yawe Lesa ali talalenga imfula ukulokapa calo, kabili tapali na muntu walikuima umushili. ⁶ Lelo fubefube alisumbwike pa mulu ukufuma mu calo no kutapilila imansa shonse isha mushili. ⁷ Yawe Lesa alipangile umuntu ukufuma ku lukungu lwa mushili, kabili alimuputilemo umupu mu myona yakwe umupu wa mweo, no muntu alishile kuba icibumbwa ca mweo. ⁸ Yawe Lesa alilimine bala kuntunga ya ku kabanga, mu Edeni, no mu emo Lesa abikile umuntu uwo abumbile. ⁹ Ukufuma ku mushili Yawe Lesa alilengile ifimuti fyonse ukukula ifyo fyali fyabume mukumoneka kabili ifyawamina ifilyo. Napali ifi ukusanshako ne cimuti ca mweo ico icali pakati ke bala, kabili ne cimuti ca kwishiba ubusuma no bubi. ¹⁰ Ne nikaa yalifumine mu Edeni iyali kutapilila ibala. Ukufuma palya yalipatukene nokuba inikaa shinee. ¹¹ Ishina lya nikaa yantanshi ni Pishoni. Iyi eyeyo yaenda mu mpanga yonse iya Havila, uko ukwaba golide. ¹² Golide wa ilya mpanga yabune. kulya kwaba kabili na budeliamu kabili ne libwe lya onixi. ¹³ Ne shina lya nikaa yacibili ni Gihoni iyi yena yaenda mu mpanga lyonse iya Kushi. ¹⁴ Ne shina lya nikaa yacitatu ni Tigrisi, kabili yena yaenda ukulola ku kabanga ka Ashare, Ne nikaa ya bune ni Eupharate. ¹⁵ Yawe Lesa alibulile umuntu no kumubika mwibala lya Edeni ukwebati alekubombomo no kulisunga. ¹⁶ Yawe Lesa alukonkomeshe umuntu, ukwebati, "ku fimuti fyonse ifya mwibala kuti ukolyako epo ulefwaile. ¹⁷ Lelo ku cimuti ca kwishiba ubusuma no bubi wilakulyako, ico ubushiku ukulyakofye, weba cinefye ukafwa." ¹⁸ Nomba Yawe Lesa akyebele ati, "Facilibwino umwaume ukuba eka. Nebo nkomupangila uwakumwafwa uwumulingile ena." ¹⁹ Ukufuma ku mushili Yawe Lesa alibumbili inama shoonse isha mu mpanga ne fyyuni fyonse ifya mulwelele. Kabili alifiletele ku muntu ukumona ifyo engafikuta kishina umuntu akutile icibumbwa ca mweo , nelyo elyali eshina lya ciko. ²⁰ No muntu alinike ama shina ku fya mweo fyonse, ne fyyuni fya mulwelele fyonse, kabili ne nama sha mpan ga shonse. Lelo umuntu ekafye

tasangilwe no wakumwafwa uwu mulingile ena.²¹Yawe Lesa alilalike umuntu mutulo utwinitwine, no muntu alilele. Yawe Lesa alibulile ulubafu lumo ulwa muntu kabili aliselepo munofu apo afumishe lubafu.²²Ku lubafu ulu Yawe Lesa abulile ukufuma ku muntu, ena alipangileko umwanakashi kabili alimuletele ku mwaume.²³No mwaume alyabele ati, "Pali ino nshita, ili lifupa lya mafupa yandi, kabili umunofu wa munofu yandi. Alikukutwa umwanakashi," Pantu ena abuulilwe ukufuma mu mwaume."²⁴Eco nomba umwaume akasha wishi na nyina=, ena akakuminkana ku mukashi wakwe, kabikli bena bakaba umubili umo.²⁵Bena aba babili balifye ubwamba, umuntu no mukashi wakwe lelo tabali na nsoni.

3

¹Nomba insoka yali iyakulumako pali conse iciswango camwibala ico Yawe Lesa apangile. Yatile kumwanakashi, "Cine cine Lesa alisosele ati, "Tamufwile kulya ku cimuti icili conse icamwibala?"²Umwanakashi atile ku nsoka, "Kuti twalya ifisabo kufimuti ifyamwibala,³lelo palwa cisabo icakucimuti icaba mukati kebala, Lesa asosele ati, "Tamufwile ukucilya nangula ukucikata, nangu ukwikatako pantu ukafwa."⁴Insoka yasosele kumwanakashi ati, "Tawakafwe mucine cine.⁵Pantu Lesa alishiba ukuti ubushiku ,mukocilya amenso yenu yakaba ayakwisuka, kabili mukaba nga Lesa, ukwishiba icisuma necibi."⁶Tlyo umwanakashi amwene ukuti icimuti cusuma kucilyo, kabili cali icakuwama kumenso, kabili ukuti icimuti calikufwaikwa kukulenga umo ukuba namano, alisendeleko ifisabo fimo kabili alilile. Elyo alipeleko fimo kumulume wakwe uwali nakwe, nao alicilile.⁷Amenso yabonse babili yaliusukile, kabili balishibile ukuti baali ubwamba. Balikolonganike amabula pamo kabili nokupanga ifyakufisamamo fyabo.⁸Balimfwile iciunda cakwa Yawe Lesa akoenda mwibala mukutalala kwakasuba, elyo umwaume nomukashi wakwe baliifishile abene ukufuma mucenu cakwa Yawe Lesa mufimuti fyamwibala.⁹¹⁰Yawe Lesa alitile umuntu nokulanda kuli ena, "Nikwisa uko uli?" Umwaume alandile, ndimyumfwile meibala elo nacikwata mwenso, pantu nacibo bwamba. Elo nacifisama."¹¹Lesa alandile, "Ninani ukwebele ati uli ubwamba? Bushe ulilileko ku cimuti ico nakuleseshe ukulyako."¹²Umwaume alandile, "Umwanakashi uo mwapele ukuba nanebo, alimpele icisabo caku cimuti, elo nacicilya."¹³Yawe Lesa alandile kumwanakashi, "Cindo ici wacita?"Umwanakashi alandile, "Mwansakabinga alimbepele elo ndilile."¹⁴Yawe Lesa alilandile kuli mwansakabinga pantu wacita ici, ulitipilwe webo weka pafitekwa fyonse elo nefinama fyampanga fyonse. Nipalufumo lobe epo ukulaw]kwendela, elo lukungu elo ukulekulya inshiku shonse isha mweo obe.¹⁵Nkabila ubulwani pakati kawebo no mwanakashi, napakait kalubuto lobe no lubuto lwa ena. Akalasa umutwe obe nobe ukalasa akatende ka emna."¹⁶Kumwanakashi alandile, nkafusha nganshi imisongo yawebo mukupapa abana; nimumisongo emowebo ukualekupapila abana. ukufuluka kobe kukaba ukwamulume obe, lelo akalakuteka."¹⁷kuli Adamu alandile, pakutila waumfwila kwi shiwi lyamukashi obe, elo ulilileko ku cimuti, ukulingana nefyo bakonkomeshe webo, mukulanda, "Taukofwaikwa ukulyako, watipwa umushili pamulandu wa webo; mumulimo wakucucutika emo ukalekulilako inshiku shonse isha mweo obe.¹⁸Chikawamina webo imyunga nefyakulasa elo ukalekulya ifisabo ifyamwibala.¹⁹Kulibe lyampumu yawebo ukulekulya icakulya, mpanga ukabwelelemo kulukungu, pakutila ukukwine eko wabulilwe. Elo ulilukungu, nakulungu eko ukabwelelamo."²⁰Umwaume alitile umukashi wakwe ishina Eva pantu abele nyina wafyamweo fyonse.²¹Yawe Lesa alipangile Adamu elo nomukashi wa ena imingila yampanga elo alibafwikile.²²Yawe Lesa alandile, "Nomba umuntu asanguka nga umo muli fwebo, ukulaishiba ubusuma nobubi. Elo nomba takofwaikwa ukulekutambulula ukuboko kwa ena, ukulekusaba ku cimuti ca mweo, ukulyako, elo nokwikalilila umuyayaya."²³Elyo Yawe Lesa alimutamfishe ukufuma mwibala lya Eden, ukulekulima umushili umo muntu abulilwe.²⁴Elo Lesa alisokwele umuntu ukufuma mwibala, elo alibikile Kerubim pakabanga kebala lya Eden, no lubingu lwalupanga lwali kwaluka alukila inshila yonse, pakulinda inshila yakucimuti ca mweo.

4

¹Elo umuntu aishibe Efa umukashi wakwe elo alimitile elo afyele Kaini. Alandile, "Ine ni myala umwaume ku bwafwilisho bwakwa Yawe."²Elyo afyele wabo Abeli. Nomba Abeli ali kacema, lelo Kaini ale lima umushili.³Nomba ilyo shapitile nshiku Kaini aletele fimo ifilimwa fya mu mushili nga icabupe kuli Yawe.⁴Nakuli Abeli, atwelebo fimo ifya mu mabeli yo mukuni wakwe elo na fimo ifya mafuta. Yawe apikelele Abeli ne fya bupe fya kwe,⁵lelo Kaini ne fya bupe fya kwwwwe tafipokelele. Lelo Kaini ali fulilwe sana, kabili ne cinso cawa.⁶Yawe alandile kuli Kaini, "Findo webo ufulilwe, elo findo cinso ciwilile? Ngokucita icilungeme, tekuti upokelelwe? Nomba nga taukocita icilungeme, ulubembu lukolilila pa mwinshi elo no kufwaya lule kutungulula, lelo afwile ukulucimfya."⁸Kaini alandile kuli abeli wabo. kabili cali ilyo bali mu mpanga, kaini aimine wabo elo noku mwipaya.⁹Elo Yawe alandile kuli kaini, "bushe ali kwi abeli wenu? " ali landile, "nshishibe. bushe nine wakulinda wesu?"¹⁰Yawe alandile, "nindo wacita? umulopa wakwa wenu uko lilila kuli nebo ukufuma ku mushili.¹¹Nomba watipwa iwe ukufuma kwilobe, uwaisula akanwa kauko ukupokelele umulopa we kwa wenu ukufuma kukuboko kobe.¹²Ilyo walima umushili, ukufuma nomba nukuya kuntanshi ta wakabwekeshepo uku kupeta amaka ya uko. Wakulaba uwa ukupungaila kabili uwa kuluuba mwisonda.¹³kaini alandila kuli Yahoba, " kwakula ukukandwa kwandi kwacilamo ukushipikishako.¹⁴Icishika mwantamfya ukufuma buno bushi ukufuma muli ino mpanga, kabili nkalafisama ukufuma ku cinso cinu. Neli nokuba uwa pungaila kabili uwa kuluba mwi sonde, kabili onse uwa nsanga ali no kunjipaya.¹⁵"Yawe alandila kuli ena, " eico uuli onse nga aipaya kaini, ukulambulwa ku kabapo kuli ena imiku cinelubali. " kabili Yawe abikilepo icishibilo pali kaini, ukuti uli onse nga amusanga, ulyo muntu takamusanse.¹⁶Awe kaini afumineko ku cinso cakwa Yawe kabili alile ikala kuncende yaku node, ku kabanga ka ku edene.¹⁷kaini aishibe umukashi wakwe nao alimitile, Ene al;ifyele Enoke. alikulile nomushi no kwinka ishina Enoke umwabela ishina

lya mwana wakwe umwaume.¹⁸ Nakuli Enoke kufyelwe iradia. Iradi ali wishi wa kwa Mehuyaele. Meyaele ali wishi wa kwa Mutushaele. Metushaele ali wa kwa Lameki.¹⁹ Lameki akwete aba jkashi bakwe babili, nashina lya umo ali Ada, elo ne shima lya umbi ali ni Sila.²⁰ Ada afyele Yabali kabili ewali wishibo wa baleikala mu masamenti abo baleteka ifitekwa. neshina lya kwa wabo ali Yubali.²¹ Wena ali wishibo wa abo balisha nsango ne fimpeta. Na Sila, afyele Tubali Kaini, kafula wa ca kubashilako conse ica mukuba ne ca cela.²² Nenkashi yakwa Tubali Kaini ali Naama.²³ Lameki alandile ku bakashi bakwe, "Ada na Sila, umfweni kwi shiwi lyandi; mweba kashi ba kwa lameki, umfeni ku fyo nkolanda. npantu ndi peye umwaume pa kuncena, no mulumendo paku mfundulula.²⁴ Nga kaini akalandulwe imi cine lubali ninshimLameki akandulwe imiku amakuni cine lubali ne miku cine lubali.²⁵ Adam ashibeumukashi wakwe nakabili, kabili afyele umwana umwaume. Alimwinekile nishina Sete elyo alandile, "Les ampela naumbi umwana umwaume pepunda lya kwa Abeli, elyo Kaini."²⁶ Umwana umwaume alifyalwa kuli Sete elyo alimwinikile ishina Enoshi. eli kalya kashita abantu batampile ukulalilila kwishina lya kwa Yawe.

5

¹Ici ecitabo ca citoto ca kwa Adam. Mu bushiku Lesa alengele umuntunse, abalengele mu cipasho ca kwa Lesa.

²Umwaume no mwanakashi efyo abalengele. Alibapalile kabili alibenike ukuti bantunse ulo fye bena balengelwe.³Ilyo Adam aikele myaka umwanda umo na amakana yatatu, afeyele umwana umwaume mu cipasho cakwe, umwabele icata cakwe, kabili alimwinikile ishina Sete.⁴Panuma Adamu afyele Sete, aikele imyaka imyanda cine konse konse. Ali wishi afyele abana abengi abana abaume nabana abanakshi.⁵Adama aikele imyaka dimyanda pabula ana makumi yatatu elyo afwile.⁶Ilyo Sete aikele imyaka umwanda umo na isano, elyo afyele Enoshi.⁷Panuma ya kufyala Enoshi, aikele imyaka imyanda cine konse konse na cine lubali elyo afyele anaba abaume nabana abanakashi.⁸Sete aikele imyaka imyanda cine konse konse ne kumi limo na ibili, elyo afwile.⁹Ilyo Enoshi aikele imyaka amakumi pabula eleyo afyele Kenani.¹⁰Panuma ua ku fyala Kanani, Enoshi aikele imyaka imyanda cine konse konse ne kumi limo na isano.¹¹Elyo afyele abana abaume na banakashi. Enoshi aikele imyaka imyanda pabula na isano, elyo afwile.¹²Ilyop Kenaniaikele imayaka amakumi cine lubali, elyo afyele Mahalalele.¹³Panuma yabuba wishi wakwa Mahalalele, Kenani alikele imyaka imyanda cine kons ekonse na makumi yane. Elyo afyele abana abaume na bana abanakashi.¹⁴Kenani alikele imyaka imayanda pabula ne kumi limo, ela alifwile.¹⁵Ilyo Mahalalele aikele imayaka amakumi mutanda na isano, elyo afyele Yarede.¹⁶Panuma ya ku fyala Yarede, Mahalalele aikele imyaka imyanda cine konse konse na amakumi yatatu. Elo afyele a bana abaume na bana abanakashi.¹⁷Mahalalele aikele imyaka imyanda cine konse konse na amakumi pabula na isano elo alifwile.¹⁸Ilyo Yarede aikele imyaka umwanda umo na makumi mutanda na ibili elyo afyele Enoki.¹⁹Panuma ya kufyala Enoki, Yarede aikele imyaka imyanda cine konse konse. Elyo afyele abana abaume na bana abanakashi.²⁰Yarede aikele imyaka imyanda pabula na amakumi mutanda na ibhili, elo alifwile.²¹Ulo Enoke aikele imyaka amakumi mutanda na isano elyo afyele Metusela.²²Enoke aendele na Lesa pa myaka imyanda itatu pa numa elyo afyele Metusela. Elyo afyele abana abaume na bana abanakashi.²³Enoke aikele imyaka imyanda itatu na amakumi mutanda na isano.²⁴Enoke aendele na Lesa, kabili elyo aile, pan tu Lesa alimusendela.²⁵Ilyo Metusela aikele imyaka umwanda umo na makumi cine konse konse na cine lubali, elyo afyele Lameke.²⁶Panuma ya ku fyala Lamake, Metusela aikele imyaka imyanda cine lubali na makumi cine dkonse konse na ibili. Elyo afyele abana abaume na aba abanakashi.²⁷Metusela aikele imyaka umwanda umo na makumi cine konse konse na ibili, afyele umwana umwaume.²⁸Ilyo Lameke aikele imyaka umwanda umo na makumi cine konse konse na ibili, afyele umwana mwaume.²⁹Elyo amwinike ishina lyakwe Noa, ati, "Uyu ali nokutupela ukutusha ukufuma ku milimo yesu kabili mu kukalipwa kukubomba ku minwe yesu, ico ici;ingile ukuti tu cite pa mulandi wa mushili uyo Lesa atipile.³⁰Lameke aikelele imyaka imyanda isano nam pabula na panuma alifyele Noa. Alifyele abana abaume na abana abanakashi.³¹Lameke alikele imyaka imyanda cine lubali na makumi cine lubali na cine lubali elo alifwile.

³²Panuma Noa aikele imyaka imyanda isano, kabili Noa alifyele Shemu, Hemu na Yafete.

6

¹Cahalishile mukuba ulo abantunse batampile ukusanduluka pe sondde na bana banakashi balifyelwe kuli bena,²elo abana baume bakwa Lesa balimwene ati abana banakashi ba bantunse bali ababune. Bali kuibulila abena abakashi, cila umo noyo alikufwaya.³Yawe alandile, "Umupashi wandi tawakekalilile mu muntunse umuyayaya, pantu mubili. Bekekala imyaka umwanda umo namakumi yabili."⁴Amapaka yali pe sonde munshiku shilya, elo nakambi panuma. Ici caliciyikile ulo abana abaume bakwa Lesa baupile abana banakashi ba bantu, elo balikwete banena abana. Aba ebali abaume bakikale abamaka, abaume ba lulumbi.⁵Yawe alimwene ati ububi bwamuntunse bwalifulishe pe sonde, elo nokutila no kufwaya ukwamatontonkanyo aya mitima yabo kwabelefyekwa bubifi ukutwalilila.⁶Yawe alilangulukile ati alipangile umuntunse pesonde, elo calimukalifye ku mutima wakwe.⁷Elo Yawe alandile, "Nkofumyapo umuntunse uo nalengele ukufuma pesamba lye sonde - umuntunse elo nenama, nefintu ifikulika ne fyoni fya mu myulu, pantu ndikwete ubulanda pafyo nalifipanga."⁸Lelo Noah alisangile ukusenamina ku menso yakwa Yawe.⁹ifi efyalikuba ifitoto fyakwa Noah. Noah ali umuntu uwa bololoke, uwabula akalema ku bantu bamu nshita yakwe.¹⁰Noa alyendele na Lesa. Noah alibele wishobo wa banaume batatu: Shem, Ham na Yafeti.¹¹Isonde lyalyonaikile ku cinso cakwa Lesa, elo lyaliswimo nobubifi.¹²Lesa alimwene isonde; munmone, lyalyo naikile, pantu ifya myeo fyonse fyalwonawile inshila shafiko pesonde.¹³Lesa alilandile kuli Noah, "Nkomona ati ninshita yakulofya ifya mweo fyonse, pantu isonde lyonse liliswilemo ububifi muli bena. Icine nkobonawila pamo ne sonde.¹⁴Uyi pangile icibwato wemwine icamu kupiti. upange

imiputule muli cibwato, dnoku masako pichili kunse elo namukati. ¹⁵Ifi eflyo ukalekucipanga: Ubutali bwa cibwato buli nokuba imokono imyanda itatu; ibwipi bwa ciko buli nokuba imikono amakumi yasano, no=butali amakumi yatatu.

¹⁶Upange umutenge wacibwato, elo ucipwishe pa mukono ukufuma pa mulu wakulubali. ubike icibi mumbali yacibwato pe samba, apacibili, elo no mwinshi wacibwato. ¹⁷Umfwa, nkoleta bwangu mulamba wa menshi pe sonde, uko naula ica mweo conse ica kwata muli cena umupu wa mweo ukufuma pesamba lya mulu. Icintu conse icili pensonde cikafwa. ¹⁸Lelo nkapampamika icipangano ca nebo na webo. ukesa mucibwato, webo nabna bobo abaume, nomukashi obe, nabakashi babana bobo abaume ba webo. ¹⁹Nechibumbwa ca mweo conse mufyamubili fyonse, fibili cila musango ufwiile ukufiileta mucibwato, kukufisunga ifya mweo nawebo, fyonse icilume necikota. ²⁰Ifyone nemisango yafiko nakunama nemisango yaiko, necikulika conse capa mushili nomusango waciko, fibili cila musango fikesa kuli webo fisunga ifya mweo.

²¹Ukakolonganye wemwine icakulya pakutila cikabe icakulya cobe na fyena. ²²Elo Noah acitile ici. Ukulingana nafyonse ifyo Lesa amukonkomeshe, eflyo acitile.

7

¹Yawe alybele Noah, "ati isa, webo naba ng'anda yobe ingila mu cibwato, ico nebo niwe namona umulungami muli inkulo. ²Nenama shonse ishasanguluka ukashilete ishili cinelulubali ishilume elo cine lubali ishikota. ukufuma kunama ishisha sanguluka, ukateletepo shibili, ii lume ne ikota yaiko. ³Elo kabili na pa fyoni fyamulwelele, ukaletopo ishili cinelubali ifi lume elo cine lubali ishikota, kukusungilila imbuto shamweo pesondo ponse. ⁴Ico munshiku cine lubali nebo nkalenga imfula ukuloka pa calo panshiku amakumi yane akasuba no bushiku. Nkonaula ukufuma pamulu ukufika na pashi naconse icibumbwa camweo ico napanga." ⁵Noah alititile fyonse ifyo yawe akonko menshe kuli ena. ⁶Noah akwete imyaka imyanda mutanda elyo i lyenshi lya po nene pacalo. ⁷Noah, nabanaumebakwe, nabakashi bakwe, kabili nabakashi babana baume bakwe bali ngile mucibwato pamo pamulandu wameshi ya lyenshi. ⁸Inama shonse ishasanguluka nenama ishisha sanguluka, ifyoni, elo na fyonse ifikulika panshi, ifikulapashi, Fibili fibili, ifilume. ⁹Elo nefikota, fyalishile kuli Noah kabili fyalingile mubwato, ngefyo Lesa akonkomenshe Noah. ¹⁰Kwalishile panuma yashiku cinelubali, amenshi yelyenshi pano pacalo. ¹¹Mumyaka yalenga imyannda mutanda ubumi bwakwa Noah, mumenshi wacibili, pabushiku bwa lenga ikumi limo nachine lubali, ubwamwenshi, mubushiku bumo bwine, ntonse utumfukumfuku twetenga likalamba twalilepawilwe no kwisuka kabili nefipunda fya mumulu fyali swilese. ¹²Nemfula yalitampile no kuloka pacalo panshiku amakumi yane akasuba no bushiku. ¹³Namubushiku bumo bwine Noah elo nobana bakwe, Shem, Noah, kabili na bakashi batatu aba banabaume kabwe pamo, balingile mucibwato. ¹⁴Nefinama fyonse ifya mpanga fya lingilemo ukulingana no musango wafiko, ne fyoni fyonse ifi pupuka ukulinga no musango fya belamo, conse icaba na namapindo mububumbo bwaciko. ¹⁵Fibili mulifyonse ifya bumbwa ifyaba no mupu wamweo fyalishile kuli Noah no kwingila mucibwato. ¹⁶Nenama ishaingile shali ishilume ne shikota mufyamubili fyonse; kuli ena. Kabili Yawe alise leko icibi punuma balingile. ¹⁷Elo ilyenshi lya ishile pa calo nshiku amakumi yane, kabili amenshi yalifulile no ku sumbula cibwato pamulu wacalo. ¹⁸Kabili amenshi yalyandatile pa calo ponse, kabili nacibwato cali kwelela pamulu wamenshi. ¹⁹Kabili na menshi yalimine icibi pacalo ica kweba ati impili shonse ishasansama ishamwisamba lya mulu ponse shali fimbilwe. ²⁰Na menshi yalimine ukufika na kumikono ikumi limo naisano pamulu wapili. ²¹Na fyonse ifibumbwa fyamweo ifyenda pa calo fyalifwile, ifyoni, Ne fitekwa, inama shampanga nefibumbwa fymweo ifyakele pacalo mu bwingi bwampendwa yafiko, kabili no mutundu wamuntunse. ²²Ne fibumbwa fyonse ifya mweo ifyalkala pacalo, ifipema umupu wamweo mumyona yafiko, fyali fwile. ²³Fyonsefye ifibumbwa ifya mweo ifyali palubansa lwa calo fyali famishiwepa, umutundu wa muntunse elo nenama ne fyo ifikulikka kabili ne fyoni fyamulwelele. Fyonse fye fyalyo na wilwe ukufuma pacalo. Kwa shele Noah nabo alinabo mu cibwato ebashele. ²⁴Na menshi yalikele pacalo ukufika panshi ku umwanda umo namakumi ya sano.

8

¹Lesa alibukishe Noah, ne finama fyonse ne ifitekwa nafonse ifyali nankwe mu cibwato. Lesa alikushishe umwela pano isonde, kabili na menshi yalitendeke ukuya panshi. ²Utumfukumfuku twa petenga ne fipunda fya mumulu fyali salikile, ne mfula yalipwile. ³Na menshi ayabundile yalitendeke panono panono uku kwingila panshi pano isonde, na panuma yanshiku umwanda umo na makumi yasano amenshi yonse yali pwile. ⁴Kabili mu mwenshi wa cinelubali mu bushiku bwe kumi na cinelubali mu mweshi, icibwato calikele pa mpili sha Ararati. ⁵Amenshi yali Konkenyepo ukuya panshi mpaka mu mweshi walenga ikumi limo. mu bushiku bwakwamba mweshi impiili shali moneka. ⁶nomba icacitike panuma ya nshiku amaumi yane elo Noah aiswile insolokoto ya cibwato ico apangile. ⁷Atumine na mwankole aile alelelalela fye mpaka amenshi yapwile pe sonde. ⁸Kabili alitumine ikunda ukumona nga menshi yalingile e samba lye sonde, nomba inkunda tayasangile apakunyanta amakasa yaiko, ⁹kabili yabwelele mu cibwato, pantu amenshi yali pesonde ponse. Kabili alitambike ukuboko, no kwingisha inkunda umo ali mu cibwato. ¹⁰Kabili alindile inshiku cine lubali nakabili alitumine lukunda ukufuma mu cibwato. ¹¹Inkunda yalibwelele mu cungulo. Moneni! Kukanwa kailo kwali ibula lya miolife ilya tempulwa. Na Noah alishibe ukuti amenshi yalumine pe sonde pnse. ¹²Kabili alipembele inshiku cine lubali nakabili alitumine Inkunda. Tayabwelele kabili kuli ena. ¹³Nomab mumwaka wa muanda mutanda no myaka umo, mu mwenshi wa ntanshi, mu bushiku bwa ntanshi ubwa mweshi, ameshi yaumine pano isonde ponse. Noah alikupukwile inkupiko ya cibwato, alimwene panse, alimwene ukuti, moneni, pamulu wa mushili napoma. ¹⁴Mumwenshi wa cibili, pabushiku bwa makumi yabili na cine lubali ubwa mweshi, isonde lyalumine. ¹⁵Lesa alilandile kuli Noah ati, ¹⁶"fuma mu

cibwato, webo, umukashi obe, abana bobbe, nabakasho babana bobbe muli nabo. ¹⁷Fumya conse ica mweo cpnse icili webo, ica mubili conse, ifyuni, inama, na conse icikulika pesonde, pakuti finga fual noku sanda pe sonde. ¹⁸Noah alifumine nabana baume abakashi, na bakashi babana bakwe. ¹⁹Conse ica mweo, conse icikulika, conse icuni na conse icenda pano isone, fyalipatwike mu cibwato mu misango yafiko. ²⁰Noah akulile Lesa icipailo. Alibulile ne nama ishasanguluka isha misango yonse no kuninika ifye lambo pa cipailo. ²¹Yawe anunsishe umununko usuma elo atile mu mutima wakwe, "nshakabwekeshepo kabili ukutipa umushili pa mulandu wa muntu, nangu imicitile ya mumitiam yabo ibi ukufuma ku bwaice bwabo. kabili nshakepaye ica mweo conse, ifyo nacistile. ²²Inshiku shonse she sonde, ukubyalala imbuto no ku somboal, ukutalala no kukaba, ulusuba no mwela, akasuba no bushiku tafyakapwe.

9

¹Lelo Lesa aipalile Noah na bana bake abaume, no kulanda uli bena ati, "fyaleni, fuleni no kwisusha icalo. ²Akatina keno no mwenso wenu ukaba pali conse icinama ca mweo ica pano calo ne cuni conse iac mumulu, na conse icikulika pa mushili, ne sabi lyonse ilya muli bamba. Fyapelwa mumunwe yenu. ³Conse icamweo icileenda cikaba cakulya cobe. Na filya fine namipele ifilimbwa fya katapa katapa, lelo namipela fyonse. ⁴Nomba tamufwile ukulya inama no mweo waiko uyo uuli mulopa waiko uuli mucena. ⁵Nomba umulopa obe, umweo uuli mumulopa obe, nkafwaya ukulipilwa. ukufuma kukuboko kwa nama yonse nkafwayako ukulipilwa. ukufuma kukuboko kwa muntu onse uko kuli ukufuma kukuboko kwa uyo onse uwaipaya munyina, nkafwaya no mweo waulya muntu aipaya munyina. ⁶Onse uwasumya umulopa wa muntu, nao bakamusumya umulopa wakwe pantu nimu cimpsho cakwa Lesa em bapngile umuntu. ⁷Na mwebo, fyaleni no kufula, salanganeni isonde lyons no kufulamo. ⁸Elo Lesa alandile kulu Noa na bana bakwe abaume ukweba ati, ⁹"kuli nebo, kutikeni! Nkashinikisha icipangano candi namwebo no luko lonse ulukoisa pa numa ya mwebo, ¹⁰ne cibumbwa conse icili na mwebo, ne fyuni, ifitekwa, ne cibumbwa conse ica pano calo, icili nemwe, ukufuma na cibumbwa conse mu chombo, ne cibumbwa conse icipema pano calo. ¹¹Nebo nkoshinikisha icipangano na mwebo, ati nshakatale bwekeshapo ukonaula icameo ku kubunshiwa na menshi, takwakabe ukubunda kwa menshi ukukonaula isonde nakabili. ¹²Lesal andile, "ici cishibilo ca cipangano ico nkopanga pakati ka nebo na mwebo ne cibumbwa jconse icili namwebo ne nkulo shonse isha kutanshi: ¹³Nabika umunkoal mfula wandi mumakumbi, ng cishibilo cacipangano pakati kandi nesonde. ¹⁴Cikalemoneka ilyo nafimba ikumbi pe sonde no mukola mfula nao ukalekumonekamwi kumbi, ¹⁵kabili nebo nkebukisha ku cipangano, ico icaba pakati ka nebo na mwebo ne cibumbwa ca mweo conse. Amenshi tayakatale ayabunsha no konaula ica mweo conse nakabili. ¹⁶umunkol mfula ukalaba mumakumbi na nebo nkala umona, pamulandu wakwibukisha icipangano ca muyaya icaba pakati kakwa Lesa ne cibumbwa conse ica mweo icaba pano calo. ¹⁷Kabili Lesa alandile kul Noa, "ici cishibilo ico nashinikisha pali nebo na camweo conse icaba pano calo. ¹⁸Abana baume bakwa Noa abafumine mu chombo bali ni Shemu, Hamu, na Yapheti. Hamu ali wishi kwa Kenaani. ¹⁹Aba batatu bali abana aba kwa Noa, ukufuma kuli aba eko icalo conse icaisushiliwe. ²⁰Noan aishile kuba shibulimi, alishile kubyalala ibala iya mwangasi. ²¹Alinwinemo umwangashi no kwisa kukolwa. Alisendme munkambi ukwabula ukufwala. ²²Kabii Hamu, wishi kwa Kenaani, alitambile wishi nokuya kweuba bamunyina wakwe babili panse. ²³Nomba Shemi na Yapheti basendele insalu nokuiak pama peya yabo, nokwenda cimfutunuma nokuya kufimba pa bwamba bwakwa wishi. Ifinso fyabo fyaloleshe kumbi, eco tabamwene ubwamba bwakwa wishi. ²⁴Ilyo Noa akololweke kufuma kumwangashi, alishile kwishiba ifyo umwana uwacepeshe pali bonse acitile kuli ena. ²⁵Eco alandile, "watipwa Kenaani. Nakabe umubomfi waba bomfi baba wabo. ²⁶Kabili alandile, "Na yawe Lesa wakwa shemu, apalwe, na Kenaani abe umubomfi wakwe. ²⁷Lesal na funtile umupaka wakwa Yapheti, nokuleka apange inganda yakwe munkambi yakwa Shemu. Na Kenaani abe umubomfi wakwe. ²⁸Panuam ya kubunda kwa menshi alikele imyaka imyanda itatu na makumi yasano. ²⁹Inshiku shonse isha kwa Noa shali imyanda pabula na makumi yasano, elo nomba afwile.

10

¹Ifi efyalifitoto fyabana baume bakwa Noah, fyali ngefi; Shemu, Hamu, na Yafete. Abana baume balifyelwe kuli bene panumba ya kubunda. ²Abana baume bakwa Yafete bali ni, Gomere, Magoye, Madai, Yabani, Tubali, Mesheke na Tirasi. ³Abana abaume bakwa Gomere bali no Ashikenasi, rifati, Togorma. ⁴Abana abaume bwakwa Yabani bali ni Elisha, Tarshishi, kitimu, Rodani. ⁵Ukufuma muli abo apatukenye abantu bamufishi no kuya ku mpanga shabo, cila umo ba umo n limi lwakwe ukulingana no mukowa wabo, mu nko shabo. ⁶Abanabaume bakwa Hamu bali ni Kushi, Nisraimu, Puti, na Kenaani. ⁷Abana baume bakwa Kushi bali ni seba, Habila, Sabta, Raama, na Sabteka. Abana baume bakwa Raama bali ni Aheba na Detani. ⁸Kusho aishileba wishi wakwa Nimrode, ewabailipo ukuba kateka uwa maka pa clo. ⁹Ali umulumishi ku cino cakwa yawe. Emulandu calandilwa aciti, "kubati ni Nimrode, umulumishi uwakosa u cnso cakwa Yawe. ¹⁰Ififulo fyakutampa kwa bufumu bwakwe bwali ni babele, Ereke, Ahadi, Kalne mu ncende ya Shinori. ¹¹Ukufuma muli ilya ncene alile u Ashuri, nokukula Ninee, Rehobote Ir, na Kala, ¹²na Resene uwali pakati ka Ninebe na Kala, na Resene uwali pakati ka Ninebe na kala, walu musumba ukalamba. ¹³Misraimu ashileba wishi waba Ludi, abena Amimu, abena Lehabu, abena Nafituti, ¹⁴abena Patrusi, abena Kaslihiti, (umwafumine aba pelishiti), na bena Kafitore. ¹⁵Kenaani alishileba wishi wakwa Sidone, ebeli lyakwe, na Here, ¹⁶pamo fye nabena Yebusi, abena Amore, abena Grigashi, ¹⁷abena Hiti, abena Arki, abena Sini, ¹⁸abena Arbadi, abena Semari, na bena Hamati. pa num imikowa yabena Kenaani bali salangene. ¹⁹Imipaka yabena Kenaani yali ukutula ku sidone, ku ntunga ya Gerari, ukufika ku Gasa no kulola lwa ku Sodomu, Gomora, Adma na Sebohimu, ukufika naku Lasha. ²⁰Aba bali ebana bame bakwa Hamu, umwabele mikowa yabo, umwabele indimi shabo

mu mpanga shabo, namu nko shabo.²¹ Abana abaume nabo balifyelwe kuli Shemu, wabo umukalamba wakwa Yafete. Shemu nao ali ecikolwe cabantu bonse bakwa Ebere.²² Abana baume bakwa Shemu bali ni Elamu, Ashuri, Arpakishadi, Ludi na Aramu.²³ Abana bakwa Aramu bali ni Usi, Huli, Getere nsa Mesheki.²⁴ Arpakishadi e wishi wakwa Shela, na Shela e wishi wakwa Ebere.²⁵ Ebere ai wishi wa bana baume babili. umo isina lyaker ali ni pelege, pakuti mu nshiku shakwe icalo calyakanishiwe. ishina lyakwa wabo ni Yoketani.²⁶ Yoketani ali ewishi wakwa Almadadi, Shelefe, Hasarimabete, Yeya,²⁷ Hadoramu, Usahi, Dikla,²⁸ Obali, Abimaele, Sheba,²⁹ Ofiri, Habila na Yobabu. Aba bonse bali ebana baume bakwa Yoketani.³⁰ Ubwikashi bwabo bwali ukutula ku Masa, ukulola ku sefari, ulupili lwaku kabanga.³¹ Abana baume bakwa shemu, umwabele mikowa yabo ne ndimi shabo, mu mpanga shabo, umwebebele nko shabo.³² Iyi yali emikoa yabana baume bakwa Nowa umwabele fitoto fyabo, mu nko shabo. ukufuma ku nko ishi shalupalikene no kuya ponse pa clo pa numa yakubunda

11

¹Elo pano pe sonde ponse balikulanda ululimi limo namashiwi yamo yene. ²Ulo balikwenda ku kabanga, balisangile apakubatama mu calo ca shinari kabili balikele kulya. ³Elyo balilanshenye ukwebati, "Iseni, tutame anatafwali nokuyoca bwino. "Balikwete amatafwali mucifulo ca mabwe na tava mucifulo ca ndaka. ⁴Balyebele ati, "Iseni, natuikulile fwebene umusumba elyo no lupungupo ulo impela ikafika mumulu, kabili natupange ishina lyesu fwebene. Ngaca kwebati tatucitile, kuti twasalanganishiwa pano pe sonde lyonse. ⁵Eco Yawe alishile panshi mukumona umusumba no lupungu ulo abana ba bantu bakulile. ⁶Yawe alilandile ati, "Moneni, bali abantu bamo bene no lulimi lumu lwine, kabili balitampile ukucitefi nomba line takuli nangu ico bakafwaya ukucita icikaba icakukosa kuli bena. ⁷Iseni, natwikile nokufulunganya ululimi lwabo kulya, pakwebati tabakoumfwana umo no munankwe. ⁸Eco Yawe alibasalangenya ukufuma kulya pe sonde lyonse kabili balikele ukukula umusumba. ⁹Eco, shina lyanko lyainikilwe babele, pantu kulya Yawe alifulunganya ululimi lwape sonde lyonse kabili ukufuma kulya Yawe alibasalanganishe pe sonde ponse. ¹⁰Aba ebumulupwa lwakwa Shem alikwete imyaka umwanda umo, elo afele Arpakishadi imyaka ibili panuma ya lyeshi. ¹¹Shemu alikwete imyaka imyanda isano panuma yakufyala Arpakishadi. Kabili alifyele abana baume nabambi, elo nabana banakashi. ¹²Ulo Arpakishadi aikele imyaka amakumi yatatu na isano elo afele Shela. ¹³Arpakishadi aikele imyaka ine ne myaka itatu panuma yakufyala Shela. Kabili alifyele abana nabambi abaume nabanakashi. ¹⁴Ulo shela aline myaka amakumi yatatu alifyele Ebere. ¹⁵Shela alikele imyaka imyanda ine ne myaka itatu panuma yakufyala Ebere. Kabili alifyele nabambi abana abaume nabanakashi. ¹⁶Ulo Ebere ali ne imyaka amakumi yatatu ne myaka ine, alifyele Pelege. ¹⁷Ebere ali ne myaka imyanda ine namakumi yatatu panuma yakufyala Pelege. Kabili alifyele abana nabambi abaume nabanakashi. ¹⁸Ulo Pelege ali ne myaka amakumi yatatu, alifyele Reu. ¹⁹Pelege ali ne myaka imyaka ibili napabula panuma yakufyala Reu. Alifyele nabambi abana abaume nabanakashi. ²⁰Ulo Reu ali ne myaka amakumi yatatu ne myaka ibili, alifyele Serungi. ²¹Reu ali ne myaka imyanda amakumi yatatu ne myaka ibili ne myaka cinelubali panuma yakufyala Serugi. Kabili alifyele nabambi abana abaume nabanakashi. ²²Ulo Serugi ali ne myaka amakumi yatatu alifyele Nahore. ²³Serugi ali ne myaka imyanda ibili panuma yakufyala Nahore. Kabili alifyele abana nabambi abaume nabanakashi. ²⁴Ulo Nahore ali nemyaka amakumi yabili ne myaka pabula, alifyele Tera. ²⁵Nahore ali ne myaka umwanda umo ne kumi napabula panuma yakufyala Tera. Kabili alifyele anaba abaume nabanakashi. ²⁶Panuma ulo Tera ali ne myaka amakumi cinelubali, alifyele Abramam, Nahore, elo na Harani. ²⁷Nomba aba ebumulupwa lwakwa Tera. Tera alifyele Abramam, Nahore na Harani, Harani alifyele Loti. ²⁸Harani alifwile pa cinso cakwa wishi Tera mu calo umo afyalilwe, mu Uri wa bakaldi. ²⁹Abramu na Nahore balyupile. Ishina lya mukashi wakwa Abramam ali ni Sarai ne shina lya mukashi wakwa Nahore ni Milka, umwana umwanakashi wakwa Harani ni Milka, umwana umwanakashi wakwa Harani, uwali ni wishi wakwa Milka kabili uwali wishi wakwa Iska. ³⁰Nomba Sarai ali ng'umba, takwetepo mwana. ³¹era alibulile Abramam umwana wakwe umwaume, Loti umwana mwaume wakwe mwana mwaume wakwe Harani, na Sarai umulokashi wakwe, umukashi wa mwana wakwe umwaume Abramam, elo bonse pamo balifumine mu Ur wabakaldi,, kukuya mu calo ca Kananai. Nomba balishile Harani nokwikala kulya. ³²Tera alikele uwa mweo imyaka imyanda ibili ne myaka isano elo afwile mu Harani.

12

¹Nomba Yawe alandile kuli Abramam ati, "fuma mu calo cobe, namulupwa lobe, namubanganda yakwa wiso, nokuya kucalo ico nakulanga. ²Nakucita webo ukubo luko lukulu sana, kabili nakupala webo, kabili nkacite shina lyobe ilikulu sana, kabili ukabe ipalo. ³Nkapala nabo bonse abakakupala, lelo onse utakakucindike webo nkamutipa. Ukupitila muli webo indupwa shonse pacalo shikapalilwa muli webo."⁴Elyo Abramam aile, ngefyo yawe amwebele ukucita, na Lote alile nao. Abramam ali ne myaka amakumi cine lubali na isano ulo afimine mu Harani. ⁵Abramam apitile Sarai, umukashi wakwe Lote, umwana wakwa ndume yakwe, nefyuma fyabo fyonse, ifyo banonkele, nabantu bonse abo banonkele mu Harani. Baimine ukuya mu calo ca Kenani, kabili balishile mu calo ca Kenani. ⁶Abramam apitile mucalo cakutali ica ku Shekemu, kumu terebinti wa Moreki pali ilya ine nshiat abena Kenani baikele mulu cilya cine icalo. ⁷Yawe alimonekele kuli Abramam, no kumweba ati, "ku bufyashi bobee eko nkapele ici calo." elo kulya kwine Abramam alikulileko icipailo kuli Yawe, uwamonekele kuli ena. ⁸Ukufuam kulya aitelele kucalo campili ku kabanga ka ku betele, eko atanikile ihema lya ku Betele, eko atanikile ihema lyakwe, Betele ku masamba na ai kukabanga. kulya nako alikulileko icipailo kuli Yawe kabili alikutile na kwishian lyakwa Yawe. ⁹Elyo Abramam akonkenyepo ulwendo ukulola ku Negebu¹⁰Kulya kwali icipowe mu calo, eco

Abramu atentemukile mu Egupti mu kwikala, pantu icipowe calibipile sana mu calo. ¹¹Ulo ali mupepi nokwingila mu Eguptu alilandile kuli Sarai umukashi wakwe, "mona kuno, nalishibo kweba ati webo ulimwanakashi umusuma sana. ¹²Ulo abena Egupti bakakumona webo bakalando kweba ati, 'uyu mukashi wakwe, ' kabili bakanjipaya nebo, lelo webo bakakusunga uwa mweo. ¹³Ulande ukweba ati ulu nkashi yandi, pakweba ati limbi kuti caba bwino kuli nebo pamulandu obe, kabili pakweba ati umweo wand uusungwe pamulandu obe. ¹⁴Nomba ulo Abramu ingile mi Egupti abena Egupti balimwene ukweba ati Sarai ali wamishe sana. ¹⁵Abana bamfumu bakwa Farao balimumwene, kabbili balimutatakwile kuli Faro, kabili umwanakashi balimutwele nu banganda yakwa farao. ¹⁶Farao alicitile icisuma kuli Abramu pamulandu wamwanakashi, kabili Abramu alipokelele impanga ne ngombe, impunda ishilume, nabasha abaume, nabasha abanakashi, impunda ishikota, nengamali. ¹⁷Elyo yawe acusishe Farao naba nganda yakwe kufinkunka ifikulu pamulandu wakwa sarai, umukashi wakwa Abramu. ¹⁸Farao alikutile Abfram, nokumweba ati, "nindo ii wacita uli nebo? nindo utanjebele ukweba ati mukashi obe? ¹⁹Nindo walandile ati, 'ninkashi yandi' pakweba ati mubule ukubo mukashi wandi? nomba kanshi, mukashi obe mubule, mulekuya. ²⁰Elyo Farao apele ifipope kubaume bakwepali ena, kabili balimutamfishe ukuya, kumo nomukashi wakwe nefyo akwete fyonse

13

¹Awe Abram alifimine mu Egupti no kuya ku Negev, ena, nomukashi, nafyonse ifyo akwete. Loti naena alile nabo. ²Nomba ai umukankala ufiteka, mulu shilifele, na Golide. ³Alitwalilile no bulendo bwakweukufuma ku Negev ukuya ku Betele, ku ncende uki ihema lyakwe iyali akale pakati ka Betele na Ai. ⁴Alile kuncende uko akulile icipailo umwine kabeela, eko Abram akutile mwihina lya kwa Lesa. ⁵Nomba Loti, uwalikwenda na Abramu, Nao alikwete mikuni, Amaombe, na ma hema. ⁶Impanga tayabasuminishe bonse ukwikala pamo mukupalamana, pantu ifyuma fyabo fyalifulishe, ecalengele tekuti bekale pamo. ⁷Kabili, kwali ifimfulunganya pakati kaba kacema bafutekwa fya kwa Abramu naba kacema bafitekwa fyakwa Loti. Abena Kenani na ba peris balikwikala muli ilya ine mpanga pali ilya ine nshita. ⁸Elo Abramu alandile kuli Loti, "leka pebapo ulubuli pakati kobe nandibi, kabili napakati kaba kacema bobbe naba kacema bandi, nakuba, tuliba bwananyina. ⁹Bushe icalo conse tacili kucinso cobe? Kabuye upatuke kuli nebo. Ngokoya ku kuso nebo nkoya ku kulyo, kabili ngokoya ku kulyon nebo nkoya ku kuso. ¹⁰Elo Loti aceba ceba, kabili alimwene lyonse ilungu lya Yolotani lyalibundilwemo amenshi monse monse ukufika ku Zoar, kwati libala lyakwa Yawe, kubati nimpanga yaku Egupti. Apa cali ninshi yawe tala onaula Sodoma na Gomora. ¹¹Elo Loti aisalile umwine ilungu lyonse ilya yolodan nokuay kukabanga, no lupwa lwalipatukene kuli cilamuntu no munankwe. ¹²Abramu alikele mumpanga ya Kenani, Loti nao alile kwikala mumisumba ya Mwilungu, walitanikile ne hema lyakwe akatalamukila naku Sodoma. ¹³Nomba abanti ba mu Sodoam bali ababifi sana kuli yawe. ¹⁴Yawe alilandilw kuli Abram panuma liti alekene nao, "Lolesha ukufuma pancende apo wiminine ukulola kukapinda kakukulyo, kukuso, kumboshi, nakukabanga. ¹⁵Iyi mpanga yonse ukomona, nkopela kuli webo nakubufyashi bobbe umuyayaya. ¹⁶Kabili nkalenga ubufyashi bobbe ukufula kubato lukungu lwa pacalo, pakweba ati umuntu ngakuti apenda ulukungu lwapa calo, ninshi no bufyashi bobbe ku bwapendwa. ¹⁷Iminina, kawendauka uputane mubutali na upwipi bwa mpanga, pantu nkakupela." ¹⁸Elo Abramu abulile ihema lyakwe, nokuyab kwikala mumitelebati ya Mamre iyaba mu Hebron, nokukulako icipailo kuli Yawe.

14

¹Nomab mu nshiku shilya Amurafeli, imfmu ya ku shina, Arioki, imfumu yaku Elasari, Kedolaomeri, imfumu yaku Elamu, na Tida, imfumu yaku Goimu, ²pakuti bapange ubulwibwa kulwisha Bera, imfumu yaku Sodoma, Berisha, imfumu yaky Gomora, Shinabu, imfumu aku Adima, Shemebesi, imfumu yaky Seboima, nr mfumu yaky Bela, emukutula Soari. ³Ishi imfumu shonse ishakonkapo shisano shalyumfwana no kulonganya ifita fyashiko mumupokapoka wa Sidimmu emukutula Bemba wa mucele. ⁴Pamyaka ikumi limo na ibili shateekelwe na Kedolaomeri, lelo mu mwaka uwalenga ikumi limo na itatu shali musangukile. ⁵Mumwaka uwalenga ikumi limo na ine, Kedolaomeri, pamo ne mfumu aleumfwana nasho baile kucimfya abana refaimu mu Ashitaloti kanaimu, abena Susi mu hamu, abena Emi mu shafe Kiriataimu, ⁶elyo na bena Hari, mu calo ca mpili ca mu seiri, ukufikafye na ku Elu parani, mupepi na ku matololo. ⁷Elyo babwelele baya na ku Emi mishipati, emukutula ni kadeshi, kabili icalo conse ica bena Amateki na bena Amoli abaikele mu Hasasoni Tama. ⁸Elyo imfumu ya mu Sodoma, imfumu ya mu Gomora, imfumu ya mu Adama, imfumu ya mu Sebjoimu ne mfumu ya Bela emukutula Soari Balile no kuya tantamika ifita fyabo mu mipokapoka ya Sidimu ⁹kukulwisha Kedolaomari, imfumu ya mu Elamu, Rida, imfumu ya mu Goimu, Amurafeli, imfumu ya mu Shina, na Arioki, Imfumu ya mu Elasari, "imfumu shine shalélwisha imfumu shisano. ¹⁰Nomba mumipokapoka iya Sidimu mwali ifilindi ifingi ifya manenekela, elyi imfumu ya ku Sodoma ne ya ku Gomora shalifulumwike, shawilile mu filindi. Abo bonse abashelepo bali butukile ku mpili. ¹¹Imfumu shabulile ifyuma fya Sodoma elyo na Gomora na fyonse ifyo bakwete, shaya no kuya. ¹²Ilyo baile basendele Loi, Abramu mwana munyian, uwalikwikala mu Sodoma, ne fyuma fyakwe fyonse. ¹³Umo uwapusukile aisa shimkila Abramu umuhubulu. Alikwikala na oki lyakwa mamure, umwina Amoli, munyian wakwa Eshikali na Aneri, elyo aba bonse bali pangenr ukulaafwana na Abramu. ¹⁴Nomba Abramu ulo aumfwile ukweba ati abalwani bali sendele lupwa lwakwe aimishe ababomfi imyanda itatu ikumi limo na cine konse konse abafyalilwe mu nganda yakwe, no usupila ukufika kuli Dani. ¹⁵Alyakenye abantu bakwe pakubalwisha bena, no kub cimfya ubushiku no kubasupila ukufika kuli Hobah, Lubali lwa ku kapinda ka kukuso ka Damasiko. ¹⁶Kabili abwesesheshe ifyuma fyonse, elyo abwesesheshe na lupwa lwakwe Loti ne fipe fyakwe, pamo pene na banakashi na bantu bambi. ¹⁷Panuma Abramu abwelulwike ukufuma kukucimfya imfumu

Kedolaomeri ne shamfumu shai nankwe, imfumu ya mu Sodoma ya ishile muku mukumanya mu mipokapoka ya shafe uwali kwitwa umupokapoka wa mfumu.¹⁸ Melikisedeki, imfumu yaky Salenu, aletelele umukate no mwangashi. ali shimapepo wakwa Lesa uwapulamo.¹⁹ Ali mupalile nokweba ati, "apalwe Abramam kuli Lesa uwapulamo, kabumba wa mulune calo."²⁰ Napalwe Lesa uwapulamo, uwapele abalwani bobe mu minwe yobe." Nao Abramam amupeleica pe kumi ca muli fyonse.²¹ Elyo imfumu ya sodoma yaebele Abramam aiti, "mpeleni abantu, elyo mubule ifipe mwe bene."²² Abram aebele imfumu ya mi Sodoma ati, Naimya ukuboko kwandi kuli Yawe, Lesa uwapulamo kabumba wa mulu ne calo,²³ ine nshakabulepo nangufye bushishi, nangufye nintambo sha ndyato, nangu icili conse icobe, pakwebati wikatala aulanda ati, 'nine nalenga ukuti Abramam abe umukankala.'²⁴ Nebo nshabuulepofye nelyo cimo kanofye ifyo abantu bandi balile elyo ne cakaniko ca bantu naile nabo. Leka Aneri, Eshikoli, elyo manure babule icakaniko cabo."

15

¹Panuum yaifi fintu icebo cakwa Yawe caishile uli Abrahamu cimonwa, cilelanda, "umwenso teo, witina Abramam! Nebo ndibucingo bobe kabili kalambual mukalamba uobe."² Abramam alilandile, "shikulu Yawe, cinshi ico muli no kumpela pantu nebo naliba nobuumba, elyo impyani ya nganda yandi no Eliesa uwa ku Damasikasho?"³ Abramam alilandile, apo tamwampelapo ubufyashi, cimone, uyo ukesa kufyalwa mju nganda mwandi eukesa kuba impyani iyaandi!"⁴ Eico moneni icebo ca kwa Yaweh cali shile kuli ena, no kulanda, "uyiu kalume teukesa kuba impyani yobe; lelo ni uyo uuleisa kufuma mwi fumo lyobe wuli nokwisa kuba impyani yobe."⁵ Elo alishile ku mufumisha panse, no kulanda, lolesha ukuya mumlu elyo upende intanda, nga wingaba uwa ku dshipenda? "Elyo alandile uli ena, ifyo fine ifili no kwisa kuba ubufyashi bobe."⁶ Abramam alicetekele Yawe, elo acipendfele kuli ena ukuba umulolele.⁷ Alilandile kuli ena, "nine Yawe uwa ishile kumifumya kuli Uri kubena Chadrine no kwisa ku mpela iyi mpanga ukuti mukaipekanye."⁸ Elyo alandile, "mweshikulu Yawe, Buse ndeshinikisha shani ukuti ndino no kwisa kuipyana?"⁹ Elo alandile kuli ena, "Ndetelako ingombe iyi nono iyakuba ne myaka itati, imbushi iyikota iya maka itati, impanga ya myaka itatu, inkunda, ne mpele iyinono."¹⁰ Ifi fyonse aali filetele kuli wene, kabili alifiputawile pakati, kabili iciputulwa cone ali cibbikile ukula pusany ne nankwe, lelo tafilekenyemo.¹¹ Elyo ifyuni fyakakata fyaishile no kwisa kuwila pafitumbi, lelo Abramam alishile ku fisowa.¹² Nomba ilyo akasuba kali kuya kakawa Abramam alishile kuponena mutulo, elyo ne mfishi iya fitisha iyakutinisha yalishile kumu kupikulisha.¹³ Kabili Yawe alnile kuli Abramam, "Ishiba ukuti ca cishinka ubufyashi bobe bukaba bweni kucalo ici shili cabo, elyo bakaba mu busha, no ku titikishiwa mya myanda ine."¹⁴ Elyo ndo no kupingula icalo bal no kwisa kubombela, elo panuma bali nokwisa kufumamo ne fikwata ifingi.¹⁵ Lelo iwe uka bwekelamo kuli ba wiso mu mutende elyo ukashikwa mu bukote bobe ne mfwi tutu.¹⁶ Mu nkulo iya kulenga bune bali no kwisa ku bweluluka kabili kuno pantu amampulu ya bena Amoliti ninshi tayalaba aya ku fikapo sana mu cipimo."¹⁷ Ilyo akasuba ka ishile kuwa kwali shile kufita kwalishile kumoneka impoto iyali kufutumuka icushi ca mulilo, no lubuto lwa tochi walikupita pakati katupimfya.¹⁸ Pali bulya bushiku epo Yawe apangile icipangano na Abramam no kulanda, "ku bufyashi bobe eko napela iyo mpanga ukufuma ku mumana wa Egupti ukushinta ku mumana ukalamba, uwa Yufrate."¹⁹ Icalo ca bena Kene, neca Kenisi, pamo pene na bena Kedemone,²⁰ naba Hiti, aba mu Perisi, naba Refa,²¹ Abena Amore, naba mu Kenaani, naba u Girgashi na bena Yebusi.?

16 ¹Nomba Sara, umukashi wakwa Abramam, tafyeleko bana kuli wene, Lelo alikwete umubomfi umwanakashi umwina Egupto, uyo ishina lyakwe lyali ni Haga.² Elyo Sara alandile kuli Abramam, "Mona, Yaweh ali sungile nokukana kwata abana. Kabuye u sendame nomubomfi wandi. Nalimo kuti na kwata abana ukupitila muli wene." Abramam ali teseshe kwi ishiwi lyakwa Sara.³ Nipanuma Abramam aikele imyaka ikumi mu calo Kenaani ilyo Sara, umukashi wakwa Abramam, apele Haga, umubomfi wakwe umukashana umwina Egupto, Kumulume no umukashi.⁴ Eicho alikwete ukukumuna na Haga, no ukumitsa alimitile. Lintu amwene ukuti alimitile, alimukulolesha ne misula nakulu.⁵ Elo sara alilandile kuli Abramam, "ici cilubo pali nebo ni pamulandu obe. Nalipele umubomfi wandi ku mubili obe, na lintu amwene ukuti alimitile, nebo ndi mupatile mu menso yakwe. Leken Yawe apingule pali nebo na webo."⁶ Lelo Abramam alandile kuli Sara, "mona kuno, umubomfi obe kanakashi ai mu maka yobe, cita we mwine icisuma ukotontokanya." Eicho Sara ali musungile buluku buluku nao alifulumwie ukufuma kuli wene.⁷ Malaika uwakwa Yawe ali musangile mumbali yakamfuku mu matololo, akamfuku mfuku aka muntunga ya kuya ku Shuri.⁸ Ali landile ati, "Haga, we mubomfi wakwa Sara, ufumine pii kabili nikwi uko ukoya?" Elo ali landile ati, "nebo nkofulumuka ukufuma kuli mama Sara."⁹ Malaika wakwa Yawe ali landile kuli wene, "bwekelamo kuli nokokulu, no ukunakila ubutingulushi bwakwe."¹⁰ Elo malaika wakwa Yawe alilandile kuli wene, "nebo icine cine nkafusha ubufyashi bobe, ngo musensenga u shinga pendwa."¹¹ Malaika wakwa Yawe alilandile kuli wene, "mona ulimitile kabili uli nokubeleka umwana umwaume, kabili uli no ku mwinika ne shina Ishimeri, pamulandu yawe alyumfwile ukulilishika kobe."¹² Akaba uwa maka kwati no colwa. Amaboko yakwe ya kulalwisha umuntu onse, kabili umuntu onse akalalwa nankwe, kabili ali nokwikala akatalamukila ukufuma kuli bonse bamunyina bakwe.¹³ Elo alipele ishina kuli Yawe u wali kulanda kuli wenene, "Uli Lesa uu mona nebo," pantu alilandile ati, "bushe nebo icine cine nali nklolesha, nelyo line ali bwene?"¹⁴ Eicho icishoma cainikwe Beere Lahai Roi, mona ici caba pakati ka kadeshi na Beredi.¹⁵ Haga ali bekele kuli Abramam umwana umwaume, na Abrahamu alinike umwana mwaume, uyo Haga abeleke Ishmaele.¹⁶ Abramam ali ne myaka amakumi cine konse konse na mutanda ilyo Haga abeleke Ishmaele kuli Abramam.

17

¹Ilyo Abramu ali ne myaka yakufyalwa amakumi pabula, Yawe alimonekele nokulanda kuli ena nokulanda kuli ena, Ninebo Lesa uwamaka yonse. Ukoenda kucinso candi ukwabula akalema. ²Elyo inkapampamika icipangano candi pakati kandi nobe, kabili nkafusha apakalamba. ³Abramu alishibile icinso cakwe panshi na Lesa alilandile nankwe ati, ⁴"Palwandi mona, icipangano candi cili nob. ukoba wishi wanko ishing. ⁵Ishina lyobe nomba talyakalaitwa Abramu, lelo likalaitwa Abrahamu pantu ndikusontele ukuba wishi wanko ishing. ⁶Nkalenga ubufyashi bobo ukusanda apakalamba kabili nkapanga inko muli iwe, ne shamfumu shikafuma muli kiwe. ⁷Nkapampameka icipangano candi pakati kandi nobe nabalupwa lobe abakakukopo, ukukonkana inkulo. ⁸Nkapela kuli webo nakuli balupwa lobe abaka kukonkapo, icalo umo walikwikala icalo conse icabena Kenani ngecikwatwa ica muyaya kabilinkaba Lesa wabo. ⁹Elyo Lesa kabili alandile kuli Abrahamu, "Nomba webo, ufwiile ukubaka icipangano, iwe naba lupwa lobe abakakukonkapo umukesa kukonkanina unkulo shabo. ¹⁰Ici ecipangano candi, ico ufwiile ukubaka, pakati candi nobe naba lupwa lobe abakakukonkapo: Onse umwaume pakati kobe afwiile asembululwa. ¹¹Ufwiile wasembululwa inkanda kulutwe lwa mubili obe uwacaume, neci cikaba icishibilo cacipangano pakati candi nobe. ¹²Umwaume onse muli mwebo uli nenshiku ishakufyalwa cine konsekonse afwiile asembululwa umukonkanina inkulo shone isha bantu bobo. Ici cikumine naonse uwafyalilwa mung'anda yobe noyo uwashitilwe ne ndalama ukufuma kumwinafyalo onse ushili wa mulupwa lobe. ¹³Uwafyalwa mung'anda yobe no washitwa ne ndalama afwiile ukusembululwa. Efyo icipangano candi cakaba mu mubili yenu pa cipangano ca muyayaya. ¹⁴Onse umwaume ushasembululwa kumpela yankanda yamubili wabwaume bwakwe akapatulwa ukufuma ku bantu bakwe pantu alitobele icipangano vandi. ¹⁵Lesa alilandile kuli Abrahamu atile, "Nomba Sarai kabili umukashi obe, wimwita Sarai kabili. Nomba, ishina lyakwe likalaitwa Sara. ¹⁶Nkamupala, kabili nkamupela umwana umwaume. Nkamupala kabili akesakuba nyina wa nko shonse. Ishamfumu sha bantu shikafuma muli ena. ¹⁷Elyo Abrahamu ashibile icinso cakwe panshi nokuseka, mumutima ati, "Bushe umwana kuti afyalwa ku mwaume uli ne myaka yakufyalwa umwanda umo?" Nga Sara nao, uli ne ,myaka yakufyalwa amakumi pabula, engakwata umwana? ¹⁸Abrahamu alilandile kuli Lesa ati, "Kanshi Ishimwali engaba ku cinso cenu!" ¹⁹Lesa alilandile ati, "Awe, lelo Sara umukashi obe akakufyalita umwana umwaume, ufwiile wamwinika ishina Isaki. Nkapampamika icipangano cansi nankwe ngecipangano cakubelelela nabantu bakwe abaka nukonkapo. ²⁰Lelo palwa kwa Ishimeali, ndikumfwiile. Mona, ndimupalile kabili nkafusha ubufyashi bwakwe. Nokulenga ukusanda apakalamba. Akaba wishi wabakateka ikumi nababili nkamulenga ukuba uluko ulukulu. ²¹Lelo icipangano candi nkacipampamika na Isaki untu Sara akakufyalila panshita ngaino ngaino uyu mwaka uleisa. ²²Lesa alifumina pakati kakwa Abrahamu panuma yakupwishisha ukulanda nankwe. ²³Elyo Abrahamu asendele Ishimalele umwana wakwe umwaume, kabili nabonse abo abafyalolwe mung'anda yakwe nabonse abashililwe nendalama, onse umwaume abali mung'anda yakwe Abrahamu, kabili alisembululwile inkanda yakumpela ya mubili wa bwaume mubushiku bumo nwine, ngefyo Lesa alandile kuli ena. ²⁴Abrahamu ali nemyaka yakufyalwa amakumi pabula na pabula ilyo asembulwile kumpela yamubili wakwe uwacaume. ²⁵Ishmaele umwana wake umwaume ali nemyaka yakufyalwa ukumi limo na itatu ilyo asembulwile inkanda yaku mubili wakwe umwaume. ²⁶Pabushiku bumo bwine Abrahamu no mwana wakwe umwaume Ishmaele bonse balisembulwilwe. ²⁷Bonse abaume bamung'anda yakwe balisembulwilwe pamo naena, pamofye nabonse abafyalilwe mung'anda yakwe naba shitilwe kumwina fyalo ne ndalama.

18

¹Yawe alimonekele kuli Abrahamu mupepi nefimuti fya mitelebitya ya Mamale ilyo ali alikele mumwinshi lwa hema mukukaba kwakasuba. ²Alinwine amenso kabili, moneni, alimwebe abantu ba tatu baliminine kwishilya akatalamukila, lintu aba mwene, alibutukile kukubakumanya ukufuma mumwinshi we hema, aifikile panshi kabili alifukeme panshi. ³Alilandile, "mweshikulu wandi, ngacakuti ndisangile ububile mucinso cenu mwimpitilila ne mubomfi wenu." ⁴Lekeni utumenshi tunono tuletwe, musambe amakasa yenu, kabili nokutusha mutushe mwisamba lya cimuti. ⁵Lekeni ndeteke utulyo utunono, pakwebati mu bweshe icefu cenu napanuma kuti mwaya bobulendo bwenu, pantu mulishile kumubomfi wenu." Balyaswike, "Cita ifyo walanda." ⁶Elyo Abrahamu alyangufyenye ukuya mwi hema kuli Sara, nokweba ati, "endesha, bual imilingo itatu iyabana bwapeleka ubwagano ukasawile nokupanga umukate." ⁷Elyo Abrahamu abutukile umukuni wangombe nokubulako imo ingombe iiteku iisiuma, nokupela umubomfi wakwe, nao alyangufyenye, kukupekanya. ⁸Abulile ishiba ilyasuka, ne shiba ilibishi no mwana wa ngombe ilo apekenye, nokubika ifilyo ifi ku cinso cabo, kabili aliminine mupepi nabo mwisamba lyamuti ilyo bali kulya. ⁹Balilandile kuli wene, "ali kwisa Sara umukashi obe?" Alyasukile ati, "ulya mwi hema." ¹⁰Alilandile, ukubwela kwena nkabwela kuli iwe ilyo mwaka wayaluka, kabili mona, Sara umukashi obe akakwata umwana umwaume. "Sara alikukutika mumwinshi wa hema, iyali kunuma ya walikulanda. ¹¹Nomba Abraham na Sara Balikotele, abacilile pa myaka, kabili Sarah alicitile pa myaka iyo banamayo balikukwatilapo abana. ¹²Eico Sarah alisekele munda yakwe. nokuilandila mwine, "panuam umfumu na shikulu wandi na kota, bushe nomba kuti nakwata ici icakunsansamusha?" ¹³Yawe alandile kuli Abrahamu, "Findo Sara acisekela kabili nokulanda ati, "bushe cishinka kuti nafyala umwana, ilyo ndikotele?" ¹⁴Bushe kuli icakosa sana kuli Yawe? panshita iyo ningile, iya mucibundo nkakubwelela. panshita ino ine mumwaka nokontapo Sarah akakwata umwana umwaume." ¹⁵Lelo Sara alicikene ici no kweba ati, "inshasekele pantu aliketwe umwenso. Alyaswiike "awe, walisekele." ¹⁶Nabo bantu baimine nokuya balosha amenso lubali ku Sodomu. Abramu alibashindikile. ¹⁷Lelo Yawe ailandile, "bushe mfise Abrahamu pafyo nkofwaya ukucita, ¹⁸pantu Abrahamu akaba umukalamba kabili uluko ulwa maka, kabili ne nko shonse mwisonde shikapalilwa muli wene? ¹⁹Pantu nalimusala pakwebati akafune abana bakwe na ba nganda yakwe

abakamukonkapo kukubaka imibele yakwa Yawe, kukucita ubulungami bo bupingushi, pakweba ati Yawe aletele Abraham ico alandile kuli wene.²⁰ Elyo alilandile, "pamulandu ukulila palwa Sodamu na Gomora kwakula, kabili pamulandu nolubembu lwabipisha,²¹ nomba ngo tetemuka nokumona ukulila kwappalya kuli abo abeshile kuli ine ngacakuti cinr balacita ico. ngateiyo nkeshiba."²² Eico balya bantu balyalulwileko kulya, nkuya ku Sodomu, lelo Abrahamu alishile naiminina ku cinso cakwa Yawe.²³ Elo Abrahamu apalamine nokulanda ati, "bushe muonawial abalungami pamo nababifi?"²⁴ Nalimo amakumi yasano mu musumba. Bushe mukonaula tamwakalekele pamulandu waba amakumi yasano abali mulya?²⁵ mwicita icamsango uyu, ukwipaya abalungami pamo nembifi, pakwebati abalungami baculile pamo nababifi, mwicita ici! Bushre kapingula wapano isonde ponse takacite icalungama?"²⁶ Yawe alilandile, "Ngacakutula nasanga amakumi yasano abalungami mu Sodomu nkalekelela bonse palya pantu pamulandu wabalya."²⁷ Abrahamu alyasukile nokulanda ati, "moneni nokwata ukupama pakusosa kuli mwe shikulu wandi nagual ndifye ulukungu ne mito!"²⁸ Nganga cakutu pabilila basano pa ba lungami amakumi yasano? bushe ku mwaonaula umusumba one pamulandu wabali basano babulilapo?" Elyo alilandile, "Nshakonaule umusumba, nagula nasanga bali amakumi yane nayasano.²⁹ Alibwekeshepo ulanda kuli wene, nakabali ati, "Nganga cakuti bali amakumi yane basangwa mulya?" Alyasukile, "nshakacite pamulandu wabalya amakumi yane."³⁰ Alilandile, "mukwai mwifulwa, shikulu, lekeni nande. Nalimo amakumi yatatu bakasangwa mulya." Alya sukille, "nshakacite, nganasanga abali makumi yatati bai mulya."³¹ Alilandile, "moneni, nimpama ukulanda kuli shikulu wandi! nalimio amakumi yabili bakasangwa mulya, Alyasukile, "nshakonaule umusumba pamulandu wa makumi yabili."³² Alilandile, Mukwai mwifulwa, shikulu, kabili nde landa ici umuku wakulekelesha. nalimo ikumi limo elikasangwamo mulya." Elyo alandile, "nshakonaule pamulandu we kumi limo."³³ Yawe alile panuma yakupwisha ukulanda na Abrahamu, Kabili Abrahamu nao alibwelele ku mwabo.

19

¹Bamalaika babili balishile ku Sodoma mu cungulo, ninshi Loti kaekele pa mpongolo ya Sodoma Loti alibamwene, alimine ukullosha panshi. ²Alyebele ati, "mwebashikulu nkomilomba ukweba ati mwalukile ku nganda ku ya mubomfi wenu, mutubilishemoubushiku, no kusamba amakasa yenu. Elo mukeme pamacha cha no kuya uko mukoya. "Balyasukile ati, "iyoo tukolala fye mulubansa lwa musumba."³ Lelo alibapatikishe sana elo balimukonkele balingile na munganda yake. alipekenye nefyakulya no kupanga umukate uushatutumuka, kabili balilile.⁴ Nomba ulo tabalasendama, abaume aba mumusumba abaume ba mu sodoma balishingulwike inganda, bonse abaice naba kulu, abaume bonse ukufuma mu ncende shonse isha musumba. ⁵Balikutile Loti, nokumweba ati, "Balikwisa balya abaume abeshile kuli webo buno biushiku? bafumye bese kuli fwebo, pakweba ati tubeshibe."⁶ Efyo Loti alile ku mwinshi no kwisalako icibi panuma yakwe. ⁷Aebele ati, nkomipapata mwebakwasu, mwicita ifyabubi. ⁸Moneni ndikwetye abanakashi babili abata ishibanapo no mwaume nangu uno. Nsuminisheni, nkomipapata, ukweba ati mbaletu kuli mwebo, mubacite ifkomiwama mu mens yen. Nomba tekwesha ukucita nangu cimoi kuli aba baume, pantu balishile mucimfute camutenhe wandi.⁹ Baebele ati, "selako" kabili balyebnele ati, "uyu uwaishilefye nao mulebeshi, eo asanguke uwa kutupingula! Nomba niwe tukocita ububi sana, ukucila ifyo twati tubacite." Balitininikishe uyu mwaume, uyu Loti balishile aepi ati batobaule icibi.¹⁰ Lelo balya abaume baliketew loti kumaboko noku mukulila mukati kanganda nokwisalako ne chibi. ¹¹Elo abeni bakwa Loti balengele ubupofu kuli balya baume abali panse ya mwinshi wa nganda bonsefye abaice nabakulu, icakuti bali mfusgikile ulo balikufwaya ukusanga umwinshi.¹² Elo abaume balandile kuli Loti ati, "Bushe ulikwatilepo naumbi? Abako bobo abaume, abana bobo abaume nabana bobo abanakashi, naonse uo wakwata mumusumba, ubafumye mo muno.¹³ Pantu tuli mupepi nokonaula cino cifulo, pantu akasebo kalikulile sana ukumfwika ku cinso cakwa Yaweh eco atutumine ukwisa kuonaula."¹⁴ Loti alile aya kulanda ku bako bakwe abaume, abaume abalaile ukwiso kupa abana bakwe abanakashi nokweba ati, "Angufyanyeni fumeni muli cino cifulo, pantu Yawe ali mupepi nokonaula umusumba." Nomba kubako bakwe abaume calimonekele kubati akosekesha fye. ¹⁵Ulo bwacele, ba malaika balicincishe Loti, ukweba ati, "Tampako ukwenda, senda umukashi obe nabana bobo abanakashi abali pano, pakweba ati nobre taonawililwe pano mukukandwa kwa muli uno umusumba.¹⁶ Lelo alikushinga shinga, Elo abaume balimukumpile ukuboko, nokuboko kwa mukashi wakwe, na maboko yabana ba nakashi bakwe, pantu yawe ali bakwatile inkumbu. bafumishe panse, nakubatwala kunse ya musumba. ¹⁷Ulo babafumishe kunse, umu pali abo aebeke ati, "butusheni imyeo yenu! Tekwesha ukuceba kunuma nangu ukwikala mupepi ne lungu. Butukileni ku mpili pakweba ati name tamupyangilwe kumo."¹⁸ Loti alibelele ati, "Awe, napapata mwebashikulu!"¹⁹ Umubomfi wenu aisangile ububile mumenso yenu, mwananga no luse ulukalamba sana pakupususha umweo wandi nomba tekuti mbutukileko kumpili, pantu ubusanso bukonsangana kabili nkomfwa. ²⁰Moneni, ulya umusumba kulya uliko aepi ukwakweba ati mbuukileko el ka musumba akanono. Napapata, lekeni eko mbutukile (bushe tali kanono?) no mweo wandi ukopusuka."²¹ Alimwebelele ati, "Cisuma, nkokusuminishga ici nalo, ati ntaonaule umusumba uo walumbula. ²²Endesha! Butukila kulya kwine, pantu ntacite nagu cimo mpaka ukike kulya kwine. "Eco umusumba ulya walikukutwa ati Soari. ²³Akasuba kalibalikile pe sonde ulo Loti afikile ku Soari. ²⁴Elo Yawe alilokeshe pali Godoma na Gomala ifyakununka kubati maluti no mulilo ukufuma kuli yawe ukufuma mumulu. ²⁵Alyonawile ilya misumba, ne lungu lyonse na bekashi bamu misuma nefilimbwa ifya menene panshi. ²⁶Nomba umukashi wakwa Loti uwali kunuma yakwe alicebikile kunuma, alisangukile impinds ya mucele. ²⁷Abraham alimine kumacaca no kuya ku cifulo uko aiminine ku cinso cakwa yawe. ²⁸Aliloleshe ukulola ku Sodoma na Gomora nakumpanga ye lungu. Aliloshe na untashi, icushi calikwima ukufuma mu mpanga kwati cushi cikofuma mwi lungu lya mulilo.²⁹ Kanshi ulo Lesa aonawile imisumba ya mwilungu, Lesa alibukishe Abraham. Alifumishe Loti mubusanso ubwaonawile imisumba Loti

alikiwikalamo.³⁰ Nomba Loti alifumine mu Soari ukuya kwikala mu mpili nabana banakashi bakwe babili, pantu alitinine ukwikala mu Soari. alile kwikala mu lucengo, ena nabana bakwe abanakashi babili.³¹ Ibeli lyalandile kumwaice banti ati, Tata alikotele elo takuli no mwaume kunoi konse uwakwishibana ifyo caba umusango waba pano isonde ponse.³² Isa, tunwishe tata umwangashi, elo tusendame nankwe, pakweba ati tutwalile ulupwa lwesu ukupitila uli batata." ³³Efyo banwisisho wishibo umwangashi bwekwa lulya bushiku. Elo umukulubantu walingile waya kusendama na wishu; taishibile nolo asendemepo nangu ulo aalamwikepo.³⁴ Ubushiku bwakonkelepo umukulubantu alyebekle umwaice ati, "umfwa, mailo nine nasendeme nabatata. Katubanwishe umwangashi nalelo, nobe niwe ukoya kusendama nabo, pakweba ati ulupwa lwesu lutwalilile." ³⁵Efyo balengele wishu ukunwa umwangashi nobo bushiku na kabili, no mwaice alisendeme na wishu. Taishibile no aishilepo nagu ulo aalamwikepo.³⁶ Efyo Loti abanakashi baimite kuli wishibo.
³⁷Umukulu bantu alifyele umwana umwaume, alimwinike ati Moabu. Ecikolwe cabantu abo abobeta ati abena Moabu na kalelo. ³⁸Umwaice bantu, Nae alifyee umwana umwaume, alimwinikile ati Ben-Ammi Ewashile kuba icikolwe cabantu abakutwa ati abena Ammon na kalelo.

20

¹Abrahamu alifumine pali iya ncende no kulola ku mpanga ya negevu, kabili alikele pakati ka Kedeshi na Shur. Ena alikele ubweni mu Gera. ²Napalwa mukashi wakwe Sara Abrahamu alyeble ati, "Nikashi yakwe." Eco na Abimeleki imfumu ya bena Gera yalitumine ukuti Sara aletwe kuli yena kabili yalimubulile. ³Lelo Lesa alishile kuli Abimeleki mu ciloto munshita ya bushuku, no kumweba ati, "Mona, weba we muntu ukofwa pantu umwanakashi yu ubulile, mukashi wa ulya muntu."⁴ Nomba Abimeleki ali talakumana na Sara elo aisa kwebati, "shikulu kuti mwafitaa uluko lwa kaele?" ⁵Bushe ena umwina tacinjeba nebo, kweba ati, "ninkashi yandi?" kabili umwanakashi nankwe umwine aceba ati, "Nindume yandi." Nebo ncitile fi muli bucishinka bwa mutima wandi na bukaele bwa maboko yandi. ⁶Nomba Lesa alilandile kuli ena mu ciloto, "Eee, Nandi wine ndishibe kwebati ni muli bucishinka bwa mutima obe ucitile fi, kabili ndikusungile ukwebati wibembukila nebo. Eco nomba nshacikusuminisha ukuti mukumane nankwe." ⁷Eco nomba, bwekeshamo umukashi wa ulya muntu, ico ena ni kasesema. ena akokupepelela weba, kabili ukoba no mweo. Lelo nga tawamubwekeshemo, wihsibe ukwebati weba kabili nabonse abantu bobo icinefye mukafwa."⁸ Abimeleki alimine ulucelo celo kabili alikutile bonse ababomfi bakwe kuli ena alibebele fyonse ifyo alotele, kabili na bantu baliketwe no umwenso. ⁹Elo nomba Abimeleki alikutile Anrahamu no kumweba ati, "Nindo wacita kuli fwebo? musango ndo nebo nabembuka kuli weba, pakwebati weba ulete pali nebo na pa bufumu bwandi ulubembub ulwakula ngo lu? Webu ulicitile kuli nebo ico icishingalinga kwebati cicitwe."¹⁰ Abimeleki alilandile kuli Abrahamu, "Nindo ya cikutunka weba ukucita ico musango yu?" ¹¹Nao Abrahamu alilandile ati, "Pantu nebo nali kwelenganya ukwebati, 'Icinefye tamwaba katina ka kwa Lesa mu bekashi ba kuno, 'kabili bakanjipaya pa mulandu wa mukashi wandi.'" ¹²Nakuba, ninkashi yandi icacine, umwana umwanakashi wa kwa tata uwandi, lelo te mwana mwanakashi wakwa mayo uwandi; kabili nalimupile ukuba umukashi wandi.¹³ Ulo Lesa anengele nebo ukufuma mu ng'anda yakwa tata kabili no kwenda ukuya nkolulumba, nebo nalimwebele ati, webounange bucishinka bu ngo mukshi wandi: kuncende konse uko fwebo tukoya ulekweba ati nebo, "Ndi ndume yobe." ¹⁴Nomba Abimeleki alibulile impaanga ne ng'ambe, kabili abasha abaume na banakashi, alibapele kuli Abrahamu. Elo nomba alimubweshe na Sara umukashi wakwe Abrahamu, kuli ena.¹⁵ Abimeleki alyebele ati, "Mona, iwupanga yandi ili mu minwe yobe. Monapo apo ukopanga bwikalo apakokusekesha." ¹⁶Na kuli Sara alimwebele ati, "Mona, ndipele ndume yobe indalama sha silifele ikana. Ca kufimba pa mulandu onse uwucitilwe kuli weba mu menso yabo uli nabo bonse, kabili napa cinso cauli onse, weba ulilungamikwe ukufikapo."¹⁷ Na Abrahamu alipepele kuli Lesa, kabili Lesa alyundepe Abimeleki, no mukashi wakwe, na basha bakwe abanakashi ukwebati bena balekukwata abana. ¹⁸Ico Yawe alilengele abanakashi bonse aba mu ng'anda ya kwa Abimeleki ukuba ababula maka ya bufyashi, pa mulandu wakwa Sara. umukashi wa kwa Abrahamu.

21

¹Yawe alibikileko amano kuli Sara nga ifyo alandile ati akacita, ²Sara alimitile elo alifyalile Abramumu umwana umwaume mubukote bwakwe, panshita iyapekanishiwe iyo Lesa aosele kuli ena. ³Abramu alinikile umwana wakwe umwaume, uyo uwafyalilwe kuli ena, ou sara afyalile ena, Isaki. ⁴Abram Asembulwile umwana wakwe umwaume Isaki ulo ali nenshiku cine konse konse, ngefyo fye Lesa amwebele.⁵ abramu alikwete imyaka umwanda umo ulo umwana wakwe umwaume Isaki afyalilwe kuliena. ⁶Sara alandile, "Lesa alenga nebo ukuseka; onsefye uukoumfwa akoseka nanebo." ⁷Nefi alilandile, Ninani alinokulanda akuli Abramumu ati Sara kuti aonsha nanebo, abana, elo kabili nimufyalila umwana umwaume mubukote bwakwe."⁸ Umwaice alikulile elo alisumwinwe, elo Abramumu alipangile umutebeto uukulubushiku ubo Isaki asumwinwe. ⁹Sara alimwene umwana umwaume wakwe Haga umwina Egupto uo afyele kuli Abramumu akotumfya.¹⁰ Elo alandile kuli Abramumu, "Tamfyeni uyu musha mwanakashi nomwana wakwe umwaume, pantu umwana wa uyu musha mwanakashi takabe impyani pamo no mwana wandi umwaume, na Isaki." ¹¹Ici cintu cali icabulanda sana kuli Abramumu pamulandu wamwana wakwe umwaume.¹² Lelo Lesa alandile kuli Abramumu, wiba nobulanda pamulandu wamulumendo, elo napamulandu wamusha obe umwanakashi. Umfwa ku mashiwi yakwe mulifyonse ifyo akolanda kuli weba pali uyu mulandu, pantu nimuli Isaki emo ubufyashi bobo bukalekwiniwa. ¹³Naena umwana wa mwanakashi umubomfi nkamucita uluko, pakutita ati bufyashi bobo. ¹⁴Abramu alishibukile pakacelocelo, alibulile mukate ne nyambi yamenshi elo alipele kuli Haga, alibikile napacipeya cakwe. Alimupele umulumenso nokumutamfya alile elo alikutabataba

mumatololo ya Beersheba. ¹⁵Ulo amenshi munyambi yamenshi yapwile, alishile umwana mu cipmukusa cimo. ¹⁶Elo alile, alikete napanshi akatalamukila ukufuma kuli ena, intamfu ngo kuposa kwa buta; pantu alandile, "nilekulolesha pamfwa ya mwana." Elo aikele palya apalungatene ukufuma kuli ena, alisanswile ishiwi lyakwe nokullosha. ¹⁷Lesa alyumfwile ishiwi lyamulumendo, elo umungeli wakwa Lesa abilikishe kuli Haga ukufuma mumulu, nokulanda kuli ena, "Nindo ikokucusha, Haga?" Wilekukwata mwenso, pantu Lesa alyumfwile ishiwi lyamulumendo apo ali. ¹⁸Ima, sumbula umulumendo, elo mukoseleshe; pantu nkamupanga uluko ulukalamba. ¹⁹Elo Lesa aliswile amenso yakwe, elo alimwene icishima ca menshi. Alile no kwisusha inyambi na menshi, alipele nomulumendo ukunwa. ²⁰Lesa alinomulumendo, elo alikulile. ²¹Alikele mumatololo elo alisangukile uwa buta. ²²Chali bele ifi pali ilyanshita elo abiumeleke na Phika mushika wa mulalo wakwe asosele kuli Abramu akolanda, Lesa alinawebo mufyo ukocita fyonse. ²³Elo nomba lapa kuli nevo pamo muli Lesa ati tawakabepe icabufi kuli nevo, nelo likwata lyandi nelo bufyashi bwandi. Langa kuli nevo naku calo ico walikwikalamo icipangano cimocine icisinka ico ndapile kuli webo. ²⁴Abramu alandile, Nalapa. ²⁵Abramu nakambi aliilishenye kuli Amaleke ulwa cisima camenshi ico ababomfi bakwa abimeleke bamupokolwele. ²⁶Abimeleke alandile, nsacumfwako mpaka nobwalele. ²⁷Elo Abramu alibulile impanga ne ng'obe alifipele kuli Abimeleke, na bantu babili balipangene icipangano. ²⁸Elo Abramu alipatwileko impanga cine lubali ishamukuni sheka. ²⁹Abimeleke alandile kuli Abramu, "Nindo ishipanga ishikota cine lubali shikopilubala isho ubicile ishine sheka?" ³⁰Alyasukile ishipanga ishikota cinelubali isho ukopoka kukuboko kwandi elo ekuila ati cingambelako bukamboni, ati nalimbile ici cishima. ³¹Elo alikutile ilyancende Beershaba pakutula palya epo bonse balapile umulapo. ³²Balipingene icipangano pa Beershaba, elo nomba abimeleke na Phicol, mushika wa mulalo wakwe, balibwelelemo ku calo caba Philistine. ³³Abramu alibyele icimuti catamarisk mu Beershaba. Kulya alishinshimwine Yawe Lesa wamuyayaya. ³⁴Abramu alishele ngomulebeshi mu calo caba Phistine inshiku ishingi.

22

¹Nomba panuma yaifi fingu ilo lesa ayeseshe Abrahamu. Alandile kuli ena, "Abrahamu!" Abrahami alandile ati, "ndi pano." ²Elyo kabili Lesa alandile, "senda umwana obe umwaume, umwana obefye umo, uo watemwa, Isaki, kabili kabiye kumpanga ya Moriah. Uye ku mupela ngelambo lya koca pali lumo ulupili kulya, ulo nkokwebapo." ³Elo Abraham alimine ulucelo celo, akakile ne mpunda yakwe nokusenda abaundo bakwe babili pamo na ena, na Isaki umwana wakwe. Alitemene nenkuni she lambo lya ca koca, elo alitampile no bulendo ukuya kuncende uko lesa amwebelepo. ⁴Pabushiku bwa lenga shitatu Abrahamu alinwine amenso kabili alimwene incende ukutali. ⁵Abrahamu alilandile kuba lumendo bakwe ikaleni pano na punda, kabili ine no mulumendo twalaya kulya tuleya mukushinshimuna no ku bwela nakabili kuli imwebo." ⁶Elo Abrahamu abulile inkuni she lambo lya ca koca no ku twika Isaki umwana wakwe. Alisendele muminwe yakwe umulilo kabili no mwele; kabili blile bonse pamo. ⁷Isaki alilandile kuli Abrahamu wishi nokwebati, "batata," kabili alilanda ati, "epondi wemwana wandi." Alandile ati "mona, umulilo uy nenkuni, nomba ilikwisa impanga yelambo iyakoca?" ⁸Abrahamu alilandile ati, "Lesa umwine akoimwena na impanga yelambo iyakoca, wemwana wandi." Elo balile, bonse pamo. ⁹Ulo ba fikile kuncende uko Lesa amwebelepo, Abrahamu alikulile icipailo kulya kabili no kubikapo inkuni elo alikalike Isaki umwana wakwe, Kabili no kumulalika pa cipailo, pamulu wa nkuni. ¹⁰Abrahamu alimishe ukuboko noku bula umwele ukweba ati epaye umwana wakwe. ¹¹Elo malaika ba kwa Yawe alimukutlilw ukufuma kumulu no kweba ati, "Abrahamu, Abrahamu! no kweba ati, "ndipano" ¹²Alilandile ati, "witambika ukuboko kobe pamulumendo, nangu ukutita nangu cimo icakumucena, panti na nomba naishiba ukweba ati taukenye umwana obe, umwana obefye umo mpoo, ukufuma kuli nevo." ¹³Abrahamu alinwine icinso cakwe kabili moneni kumona kunuma kwali suku suku uwaiketwe mwiteshiku masengo yakwe. Abrahamu alile nokubula suku suku nokupela ilambo iya koca mwipunda lya mwana wakwe. ¹⁴Elo Abrahamu aatile ii incende, "Yawe eupela," kabili cilandwa ukufika kuli buno bushiku, "kulupuli lwakwa Yawe fikapelwa." ¹⁵Malaika wakwa Yaalikutile Abrahamu umuku wacibili ukufuma ku mulu, ¹⁶alandile ati, "uku ekukonkomesha kwakwa Yawe nailapa ne mwine ati pantu uli cititile ici cintu, kabili taukenye umwana obefye umo, ¹⁷cine cine nakupala kabili nkafusha ubufyashi bobo nge ntanda shamumululu, kabili ngo mucanga palulamba lwa ubemba kabili ubufyashi bobo buka pokolola impongolo shaba lwani babo." ¹⁸ukupitila mufyashi bobo emo inko shonse shepesonde shika palwa, pantu walyumfwile ishiwi lyandi." ¹⁹Elo Abrahamu abwelelemo ku balumendo bakwe, balifumineko nokuya bonse ku Beeresheba, kabili alikele ku beeresheba. ²⁰Nomba panuma yaifi fintu Abrahamu ayebelwe, "Milkah alifyala abana, ngefyofine kuli wenu Nahore." ²¹bali Usi ibeli lyakwe, Busi wabo, Kemuele wishi wakwa Aramu, ²²Kesede, Haso, Pildashi, Yidiafu, elo Betuele. ²³Betuele alishilekuba wishi wakwa Rebeka. aba ebana abali cine konse konse abo Milha afyele kuli Nahore, wabo wakwa Abrahamu. ²⁴Nacishiko wakwe ishina lya kwe ni, Reumah, nao afyele Teba, Gahamu, Tahashi na Maaka.

23

¹Sara aikele imyaka umwanda umo na makumi yabili na cine lubali. Iyi emyaka ya mwo wakwa Sara. ²Sara afwile mu kiriat Arba wene, Hebrone, mu calo co mu kenani. Abraham aloseshe kabili aponeshe ifyilamba pali Sara. ³elyo Abraham aimineko kmabili afumineko ku mukashi wsakwe afwile, kabili alandile ku bana baume bakwa Hete, ukulanda, " ⁴Ine ndi mutebeshi muli imwe. Napapata mpeleniko akapanga ka kushikapo muli imwe, pakutula nshikepo imfwa yandi?" ⁵baume bakwa Hete ba yaswike Abraham, ukutula, " ⁶umfwine kuli ifwe, mweshikulu. imwe mukankala wa kwa Lesa mu kati kaifwe. shikeni imfwe yenu mu ku salapo kwenu mu nshishi sheshu. takuli nangu umo muli baifwe uko mikanya inshishi

yakwe ukuti imwe mu shike imfwa yenu."⁷Abraham aimineko no kukotama panshi ku bantu ba calo cilya, ku bana abaume ba kwa Hete.⁸Alandile kuli bena, ukutila, " Nga mwasumina ukutila nshike imfwa yandi, nomba ngu mfweni kabili mpapa tileniko na kuli Efrone umwana umwaume wa kwa Sahari, kuli ine.⁹mwipusheni a nshitishe umwa kwikala ilyo akwata ico caba ku mpela ye bala lyakwe. pa mutengo ukalamba mulekeni ashitishe kuli ine pa cintu bwingi nge impanga ya ku shikamo."¹⁰Nomba Efrone aikele na bana baume ba kwa Hete kabili Efrone umwina Hiti alyasukile Abrahamu no mfwika ku bana baume ba mwishi wa musumba akolanda, " ¹¹Awe, shikulu, ngu mfweni. napela kuli mwebo mu cinso cabana baume ba bantu bandi na pela kuli mwebo ukushikamo imfwa yenu."¹²Elyo Abraham akontamine panshi ku bantu ba cilya calo. ¹³Alandile kuli Efrone mu ku mfwika kuli bonse abantu ba cilya calo, ukulanda ati, "Lelo nga mwaumwa, na papata nkutikeni ine. Nalalipila pa mpanga pokeni indalama kuli une, kabili na lashika imfwa yandi kulya."¹⁴Efrone alyaswike Abrahamu, ukutila, "Napapata mwe shikulu, wandi, umfweni kuli ine. ¹⁵akapanga akalingene imyanda ine iya ndalama isha silvere, Bushe cinshi pakati kaine na weba? shika imfwa yobe!" Abraham alyu mfwile kuli Efrone kabili ¹⁶Abrahamu apimine isho kuli Efrone icipendo ca shamuwaya isho alandile no ku mfwiko konse ku bana baume bakwa Hete, inyanda ine isha silvere, ukulingana no kufina kwa cipomo ca nsalu.¹⁷Elyo impanga ya kwa Efrone, iyo iyali mu makpela iyali mu pepi na mamre eiyo, yali mpanga, ne cilindi icali iyo mpanga kabili na fynse ifya shingulwike umupaka wauko, no kucila. ¹⁸Kuli Abraham pa kushita pa cinso ca bana abaume bakwa Hete, na kuli bonse abo abaishile ingililile pa mwinshi wa musumba wakwe.¹⁹Panuma ya ici, Abraham ashikile Sara umukashi wakwe mu cilindi icali mu mpanga iya makpela, iyali mu pepi na mamre, wene Nebrone mupanga ya kanani. ²⁰Elyo mpanga kabili ne cilindi icalimo ca pelwe kuli Abrahamu nge mpanga yakwe iya kushikamo ukufuma ku bana baume ba kwa Hete.

24

¹Nomba Abrahamu alikotele sana elo Yahweh alipelile Abrahamu muli fyonse. ²Na Abrahamu alandile ku mubomfi wakwe, uyo uwalipo umukulu pali bonse mu ng'anda yakwe n akabili uyo uwakwete amaka pali fyonse ifyo akwete, Bika ukuboko kobe pe samba lyetanta lyandi ³kabili nkonkulenga ulape pali yawe, Lesa waku mulu na Lesa wapa nshi, ukuti mwana wandi ukufuma mu bana abanakashi babena Kenani, pabo nakwatila icifulo. ⁴Lelo ukoya ku calo candi, nakuli balupwa bandi, nokubulila umwana wandi Isaki umukashi. "⁵Elo umubomfi alandile kuli ena, "Ngo mwanakashi taiteyenepo ukunkonka ku calo cino? Bushe mbweshe umwana wenu umwaume ku calo mwafumineko? ⁶Abrahamu alandile kuli ena, "umone ati tankobwekeshamo umwana wandi kulya! ⁷Yawe, Lesa waku mulu, uyo uwamfumishe ku ng'anda ya kwa tata naku calo caba lupwa lwandi, uyo uwandaile no mulapo ukuti, 'kubufyashi bobbe eko nkapela ici calo, 'alinokutuma bamalaika bakwe kunuma yobe, elo ukasende umukashi wa mwana wandi umwaume ukufuma kulya.⁸Lelo umwanakashi ngatakofwaya ukukiukonka, elo ukaba umuntungwa ku mulapo wandi uyu. Nomba fye wikambwekesesha umwana wandi umwaume kulya. " ⁹Elo umubomfi alibikile ukoboko kwakwe pesamba lye tanta lya kwa Abrahamu uli shikulu, nokulapa kuli ena ulwa uyu mulandu.¹⁰Umubomfi alibulilile ingameli ikumi elo alile. Kabili alisendele na ena ifya bupe ifya lekana ukufuma kuli shikulu wakwe. Alimine alile nakucitungu ca Aram naharaimu, ku musumba wa Nahori. ¹¹Alengele ingameli ukufukama panshi kunse yamusumba mupepi ne cishima ca menshi cali cungulo inshita abanakashi baya mukutapa amenshi.¹²Elyo alandile ati, " Yawe, Lesa wakwe shikulu wandi Abrahamu, mumpele ukufunguluka lelo nokundanga bucishinka bwa cipangano kuli shikulu Abrahamu. ¹³Moneni, ndi pano ndiminine pambali yakamfuku mfuku ka menshi, nabana abanakashi bakoisa mukutapa amenshi. ¹⁴Lekeni cilekuba ngefi. Ngana landa ku mukashana, napapata kontamika intapilo yobe pakuti nwemo elo alanda kuli nebo ati, Nwenimo, kabili nkonwisha ne ngamali shenu nasho, 'lekeni abe uo musontele umubomfi wenu Isaki. Mulici nkoishiba ati mulilangile bucishinka bwenu ubwacipangano kuli shikulu.¹⁵Cacitike ukuti nelyo talapwisha ukulanda, moneni, Rabekah alishile necaku tapwilako amenshi pa mabeya yakwe. Rabekah afyelwe kuli Betuel musana mwaume wakwe muka Nahori, munyina wakwa Abrahamu. ¹⁶Umukashana uwaembesha kabili ali nina cisungu. Takumenepo no mwaume. Alile kukafukaula, aliswishe icakutapilamo nokubwekeshamo.¹⁷Elo umubomfi abutukile kukumukumanya nokulanda, "Napapata mpelelako utumenshi utwakunwa ukufuma mu cipe cobe. ¹⁸Nao alyasukile, "Nweni, shikulu wandi, "na bwangu bwangu alitulile icipe kumaboko, alimupele aya kunwa.¹⁹Panuma apwile ukumupa ayakunwa, asosele, "Nkomitapila amenshi yangamali shenu nashena mpaka shipwe ukunwa." ²⁰Alyangufyenye nokwitulwila mu cipe, nokubutukila ku cishima, nokutapa amenshi no kutapila amenshi aya ngamali shonse.²¹Uyu muntu alelolesha cinshinshi ukumona nga Yawe alimupalile mu mwendo lwakwe ulu - nelo iyo. ²²Elo ingamali shapwile ukunwa uyu muntu afumishe ininda minwe ya golide wapa mona uwafinine citika wa shekele, nama bango ya golide yabili aya finine ba shekele ikumi, ²³elyo aipwishe, "Niwe mwana nani? Napapata njeba, bushe mulipo incende mu ng'anda muli bawiso umo twingalala ubushiku lelo?"²⁴Nao alyasukile, "Nine mwana Betuele mwana Milkah, uyo afwele kuli Naho." ²⁵Kabili alundilepo ukulanda, "Tulikwete bifyani ne fya kulya, ne ncende mwingalalamo ubushiku."²⁶Elo uyu muntu alikonteme nokushinshimuna Yawe. ²⁷Alilandile, "Apalwe Yawe, Lesa wakwa shikulu Abrahamu, uwashasula bucinshinka bwa cipangano na bucicetekelo bwakwe kuli shikulu wandi. Kuli nebo, Yawe nantungulula ukulungatana ku ng'anda yabalupwa lwa kwa shikulu wandi."²⁸Elyo umukashana alibutukile nokuya eba abamung'anda yakwe nyina fyonse ifi fintu. ²⁹Nomba Rabekah alikwete indume, neshina lyakwe ali ni Labani. Labani abutukile kuli uyu muntu ku nshila yaka mfuku mfuku. ³⁰Elo amwene ininda munwe yapa mona namakosa kumaboko yakwa nkashi yakwe elo napanuma lyakumfwa amashiwi yakwa Rabekah nkashi yakwe, "Efyo uyu muntu alilandile kuli nebo alile kuli uyu muntu, kabili

moneni, ali eminine ne ngamali pakamfukumfuku.³¹ Elo Labani alilandile, : Isa, wewapalwa na Yawe. Nindo wiminine panse? ndipekenye ing'anda, ne ncende ya ngamali." ³²Elo uyu muntu aishile ku ng'anda nokwikisha ifipe pa ngamali. Ingamali bashipeleicani necakulya na menshi yakusamba ku makasa na bume abo ali nabo.³³ Bapekenye icakulya ukuti alye lelo alilandile, "Nshalye mpaka fye nande ifyo nkweite ukulanda elo Labani atile, "Landa, " ³⁴Alilandila, mubomfi wakwe Abrahamu." ³⁵Yawe alipala sana shikulu wandi nokumulenga ubukulu. Amupela imbelele ne ng, ombe, Silifa na golide ababomfi abaume ba banakashi, ingamali ne ba punda.³⁶ Sarah, umukashi wakwa shikulu wandi, afyala umwana umwaume kuli shikulu wandi ilyo akulile, kabili shikulu alimupela fyonse ifyo akwata.³⁷ shikulu wandi andengele ukupalapa ukweba, tauli naku fwaila umwana wandi umwaume umukashi ukufuma mu bana banakashi babena Kenani, mucifulo nailalamo. ³⁸Lelo, ukaye ku ng' anda yalupwa lwa kwa tata, kuli balupwa lwandi, nokubulila umukashi wa mwana wandi.³⁹ Nalilandile kuli shikulu wandi, Nga limbi umwanakashi tankonkele.' ⁴⁰Lelo alilandile kuli nebo, ' Yawe, uyo nyenda pa cinso cakwe, akakutumina malaika no kukulenga ukushuka mu nshila yobe, ukuti ukabulile umukashi wa mwana wandi ukufuma mu lupwa lwandi namulupwa lwa mulongo lwa kwa tata wandi. ⁴¹Lelo ukuba umuntungwa ku mulopa lwandi nga waisa kuli balupwa lwandi elyo ngabakana ukukupela umwanakashi. Iyene ukaba umuntungwa ukufuma ku mulopa wandi.⁴² Eco bacifika, pa kamfukwe mfukwe nokusosa, ' mweo Yawe, Lesa wakwa shikulu wandi Abrahamu, napapata nga mukofwaya ukushukisha ulwendo lwandi. ⁴³Ndi pano njiminine pa kamfukwe mfukwe na menshi - lekeni umukashana uukoisa mukutapa amenshi ku mwanakashi uyo nkolanda ukwebati, " Napapata mpelako amenshi mucipe cobe nweko," ⁴⁴Uyo umwanakashi ukonyeba, "Nweni, kabili nkotapa na menshi ya ngamali." - lekeni abe emwanakashi uyo mwebo ba Yawe mwasontela umwana wa kwa shikulu wandi.⁴⁵ Nelyo nshilapwa ukulanda mumutima wandi, moneni, Rabekah asakwisa necipe cakupilamo amenshi pa mabeya yakwe no kulya ku kamfukwe no kutapa amenshi. Elyo nasakumweba ati, Napapata mpelako aya kunwa." ⁴⁶Bwangu bwangu atentemwile icakupilako ukufuma pa mabeya yakwe no kusosa, Nweni, kabili nalapela ne ngamela nasho amenshi."⁴⁷ Nalimwipwishe nali, Niwe mwanakashi mwana nani? Nao kayasuka mwana mwanakashi wakwa Betueli mwana Nahori, uyo uwafwelwe muli Milika. Elyo nasakuku mubika ininda minwe yapamona noku mufwika amakosa kumaboko. ⁴⁸Elo nasakwa panshi nokushinshimuna Yawe, nokupala Yawe. Lesa Wakwa shikulu Abrahamu, uyo uwantungulwile mu nshila iisuma ukusangila uwa mwana wakwe muli balupwa bakwe.⁴⁹ Elo nomba, ngamuli iteyenye ukundanga icitemwiko calyonse nabucishinka kuli shikulu wandi, njebeni. Nga tefyo njebeni, pakuti nga lukile kukulyo nangu kukuso." ⁵⁰Elyo Labani na Betueli bayaswike kabasosa abati, " Ici cafuma kuli Yawe; tekuti tisose kuli eba icibi nangu icisuma. ⁵¹Mona, Rabekah ali pali iwe. Musonde nokuya ukuti abe umukashi wa mwana wakwe shikulu obe, ifyo Yawe asosa." ⁵²Elo umubomfi wakwa Abrahamu aumfwile amashiwi yabo, awile pamushili pacinso cakwa Yawe. ⁵³Umubomfi afumishe ifipe fya silfere ne fya golide ne csalu, nokupela Rabekah. Kabili apele ne fya bupe kuli ndume yakwe nakuli banyina.⁵⁴ Elo wene na baume ali nabo balile nokunwa Besendeme mpaka ubushikku nelyo baimine ulucelo atile, Lekeni ndeya kuli shikulu. ⁵⁵Ndume yakwe naba nyina basosela ati, "Lekeni umukashana ekale nafwe inshiku ishinono, ukufika nekumi. Panuma elyo engaya." ⁵⁶Lelo abasukile, "Mwincilinganya, pantu Yawe nanshikisha mu nshila. Lekeni ndeya kuli shikulu wandi. ⁵⁷Nabo basosele, "Tuleita umukashana nokumwipusha." ⁵⁸Elo baitile nkashi yabo Rebekah, pamo nababomfi bakwe abanakashi bokumwipusha, "Bushe ukoya noyu muntu?" Nao kaasuka ndeya." ⁵⁹Elo batumine inkashi yabo Rebekah, pamo naba bomfi bakwe abanakashi, ukuya pa lwendo no mubomfi wakwa Abrahamu nabo ali nabo. ⁶⁰Balipalile Rabekah, nokumweba ati, "Nkashi yenu, ukabe nyina wa makana na makana ikumi, kabili ubufyashi bobe bukapyane impongolo nabo abakapata." ⁶¹Elyo Rabekah alimine pamo nababomfi bakwe abanakashi nokukwela pa ngamali, nokukonka uyu muntu. Elo umubomfi uyu asendele Rabekah nokuya. ⁶²Nomba Isaki alikwikala mu negefi ukufuma ku Beeri Lahai. ⁶³Isaki alile icungulo mwibala mukwetetula. Ilyo ainwine icinso nokulolesha moneni, ingamali isho shikoisa. ⁶⁴Rebekah aloleshe nelyo amwene Isaki, Aikile pansi ukufuma pali kabalwe. ⁶⁵Asosele ku mubomfi, "Nani ngulya umuntu akoisa mukutucisha?" umubomfi alyasukile, "Ni shikulu wandi, "Eco abulile insalu yakuifimba, nokuikupikila." ⁶⁶UMubomfi apendawile fyonse kuli Isaki fyonse ifyo acitile. ⁶⁷Elyo Isaki alimuletele umwanakashi mu nkambi yakwa nyina Sarah. Nokubula Rabekah, nao abele umukashi wakwe, nokumutemwa. Elo Isaki alisansamushiwe panuma ya mfwa yabanyina.

25

¹Abrahamu alyupile umukashi naumbi; Ishina lyakwe ali ni Ketura. ²Ena alimufyalile Zimrani, Yikishani, Medani, Midiani, Ishibani, na Shua. ³Yokishani alifyele Sheba na Dedani. Aba mu lupwa lwa kwa Dedani ebali abantu ba mu Asiria, abantu ba mu Letushi elo na bantu ba mu Leumu. ⁴Abana baume ba kwa Midiani bali ni Efah, Eferi, Hanoki, Abida na Eluda. Aba bonse bali lupwa lwa kwa Ketura. ⁵Abrahamu alipele fyonse ifyo anonkele kuli Isaki. ⁶Eco kanshi, ulo acili uwa mweo, ena alipele ifyabupe ku bana baume ba muli bana cishiko wakwe kabli no kubatuma kuya ku mpanga ya ku kabanga ukubatakusha ukufuma kuli Isaki, umwana mwaume wakwe. ⁷Ishi eshali inshiku sha myaka ya kwa Abrahamu mu bumi bwakwe isho aikeel, imyaka umwanda umo na makumi cinelubali na isano. ⁸Abrahamu alikele umweo no kufwa pa myaka iyisuma iya bukote, umukote wa kumanisha nshiku shakwe, kabili alitwelwe no ku lala ku bantu bakwe. ⁹Isaki na ishimeli, abana baume bakwe, bali mushikile mu Lucengo lwa Macipela, mu mpanga yakwa Efuloni umwana mwaume wakwa Soha umwina Hiti, iyaba mupepi na Mamure. ¹⁰Abrahamu alishitile iyi mpanga ukufuma kuli ba mwana Heti. Abrahamu alishikilwe kulya na Saha umukashi wakwe. ¹¹Panuma ya mfwa ya kwa Abrahamu, Lesa alipalile Isaki umwana mwaume wakwe, na Isaki alikele mupepi na Beer Lahari Roi. ¹²Nomba aba eba lupwa lwa kwa Ishimeali, umwana mwaume wa kwa Abrahamu, uwo Haga umwina Egipto, umubomfi wa kwa Sara, afyalile Abrahamu. ¹³Aya

emashina ya bana baume ba kwa Ishimeali, Akulingana nemo bakonkanine mu kufyalwa: Nebayoti-Ibeli Iya kwa Ishimeali, Keda, Adibeli, Mibusamu, ¹⁴Mushima, Duma, Masa, ¹⁵Hadadi, Tema, Yetu, Nafishi na Kedema. ¹⁶Aba ebali abana baume ba kwa Ishimeali, kabili aya eyali amashina yabo, ukulingana na pa mishi yabo, kabili na apa nkambi shabbo; ba Keteeka ikumi limo na babili ukulingana ne mikowa yabo. ¹⁷Neyi emyaka ya kwa Ishimeali, imyaka umwanda umo na makumi yatatu na cinelubali. Ishimeali alikele umweo no kufwa, kabili balimushikele ku bantu bakwe. ¹⁸Bena ba mwana Ishimeali balikele ukufuma ku Hafila nokufika ku Ashure, iyaba mupepi na Egipto, kubati mulelola ku Asiria. Balikele mu kupankana umo no munannkwe. ¹⁹Nefi efyali bwikalo bwa kwa Isaki, umwana mwaume wa kwa Abrahamu. Abrahamu alifyele Isaki. ²⁰Isaki ali ne myaka amakumi yane ulo aupile umukashi wakwe Rabekah, umwana mwanakashi wa kwa Betueli umwana Aram waku Padani Aram, nkashi ya kwa Labani umwina Aram. ²¹Isaki apipepela kuli Yawe palwa mukashi wakwe pantu ali ukwabula umwana, kabili Yawe alyasukile ipepo lyakwe, na Rabekah umukashi wakwe alimite. ²²Abana balikulwishanya ulo bacili munda muli nyina Rabekah nankwe ekwebati, "Nondo ici cikocitikila kuli nebo? Alile mukwipusha Yawe pali ci." ²³Yawe alilandile kuliena, "Inko shibili shili mwi fumo lyobe, kabili abantu babili bakapatukana ukufuma mukati kobe. Ulubali lwa bantu lumolukaba na maka ukucila ulunankwe, kabili umukulu akabombela umwaice." ²⁴ulo yafikile nshita ya kupapa, moneni, mwali ba mpundu mwi fumo lyakwe. ²⁵Umwana wantanshi alifumine uwakukashika konse kubati nimalu ya bupipi. Balimwinikile Ishina Esau. ²⁶Panuma yafilya, wabo nankwe alifumine. Ukuboko kwakwe kwalikekete akatende ka kwa Esau. Balimwinike ishina lyakwe Yoakobo. Isaki ali ne myaka amakumi mutanda ulo umukashi wakwe amufyalile abana. ²⁷Aba ba kalume balikulile, kabili Esau alicenjele sana mu bupalu bwa nama, ali ni cibinda wa mapnga, lelo Yakobo ena ali muntu wabula kulanda landa, uyo uwali kusangwafye mu mushi. ²⁸Nomba Isaki alitemenwe Esau pantu alikulya nama shali kwipaya Esau, lelo Rabekah atemenwe Yakobo. ²⁹Yakobo alipike ilanda lyapelwa. Esau alibwelele ukufuma mu mpanga, kaili ena alinakile ico nsala yalimwikete sana. ³⁰Esau alyebele Yakobo ukwebati, "Mpelako uyo muto wakukashika. Napapata, ala ndifunshike!" No yu emulandu ishina lyakwe lyakutilwe Edom. ³¹Yakobo alyasukile ati, "Intanshi webi unshitishe inshabi sha bubeli." ³²Elo Esau aeba ati, "Mona, nebo ndi mupepi no kufwa. Bune ndo buli mu nsambu sha bubeli?" ³³Yakobo eku mwebi ati, "Instanshi ulape kuli nebo," eco Esau alilapile umulapo na muli uyu musango ena alishitishe nsambu sha bubeli kuli Yakobo. ³⁴Yakobo alipele Esau shinkwa no muto we landa. Ena alilile no kunwa, elo aima no kuya uko alikuya. Muli uyu musango Esau alyonawile nsambu sha bubeli bwakwe.

26

¹Nomba icipowe caliponene mu cal, ukucial icakubalilapo icaponene munshiku shakwa Abrahamu. Isaki alile kuli Abimeleko, imfumu yaba Pelishiti ku Gerari. ²Nomba yawe alimonekele kuli ena no kulanda ati, "wiya ukutentemukila ku Egipti: Ikala pa ncende apo nakwebi ukwikala." ³Ikala pali ino incende kabili nkaba nobe kabili nkakukupala: Nikuli webi na ababufyashi bobo nka nkapela uponse iyi incende kabili nkafikulisha umulapo uyo nalapile uli wiso Abrahamu. ⁴Nkasandulula ababufyashi bobo nge ntanda shamuulu, kabili nkapala kubabufyashi bobo iyi mpanga yonse. Ukupitila mu babufyashi bobo onko shonse isha pano pesonde shikapalwa. ⁵Ndinokucita ici pamulandu wakwebi ati Abrahamu alikumfwila ishiwi lyandi nokucita ifyo nalikumwebi, amafunde yandi, ifipope fyandi, na malango yandi. ⁶Eico Isaku alikele mu Gerari. ⁷Ilyo abaume bakucifulo uku bamwipwishe pa mukashi alandile ati, "ninkashi yandi." Alitine ukulanda ati, "mukashi wandi," pantu alitontokenye ukwebi ati, "abaume bakuno kuti banjipaya no kusenda Rebeka pantu ali uwakuyemba. ⁸Panuma Isaki aikele kulya panshita iitali, imfumu Abimeleki iyaba pelishiti yali lolesha panse ya nsolokoto yalimwene uko Isaki alikwangasha Rebeka ngo mukashi wakwe. ⁹Abimeleki alikutile Isaki no kuoanda ati, "mona icine cine uyu mukashi obe. Nindo walandile ati, 'ninkashi yobe?' Isaki alandile kuli ena ati, 'pantu nalitontokenye ati umo kuti anjipaya no kusenda umukashi wandi.'" ¹⁰Abimeleki alandile ati, "nindo iyi wacita kuli fwebo? kwempefye umuntu umo nga alisendeme no mukashi obe, nga waliletele umulandu pali fwebo. ¹¹Eico Abimeleki alisokele abantu bonse no kulanda ati, 'uyo onse ukekata muli uyo mwaume nangla umukashi wakwe icine cine alino kwipaiwa.'" ¹²Isaki alibyele imbuto no kusomboala ulya ine mwaka umwanda umo, pantu yawe alimupalile. ¹³Uyu mwaume alinonkele, kabili alilundilwike sana mapka aba umukankala sana. ¹⁴Alikwete iimpanga nr ngombe ishingira na banganda yakwe abengi. Aba Pelishiti balimufimbile. ¹⁵Lelo ifishima fya kwa wishi ifyaimbile ababomfi munshiku shakwa Abrahamu wishi, aba pelishiti baliba kenye baliswishemo iloba. ¹⁶Abimeleki alandile kuli Isaki, "kabiye ukufuma kuli fwebo, wakwatisha amaka ukutucila fwebo." ¹⁷Efyo Isaki afumineko nokuya kwikala mumupoka poka wa Gerari kulya kwine. ¹⁸Nakabili Isaki alimbile ifishima fyamenshi, ifyo baimbile munshiku shakwa Abrahamu wishi. Aba Pelishiti balibakenye panuma wishi Abrahamu afwile. Isaki alikwita amashina yafishima yamo yene ayo wishi alikufita. ¹⁹Ulo aba bomfi bakwa Isaki baimbile mumupokapoka eko basangile icishima icali kuswa amenshi. ²⁰Bakachema baku Gerai balilakile na bakacema bakwa Isaki, no kulanda ati, "aya menshi yesu." Eico Isaki alikwita cilya icishima "Eseki" pantu balilakile nankwe. ²¹Kabili balimbile nacimbi icishima, naco balilakilepo nakabili, naco alicinike ishina Iya "shitina." ²²Alifumine kulya nokuya kwimba icishima cimbi, nomab tabalakilepo pali cena. Eco alikutile ati, Rehoboti, nokulanda ati, "Lelo yawe alitupele incende, kabili tukasanduluka pano calo." ²³Elo Isaki alimine ukufumakulya ukuya ku Beerisheba. ²⁴Yawe alimonekele kuli ena buluta bwine ubushiku nokulanda ati, "Nenebo Lesa wakwa Abraham wisho. Witina, ico ndi nawebo na nebo ndi nokukuala no kufusha ababufyashi bobo, pamulandu wa mubomfi wandi Abrahamu." ²⁵Isaaki alikulile icipailo kulya no kwita pe shina lyakwa yawe. kulya alitanike ne ihema na babomfi bakwe nabo balimbile icishima. ²⁶Elo Abimeleki alile kuli ena ukufuma ku Gerari, pamo na Ahusati, cibusa wakwe, na fikole umukalamba wa fita. ²⁷Isaki alandile kuli bena ati,

"nindo mwaishila kuli nebo, ilyo mwalimpatile no kuntamfya ukufuma kuli mwebo?"²⁸ Elo balandile ati, "tulimwene bwino ukweba ati Yawe alinobe. Eco twaebela ati pabe umulapo pakati kesu, ee, pakati kesu na weba. Eco katupange icipangano nobe,"²⁹ tawakatucite ububi, ngefyo fwebo tatwakucitile akabi weba, nefyo twakusungile bwino no kukulekako ukuya mumutende. Icine, ulipalilwe na Yawe."³⁰ Eco isaki alibapangile umutebeto, kabili balilile nokunwa. ³¹Balyalamwike ulucelo celo no kulapa umulapo kui cila umo. Elo Isaki alibalekele kabaya, nabo balimudshile umutende. ³²Bweka bulya bushiku ababomfi bakwa Isaki balishile nokumweba pa lwa cishiam ico baimbile. Balilandile ati, "tulisangile amenshi."³³ Alikutile icishima ati shiba, eco ukufika nakalelo ishina lya musumba no Beerisheba. ³⁴Elyo Esau alinemyaka amakumi yane alyupile umukashi, Yudifi umwana mwanakashi wakwa beri umwina hiti, na besimati umwana mwanakashi kwa Eloni umwian Hiti. ³⁵Baliletele ubulanda kuli Isaki na Rebeka.

27

¹Lintu Isaaki akotele na menso yakwe yalinakile icakuti tekuti amone, atile Esau, umwana mwaume umukulu no kutila kuli ena, "we mwana wandi." Esau atile kuli ena ati, "buno ndi pano,"² na Isaac atile, "mona ndi kotele nshishibe nshiku shaufwa kwandi." Eico bula ifyanso fyobe, umufwi obe no buta bobbe, nokuya mu mpanga mukulunga inama yandi. ⁴Unjipikile ifya kulya ifya ma bwenge fintu natemwa, nokudetewla pakwebati ndye no kukupala ibe nshilafwa."⁵ Nomba Rebeka alyumfwile intu Isaac alandile kuli Esau umwana wakwe. Esau alile mu mpanga mukulunga inama nokuileta. ⁶Rebeka alandile kuli Yakobo umwana wakwe no kutila, "Mona ndyumfwile wiso alndile kuli Esau wenu alandile ati, ⁷undetele inama nokumpangila ifyakulya ifya mabwenge, pakwebati nye no kukupala u cinso cakwa Yawe ibw nshilafwa."⁸ Nomba pali co, we mwana wandi, bela ishiwi lyandi ukulingana ne fintu nakweba. ⁹Kabiye ku mukuni, no kundetela abana ba mbushi babili abasuma; na nebo ndeipika ifyakulya ifya mabwenge ukufuma muli ifyo ifyakwa wiso, ifyo fye atemwa. ¹⁰Uli no kutwala uli iso, pakweba ati alye, pakuti engakupala libe imfwa yakwe tailaa."¹¹ Yakobo atile kuli nyina Rebeka, "mona wesu Esau muntu wabupipi, na nebo di muntu uwa telela. ¹²Limbi tata alempampata, no ku moneka uli ena nga umucenjeshi no kuiletelela icitipu ne palo iyo."¹³ Nyina atile kuli ena, we mwana wandi, leka icitipu icili conse ciponene pali nebo . weba bela fe ishiwi lyandi, no kuya, ufilete kli nebo." Eico Yakobo alile no kusenda umwana wa mbushi no ufileta uli nyina, na nyina alipike ifyakulya ifya mabwege, ifintu wishi atemenwe."¹⁵ Rebeka alibulile ifya kufwala ifisuma ifyakwa Esau, umwana umwaume umukalamba, fintu ali nafyena mu nganda no kufwika Yakobo umwana wakwe umwaume umwaicw. ¹⁶Alifimbile na masako ya mwana wa mbushi pa maboko yakwe napa ciputulwa ca mukoshi apli apatelela. ¹⁷Aliletele ne fyakulya fya mabwenge no mukate untu apekenye mubako ya mwana wakwe umwaume Yakobo. ¹⁸Yakobo alile kuli wishi no kutila, "Tata." Wishi atile, "buno ndi pano; Niwebo nani, mwana wandi?" ¹⁹Yakobo atile uli wishi "nineno Esau ububeli bwenu. Ndicitile umo mulandile uli nebo. Nomba ikaleniko no kulyapo inama yandi, pakwebati mumpale."²⁰ Isaki atile ku mwana wakwe, "cciba shani pakwebati uisnge bwangu, mwana wandi?" Atile, "pantu Yawe Lesa obe eundetele."²¹ Isaki atile kuli yakobo, "isa upaaine uli nebo pakuti nkupampatile, we mwana wndi no kwishiba nga cine ni weba mwana wandi umwaume Esau nangula iyo."²² Yakobo alilepalama uli Isaki wishi, na Isaki alimupampatile no kutila, ishiwi lishiwi lyakwa Yakobo, lelo amaboko maboko yakw Esau."²³ Isaki tamushinikishe, pantu amaboo yali no bupipi, pamo nga amaboko yakwa wao Esau. Eico Isaki alimupalile. ²⁴Atile, Bushe icine cine niwebo mwana wandi Esau?" Alyasukile, "Ninebo."²⁵ Isaki atile, "Leta ifyakulya uli nebo, na nebo ndelyapo inama yobe, pakuti nkupale." Yakobo aliletele uli ena, Isali alilile, kabili yakobo alimuletele umwangashi, kabili alinwine. ²⁶Elo wisho Isai til kuli ena, "Isa pamamina nomba no kuntomona, mwana wandi." ²⁷Yakobo alishile palamina no kuutomona, kabili ainunshishe icena cafyakufwala fyakwe mukupala. Atile, "mona icena ca mwana wandi cana kubati ca mpanga intu Yawe apala. ²⁸Lesa engakupela icananiko ica mumewa mu mulu, icananiko ica funda pe sonde, ne mbuto shingi no mwangashi uupya. ²⁹Abatu na bantu bakupyungile ne nko shikontame kuli weba. ube cibinda pali ba wenu bonse, nabna baume bakwa noko bakontame kuli weba. onse untu akakutipwila abe uwatipwa; onse uukakupala akaba uwapalwa. ³⁰Lilya line fye Isaki apwilisishe ukupala Yakobo, na Yakobo lifminepo alile ukufuma ku cinso cakwa Isaki wishi, Esau wabo alishile ukufuma mu kulunga. ³¹Naena alipikile ifyakulya fya mabwenge no kucileat kuli wishi, atile uli wishi, "Tata, bukeni no kulyapo inama pakwebati mumpale."³² Isaki wishi atilekuli ena, "Niwebo nani?" Atile, "ninebo mwana wenu, ububeli bwenu, Esau."³³ Isaki alisakamwike ngashi no kutila, "Aciba inani untu acilunga nama no kuleta kuli nebo? Nacilya conse libe taulaisa, kabili ni mupala m cintulu, ali no kupalwa."³⁴ Lintu Esau aumfwile amashiwi yakwa wishi, alilile no musowa ukalamba no kulila kwakushikitika, nokutils kuli wishi, "mpaleni nanebo wine tata wandi."³⁵ Isaki atile, "wenu alishile uno no umbeleleka no kusenda ipalo lyobe."³⁶ Esau atile, "bushe tabamwinika ishina Yakobo? Pantu amfinshanya iyi miku ibili ububeli bwandi alimpokolwele kabli moneni, nomba ansendela ne palo." Atile "Bushe tamunshiliepo ipalo lyandi?" ³⁷Isaki alyaswike no kutila kuli Esau, "mona, ndimulengele ukuba cibinda obe, kabili nimpela kuli ena ba wabo bonse nga babomfi ne ngano n umwangashi, cinshi cimbi ico ningakucitil, mwana wandi?"³⁸ Esau atile kuli wishi, "bushe tamukwete ipalo lyandi nngula limo, mwe tata? mpaleni nandibo wine, mwe tata." Esau asanswile ishiwi no kulila. ³⁹Isaki wishi ayasukile no kutila kuli ena, "mona, icifulo kuntu wikala kukaba apatali ukiufuma kubucindami bwa pe sonde, ukwataluka ukufuma ku cine ca makumbi pa mulu. ⁴⁰Ukekalila ukupitila mu lupanga lobe, kabinge ukabombela wenu. Lelo n lintu ukakalapo ukulubuka, ukaseshapo ikoli lyakwe pa mukoshi obe."⁴¹ Esau alipatile Yakobo pa mulandu we palo lintu wishi apele kuli ena, Esau atile mu mjtima wakwe, "Inshiku shakuloshatata shili mupepi, panuma elyo nkepaya wesu Yakobo."⁴² Amashiwi yakwa Esau umwana mkalamba yalyumfwikile kuli Rebeka. Eco alitumine no kwita Yakobo umwana wakwe umwaice noktila uli ena, mona wenu Esau

aleisansamusisha pali webo nokupanga ukukwipaya.⁴³Eico nomba, mwana wandi, ungumfwile no kubutuila kuli Labani, ndume yandi, mu Harani. ⁴⁴Ukaye ikala naena pali kano kashita mpakafye icipyu cakwa wenu cikabwelele, ⁴⁵mpaka fye ubukali bwakwa wenu bukafume pali webo, nokulaba kufintu wacitile uli ena. Elyo nkatuma nokukubweshwa ukufuma kulya mulandu nshi ninga lufisha abantu babili mu bushiku bumo?⁴⁶Rebeka atile kuli Isaki, "ndi ne nkumba bulili ku mweo pa mulandu wa bana banakashi bakwa Hete. nga Yakobo abula umo umwana wakwa Hete ngo mukashi, nga aba banakashi, bamo abana banakashi ba calo, nga waba nshi kuli nebo umweo wandi?"

28

¹Isaki alitile Yakobo, alimupalile, nokumukonkomesha ukwebati, "Taufwile ukupa umwanakashi wamu bana abanakashi baku Kanani. ²Ima ulekuya ku Padan Aramu, ku ng'anda yakwe Betuele wishi wakwa noko, nokupa umwanakashi kulya, uwamubana banakshi bakwa Labani, Indume yakwa noko. ³Kabili Lesa wamaka yonse akupale, akufyashe nokukusandulula ukwebati ukabe ibumba lya bantu na bantu. ⁴Kabili akupele ipalo lyakwa Abrahamu, kuli webo, nakubabufyashishi bobo abakakonka pali webo, pakwebati mukapyane impanga umo walikwikala iyo Lesa apele kuli Abrahamu."⁵Eco Isaki alilekele Yakobo eya. Yakobo alile ku Padan Aramu, kuli Labani umwana umwaume wakwe Betuele umwina Aramu, indume yakwa Rabekah, nyina wakwe Yakobo na Esau.⁶Nomba Esau alimwene ati Isaki alipalile Yakobo nokumutuma ku Padan Aramu, mukupa umwanakashi kulya. Kabili alimwene ukwebati Isaki alimupalile nokumupela icipope, ukwebati, "Taufwile ukukwata umukashi ukufuma mu banakashi bamu Kanaani." ⁷Kabili Esau alimwene ati Yakobo alyumfwilile wishi na nyina, kabili alile ku Padan Aramu.⁸Esau alimwene ati abanakshi bamu Kanaani tabasansamumwishe Isaki wishi. ⁹Eco alile kuli Ishmaele. alibilile, Mahalati umwana mwanakshi wakwa Ishmaele mwana Abrahamu, inkanshi yakwe Nehayote, kukuba umukashi pabakashi abo akwete.¹⁰Yakobo alifumine ku Beeresheba alilolele ku Harani. ¹¹Alishile ku cennde imo nokwikala kulya ubushiku bonse, pantu akasuba kaliwile, Alibulilepo ibwelimo pali ilye ncendde, alilibikile panshi ya mutwe wakwe, nokusendama pali ilyancende.¹²Alilotele nokumona umutanto ulimikilwe pe sonde. impela yauko ifikile mumulu naba malaika bakwa Lesa balimukunininapo nokwikililapo. ¹³Moneni, Yawe aliminine pamula wauko nokulanda ukwebati, "ninebo Yawe, Lesa wakwe Abrahamu wiso, Kabili Lesa wakwa Isaki. impanga iyi ulelepo, nkapela kuli webo nabamubufyashi bobo."¹⁴Ubufyashi bobo bukaba kubati kulungu lwa pe sonde, kabili bukasalangana ukutali ku masamba, kukabanga, ku kapinda kakulyo nakapinda kakukuso. Ukupitila muli webo nokupitila mubabufyashi bobo indupwa shonse isha pe sonde shikapalilwamo. ¹⁵Mona, ndinobe, kabili nkakusunga konse uko ukaya. Nkakuleta muli cino calo nakabi; pantu nshakakushe. Nkacita fyonse ifyo nkulaile."¹⁶Yakobo alibukile mutulo, kabili alilandile ati, "Cine Yawe ali pali ino ncende kabli nshacishiba ici." ¹⁷Alitinine kabili alilandile ati, "ifyo incende ino ili iyakutinya! Iyi taili cimbi bi ng'anda yakwa Lesa. Pano nipa mpongolo yaku mulu."¹⁸Yakobo alyalamukile lucelo celo kabili alibulile ibwe ilyo abikilepo unutwe wakwe. Alilimikile ngoluceshi nokubila amafuta pamulu waluka. ¹⁹Ainikile ishina pali ilya ncende ati Betele, lelo ishina lyaulya musumba kale lyali Lusi.²⁰Yakobo alilapile umulapo,ukwebati, "Ngacakwaba ati Lesa akaba naine kabili akancingilila namu lwendo ulu ndeendamo, kabili akampela umukate kukulya ne nsalu shakufwala. ²¹Pakwebati; nkabwele umutende ku ng'anda yakwa tata, elyo Yawe akaba Lesa wandi. ²²Elo ili libwe naimika kubati lugeschi likaba libwe ilyashila ukufuma pali fyonse ifyo mumpela, nkashininkisha ukweba ati nkopela icekumi.

29

¹Elyo yakobo alipabulendo bwakwe kabili fikilw kucalo cabantu bakukabaga. ²Ulo alikulolesha, alimwene icishima mu mapnga, kabili, moneni, imikuni iya mpanga itatu shalilele mupepi necishiam ukufuma mucishima emo balikunweshwa imikuni, kabili icilibwebwe capakanwa ka pacishima kali kulishe sana. ³Ilyo imikuni yonse yalikulongana palya, bakacema balikunkulushe icilibwe capakabwa kapacishima, ukucibwesha apo cikala.⁴Yakobo alibelele ati, "mwendume shandi, nipi mwafuma?" Balyaswike ati, "twafuma ku Harani." ⁵Alibelele ati, "Mwalishibapo Labani umwana mwaume wakwa Nahore?" Balyebele ati, "tulimwishibile". Labani, indume yakwa nyina. ⁶Alilandile uli bena ati "wamutende?" balilandile ati, "bwino, kabili lolesha kulya, Rakele umwana mwanakashi wakwe akoisa ne mpanga."Yakobo alilandile ati, mona, akasuba kali mumul. tenshita yakulonganya imukuni pamo. mwebo mufwile mwanwe sha impanga amenshi elo mulekuya mukoshi cema." ⁸Balilandile ati, tekuti tushinweshe amenshi kano shonse imikuni shikolongane pamo. abaume bakokuunkulushe cilibwe ukufumya pakanwa kacishima elo tukonweshe impanga."⁹Ulo yakobo alikulanda nabo, Rakele alishile ne mpanga shakwa wishi, pantu ewalikushi cema. ¹⁰Ulo Yakobo amwene Rakele, umwana mwanakashi wakwa Laban, indume yakwa nyina, ne mpanga shakwa Labani ndume yakwa nyina, yakobo alishile alikunkulwilepo icilibwe pakanwa kacishima, no kunweshwa umukuni wakwa Labani, indume yakwa nyina.¹¹Yakobo alifyompele Rakele nokulila ukukalamba. ¹²Yakobo alyebele Rakele ukweba ati li lupwa lwakwa wishi, kabili ali mwana mwaume wakwa Rebeka. Elo abutukile nokuya kweba wishi.¹³Ulo Labani aumfwile imbial palwa kwa yakobo umwana mwaume wakanshi yakwe alibutukile ukuya ku mukumanya, alimukumbatile, alimufyompele kabili alimutwele naku nganda yakwe. Yakobo alyebele Labani fyonse fintu. ¹⁴Labani alilandile kuli ena ati "icine cine webo ulifupa lyandi kabili ulu munofu wandi." Elo yakobo aikele nao ukufika ku mweshi umo.¹⁵Elo Labani alandile kuli Yakobo ati, "bushe kuti wamombelafye apabula nangu cimo oantufye uli lupwa lwandi? Njeba nebo, cikaba shani icilambu cobe?" ¹⁶Nomba Labani aikwete abana banakashi babili. Ishian lyamwana umukulu ni Lea, kabili ishina lya mwana umwaice ni Rakele. ¹⁷Amenso yakwa Lea yali ayakunaka, lelo Rakaele ali musuma mu cata kabili umusuma

mukumoneka.¹⁸ Yakobo alitemenwe Rakele, elo aebele ati, "nkamibombela imyaka cine lubali pali Rakaele umwana obe umwaice."¹⁹ Labani alandile ati, "cilifye bwino ukweba ati mupele kuli webo, ukucilo kweba ati mupele ku mwaume umbi ikala nandi."²⁰ Kanshi Yakobo alibombe imyaka cine lubali pali Rakele ; kabili kuli ena yamonekele kwati ninshikufye shinono, pamulandu wacitemwiko akwete pamwana kashi.²¹ Elo yakobo alandile kuli Labani ati, "mpeni umukashi wandi, pantu inshiku shandi shilipwile, pakweba ati nebo mupe!"²² Elo Labani akologenye abaume bonse abamuli ilya ncende nokua nga umutebeto.²³ Mucungulo, Labani alisendele umwana wakwe umwanakashi Lea kabili ali mutwele kuli Yakobo, uwaingile kuli ena.²⁴ Labani alipele umubomfi wakwe umwanakashi Zilipa u mwana wakwe Lea, kukuba umubomfi wakwe.²⁵ Mu lucelo, moneni, ali ni Lea! yakobo alilandile kuli Labani ati, "nindo ii mwacita kuli bebo? bushe nebo nsha bombele pali Rakele? Nindo nomba mwancenjesesha?"²⁶ Labani alilandile ati, "te ntambi shesu fwebo ukupela umwanakashi umwaice libe ibeli talilapelwa."²⁷ Pwilisisha umulungu wabwina ubwa uyu mwana, kabili tukakupela no uyu umunankwe pakubomba uka mombela naimbi imyaka cine lubali."²⁸ Yakobo alicitile ifyo fine, kabili ali pwisishwe umulungu wakwa Lea. Elo Labani alipele Rakele umwana mwanakashi wakwe ngo mukashi wakwe nao.²⁹ Labani Kabili alipele Bilha kumwana mwanakashi wakwe Rakelr, kukuba umubomfi wakwe.³⁰ Nomba Yakobo aligile kuli Rakele, nao, lelo alitemenwe Rakele ukucila Lea. Kabili Yakobo alibombe Labani pamyaka naimbi cine Lubali.³¹ Yawe alimwene ukweba ati Lea alipatilwe, kabili ali mwiswilile ubufyashi, Lelo Rakele talikufyala.³² Lea alimite kabili alifyele umwana mwaume, kabili amwinikile ne shina lyakwe Rubene. Pantu alandile ati, "pantu yawe alilolekesha pakucila kwandi; cine cine nomba umulume wandi akantemwa."³³ Aimitile nakabili nokufyala umwana umwaume. Alandile ati, "Pantu Yawe alyumfwile ukweba nalipatwa, eco kanshi ampela noyu mwana mwaume na umbi," kabili aliminikile ne shina lyakwe Simeone.³⁴ Elo alimitile nakabili nokufyala umwana mwaume. Alilandile ati, "nomba iinshita umulume wandi akasuntinkana kuli nebo, pantu ndimufyalile abana baume batatu." Nipali ici ishoan lyakwe lyainikilwe Levi.³⁵ Alimitile nakabili nokufyala umwana mwaume. alandile ati, "iinshita nkolumbanya yawe." Eco kanshi amwinikile ishina lyakwe Yuda; elo alekele ukukwata abana.

30

¹Ilyo Rakele amwene ukuti tafyele abana kuli Yakobo, elyo alefubila munyina. Kabili atile kuli yakobo, "umpele abana, nangu nalafwa,"² Yakobo alifulilwe sana Rakele. Atile, "bushe icuti naba mwipunda lyakwa lesa, uwalenga ukuti iwe wikwata abana?"³ Alandile ati mona, "umubomfi wandi Bilha. Ingila nankwe pakuti akakwate abana bapa makufi, kabili nkakwata abana bakwe."⁴ Kabili alimupele umubomfi wakwe Bilha ngo umukashi na Yakobo baingile nankwe.⁵ Bilha, alimitw nokufyala umwana wakwa Yakobo.⁶ Elo Rakele atile, "Lesa nampingwila ine, kabili alyumfwile ishiwi lyandi no kumpela umwana pamulandu yaici alinike ishian lyakwe Dani.⁷ Bilha, umubomfi wakwa Rakele, nakabiiu alimite nokufyalial Yakobo umwana wa cibili.⁸ Rakele atile, "amailikiti na pilikitana na nkanshi wandi kabili ninanasha." Amwinike ishina Naftali.⁹ Ilyo Lea amwene ukuti alilekele ukufyala abana, alibulile Silpa umubomfi wakwe, nokumupela kuli Yakobo ngo mukashi.¹⁰ Silpa, umubomfi wakwa Lea, alifalile Yakobo umwana umwaume.¹¹ Lea atile, "ndhi we shuko!" Elo amwinike Gadi.¹² Kabili Silpa umubomfi wakwa Lea, afyele umwana mwaume wakwa Yakobo.¹³ Lea atile, "ndi wa nsansa! Pantu abana banakashi bakuntya uwa nsansa." Kabili amwinike ishina Ashere.¹⁴ Mu nshiku sha Kulobolola Rubene aile mwibala ilya ngano ailesanga ba mandragora nou batwala kuli nyina Lea. Elo Rakele atile uli Lea, "nshipelako ba mandragora bakwa mwano".¹⁵ Lea amwebele ati, "mulandu kuli iwe, pakuti iwe walimpoka umulume? Bushe kabili ulefwaya ukupoka na bamadragora babana bandi pano?" Rakele atile, "kandhi akosendama kumobe lelo, mukukabula naba madragora babana bobe."¹⁶ Yakobo abwelele ku mabala mu cungulo. Lea aile mukumanya nokutula , "uleongila ku mwandi, pantu ukwashima ninkwashima muli bamadragora ba mwana wandi." Nao Lea asendeme na Yakobo bulya bushiku.¹⁷ Lesa aumfwile Lea, nao aimate nokufyala kuli Yakobo umwana mwaume uwalenga basano.¹⁸ Lea atile, Lesa nampela icilambu candi ico napele umubomfi mwanakashi wando ku mulume wandi." Kabili amwinike ishina Isakari.¹⁹ Lea kabili alimite bo kufyala umwana mwaume uwalenga mutanda kuli Yakobo.²⁰ Lea atile, "Lesa alimpela icabupe icisuma. Nomba umulume wandi akancindika ico namufyalila abana baume mutanda." Kabili amwinike ishina Sebulani.²¹ Kabili panuma afyele umwana umwanakashi amwinikile ishina Dina.²² Kabili Le sa alibukishe Rakeli nokumfwa kuli ena. alilengele emite.²³ Elyo aimate alifyele umwana umwaume, kabili atile "Lesa alisenda ukusebana kwandi."²⁴ Amwinike ishina Yosefe, ati, "Yawe alundeke uli inebo umwana naumbi umwaume."²⁵ Panuma Rakelre afyala Yosefe, Yakobo atile kuli Labani, "leka nomba ndekuya pantu ndeya ku mushi wandi ne caloi candi.²⁶ Mpeleni abakashi bandi na bana bandi abo ine nabombela kuli mwebo, ndekeni ndeya, pantu mulishibw ifyo namibombela."²⁷ Labani alandile kuli ena ati, "pali nomba ndisangilw ububile muli webo, pembela pamntu ninsambilila mukubuka ukuti Lesa alimipalile ukupitila muli webo."²⁸ Elo kabili ati, "njeba amalipilo yobe ndekupa."²⁹ Yakobo atile, "mwalimona ifyo namubombela, nefyo ifitekwa fyabsa kuli nebo."³⁰ Mwakwete ifinono ilyo nshilaisa, nomab filifulile icipeshamano. Yawe ali paalile ponse apo nabombela nomba nebo nililali nkapela abanganda yandi?"³¹ Elo Labani atile, "finshi nalakulipila?" Yakobo atile, "tawampele nangu cimo. Nga walacta ici cintu kuli nebo nkalisha umukuni obe noku usunga."³² Leka nyende mu mukuni obe lelo ukufumyamo isha mabala ne fyafisumba, neshi fita mu mpanga, ne mabala ne sha fisemba mu mbushi. ifi e malipilo yandi.³³ Elo ubulungami bwandi bukanjasukilako ku ntanshi elyo mukesa mukumona amaliilo yandi. Ilyo yonse ishili ya fisemba kabili neya mabala imbushi ne mpanga, nga yasangwa naine, fikaba fya kwiba kuli nebo."³⁴ Labani atile, "nasumina. Leka Cibe ukulingana na mashiwi yobe."³⁵ Buliya bushiku alifumishe imbushi ishilume ishali isha fisemba ne sha mabala, ne shokota imbushi isha fisemba ne sha mabala, kabili ne sha buta muli shena, ne sha

fita mu mpanga, nokushipa muminwe yabana bakwe.³⁶ Labani apangile ulwendo pa nshiku citatu pakati kakwe na Yakobp. kabili Yakobo acemene umukuni wakwa Labani uwashelepo.³⁷ Yakobo abulile imisambo ibishi iya mulibene na mulusi no mwamone, aubwilemo ne mongoloshia iya buta, nokulenga icabuta camukati ka mismdo ukumoneka mu tumiti.³⁸ Kabili alibikile utumuti uto abwile pa menso ya mukuni, kabili na pantashi yafyakumwena mo umo shiinga nweni. Shalimite ilyo shaishile nwa amenshi.³⁹ Kabili umukuni wasandile mu tumuti; no mukuni wafyele isha fisemba ne sha mabala ishana.⁴⁰ Yakobo apatwile na bana, alolesha imikuni kuya mindoloshi na shonse ishafita mu mukuni wakwa Labani. Kabili ashipatwile mu mukuni wakwe tashibikile pamo no mukuni wakwa Labani.⁴¹ Ilyo lyonse ifitekwa fya luma filesanda, Yaobo abikile utumuti mu cakunwenamo pa menso ya mukuni, pakuti fingemita mu tumiti.⁴² Lelo ifitekwa ifya tompwike mu mukuni fyaishile tabikilemo utumuti kuntashi yashiko. kabili inama shatompweke shali shakwa Labani ne luma shali shakwa Yakobo.⁴³ Noyo muntu ali cindeme akwete umukuni uukuli, ababomfi abakasha na babomfi abaume, ingamali ne mpunda.

31

¹Nomba Yakobo alyumfwile ifyebo fya bana baume bakwa Labani, ifyakweba ati, 'Yakobo aliipitile fyonse iya li fyamufyashi wesu, kabili nimukufuma mufyuma fyamufyashi wesu emo akwatile fyonse ifyuma.' ²Yakobo alimwene ukulolesha kwakwa Labani pa cinso. Ali mwene ukweba ati imisango yakwe iipilibukile pali enaa. ³Elo Yawe alandile kuli Yakobo, "bwelela ku ncende yakwa wiso nakuli balupwa lobe, kabili nkalekuba nobe." ⁴Yakobo alitimine abakukuta Rakeli na Leya ku mpanga yafitekwa. ⁵Elo alanda kuli bena ati, "ndi mwene imisango yakuba wishinweilipilibukile pali nebo, nomba Lesa wakwa tata aliba nandibo. ⁶Mulishibile ukweba ati niku maka yandi yonse mombela wishinwe. ⁷Wishinwe alimfisha nokupilibula amalpilo yandi. imiku ikumi limo, nomab Lesa tamumusuminisha kuncita ububi. ⁸Ngacakweba ati, alanda ati, "inama shonse ishikafyalwa namabala shikaba cilambi cobe;" ninshi umukuni onse ukaba uwamaba. Ngaalanda ati, ishikafyalwa nefisemba ecilambu cobe, ninshi umukuni onse ukafyalwa nefisemba. ⁹Muli iyi nshila Lesa alipokolelwe ifitekwa fyakwa shinwe noumpela. ¹⁰Inshiat imo panshita yakucilila nali mwene muciloto umbushi ishilume shali mukucila umukuni imbushi ishilume shali namabaala, neshafisemba elo nesha matonintoni. ¹¹Na malaika wakwa lesa alilandile muciloto; 'Yakobo'. Nalyasukile, 'epo ndi. ¹²Kabili alilandile ati, inwina amenso Yobe nokumona imbushi ishilumi ishikocilila umukuni. shili ishamabala nefisemba fisemba na mantonintini, pantu ndimwene fyonse ifyo Labani akocita kuli webo. ¹³Ninebo Lesa wakwa Betele, uko wasubile icakwimikwa amafuta, uko walapile umulapo kuli nebo. nomba ima nokusha cino calo nokubwelela ku calo wa fyalilweko. ¹⁴Rakeli na Leya bali mwasukile ati, "bushe kuli icakaniko nangu ubupyani kuli fwebo munganda yabafyashi besu? ¹⁵Bushe tatukosungwa ngabena fyalo? pantu alitishitishie kabili alitulila indalama shesu. ¹⁶Pabukankala bonse apiitile ukufuma kuli batata nomba filisangukile ifyesu nabana besu. Nomba, fyonse ifyo Lesa akolanda kuli webo, ucitile." ¹⁷Elo Yakobo aima aninika abana bakwe abaume nabakashi bakwe pa ngamila. ¹⁸Ali kucema nefitekwa fyakwe fyonse kuntanshi yakwe, nefyuma fyakwe, ukubikapofye nefitekwa ifyo anonkele mu Padan Aram. Elo atendekele ukuya kuli wishi Isaaki mu calo ca Kenani. ¹⁹Ilyo Labani aile mukubeya impanga, Rakeli alibile utulubi twa munganda yakwa wishi. ²⁰Yakobo nao alimupitile pamano Labani umwina Alam pakutamweba ati nkoya. ²¹Efyo afyusishe fyonse ifyo akwete namukwangufyanya alyabukile ne nika, nokulungamike icinso cakwe kulu pili lwa calo ca Gilead. ²²Pabushiku bwa citatu Labani balimwebele ato Yakobo aifyukile. ²³Elo abulile ba lupwa lwakwe abaali nankwe nokubakonka pa lwendo lwanshiku cine lubali. elo amusangile mu lupili lwa mucalo ca Gilead. ²⁴Elo Lesa aishile kuli Labani umwian Aram muciloto ubushiku nokulanda kuli ena, "ucenjele pakweba ati wilanda kuli Yakobo icisuma nangu icibi." ²⁵Laban alifikile pali Yakobo. Ninshi yakobo alishimpile Ihema lyakwe mu calo ca mpili. Labani nao na bantu bakwe bali tubilishe mu mpili sha calo ca Gilead. ²⁶Labani ekweba yakobo ati, "findo wacita, pantu ulimputile pa mano kabili ulipitile abana bandi kubati basha bankondo? ²⁷Findo wacitile inkama nokufyuka ukwabulo ukunjeba? Ngandi kushindikile no kusefya kabili nenyimbo, notuoma naba nsango. ²⁸Tawansuminishe ukutomona abeshikulu bandi abaume nabana bandi abanakashi ati mwende bwino. nomba walitumpile. ²⁹Maka yandi ukukucita ububi, nomab Lesa wakwa wiso alilandile kuli nebo ubushiku bwafumineko kabili alilandile ati, ucenjele wilanda kuli Yakobo icabubi nangu icabune." ³⁰Nomba walile pantu walifulukile ukubwelela kunganda yakwa wiso. Nomba findo waibile utulubi twandi? ³¹Yakobo alyasukile nokweba Labani ati, "pantu nalikutian nokutontonkanya ati kuti wapokolola abana bobe abanakashi uli nebo mulukakala ecalenga mfumepo munkama. ³²Ilyo onse uukwibile utulubi takatwalile ukwikala no mwelo. pamenso yakuba lupwa lwesu shinikisheni ico coonse icili uli nebo icenu nokucibuula. "pantu Yakobo taishibile ukweba ato Rakeli ewaibile. ³³Labani alile mwi hema lyakwa yakobo, ne hema lyakwa Leya, na muma hema yabili ayababomfi abanakashi, nomab tafisangile alifumine na mwi hema lyakwa Leya nokuya kwingila mwi hema lyakwa Rakeli. ³⁴Nomba Rakeli ewasendele utulubi twamunganda, alibikile pacakwikalapo ca panamila, nokwikalapo. Labani alifwaile muma hema monse tafisangile. ³⁵Alilandile kuli wishi, "mwifulwa mweshikulu, pantu nshimine kuli mwebo pantu ndi kuntambi shaba nakashi." Kabili alifwaile nomab tatusangile utulubi twamunganda yakwe. ³⁶Yakobo alifululwe nokulakisha Labani. Alilandile kuli ena, "findo naalufyanya, lubemba ndo, pakweba ati mulekunkonkaisha? ³⁷Pantu mulifwaile monse mufipe fyandi. findo ifyo usangileo ifyuma fya unganda yobe? ftule apo pamenso yandupwa shesu, pakweba ati bapingule pakati kesu fwebo habili. ³⁸Pa myaka amakumi yabili naali nobe. impaanga shobe, ne mbushi ishikota tafyatalile afipulumuna, nangula bushe nalikulilile na ngla ni sukuuku mufitekwa fyobe. ³⁹Ifyali kwikatwa kufiswango nalikuteka kuli mwebo. Ecali kulenga, fyalimukushingama lyonse mwalikunenga ukulekulipila pa citekwa conse icali kuluba, nangu caibwa akasuba nangu

ubushiku.⁴⁰Nebo; nalimukupya ucikabilial ca kasuba, kabili nakucitalalishi campepo ubushiku; kabili ntalikulala.⁴¹Iyi imyaka amkumi nali munganda yobe. Nalikubombele imyaka amakumu yane yose na cine lubali pa bana bobbe babili abanakashi, nemyaka mutanda pafitekwa fyobe. Walitelwile amalipilo yandi imiku ikumi limo.⁴²Kano Lesa wakwa tata, Lesa wakwa Abulam, noyo Isaaki alikutina, ali na ndibo, muchacishinka kuti wantamfya minwe nkutwa. Lesa ali mwene ukucutika kwandi kabili nefyo nalimukubombesha, kabili alikwebawile ubushiku.⁴³Labani Alyaswike nokweba Yakobo ati, "abana banakashi bana bandi, na beshikulu beshikulu bandi, nefitekwa fitekwa fyandi. Fyonse ifyo ukomona fyandi. Nomba findo ningacita kuli aba bana bandi abanakashi, nangu ku bana babo abo bafyaala?"⁴⁴Ale nomba, tupange icipangano, nebo nobe, kabili cibe ngakambone pakati kandu nobe.⁴⁵Nomba Yakobo alibulile ilibwe nokulipanga kwati cakwimikwa.⁴⁶Yokobo alilandile kuli balupwa lwa kwe ati, "Longanyeni amabwe." Efyo babulile amabwe nokupanga umwiina. Elo Balililee ifilyo palya penr pa mwiina.⁴⁷Laban alicinikile Jega sah Dutha, elo Yakobo nao alicinikile Gilead.⁴⁸Labani alilandile ati, "uyu mwiina cipangano capakati kobe na ndibo lelo."⁴⁹Ecalenga ishina lyaciko calekwitwa Gilead. Kabili calekwitwa Mizpah, pantu Labani alilandile ati, "leka yawe alekumooan pakati kobe na ndibo, nga twalekana ku menso yeesu umo nomunankwe."⁵⁰Nga ukalekucusha abana bandi abanakashi, nangu ngokubopial impalu abana bandi abanakashi, nangu fye tapali nangu umo pakati kesu, mona, Lesa no nte pakati kobe na ndibo.⁵¹Labani alilandile kuli Yakobo ati, "moan pali uyu mwiina, kabili pali ici ica kwimikwa, ico nacita pa kati kobe nandibo."⁵²Uyu mwiina ninte, necicakwimikwa naco ni nte, ukweba ati nshake kupitilila uyu mwiina kuli webo, nakabili ukweba ati tawakapitilile uyu mwiina ne cicakwimikwa uli nebo, ukucita ububi.⁵³Leken Lesa wakwa Abulam, na Lesa wakwa Nahore, Lesa wakwa shibo, apingule pakati kesu." Yakobo alilapile ku mwenso wakwa wishu Isaaki.⁵⁴Yakobo aliipele ilambo palupili nokukuta balupwa lwakwe mukulya ifilyo. Balile ifilyo nokutumbilisha bulya bushiku kulupili.⁵⁵Ku macaca labani alimine, atomona abeshikulu abaume nabana bakwe abana kashi nokuba paala. Elo alile no kubwelelamo kwakwe.

32

¹Yakobo nao alile kunshila yakwe, elyo bamalaika wakwa Lesa bamu kumenye. ²Ilyo Yakobo abamona, asosa ati, "iyi e nkambi ya fita fya kwa Lesa," epa ukwinika ishina pali ilya ncende Mahaimu. Yakobo atumba inkombe isha kumutangilila kuli munyina Esau mu mpanga ya Seiri, mu calo ca Edomu. ³Abakonkomesha ati, "ifi efyo muli noulanda kuli shikulu Esau: ifi efyalanda umubomfi obe Yakobo atile: 'Nalikwikala na Labani, elyo nokukokola ukubwele ukufika na kuli nomba.' ⁴Nalikwata ingombe na bapunda, elyo impanga, elyo imikuni, ababomfi sabaume, elyo na babomfi abanakashi. natuma ayua amashiwi kuli webo shikulu, pakweba ati nsange ububile mu menso yobe."⁵Ilyo inkombe shabwelele kuli Yakob ati, "twaile kuli munyinenmwe Esau. Ali mukwisa ku kamanga webo, elyo inganda ine iya baume ali nabo." ⁶Awe Yakobo umwenso wa mwikata elyo afulwa. kanshi aakany abatu abali nankwe mu mabumba yabili aya nkambi, elyo ne mikuni na maombe, elyo ne ngamali. ⁷Asosa ati, Nga Esau aisa ku nkambu imo no kulwisha, ely inkambi iyi ikashala kuti ya pusuka." ⁸Yakobo ati, "Lesu wakwa tata Abram, e, lyo Lesa wakwa tata Isaki, we yawe, we wandebele auti, 'bwelelamo ku calo kumwenu elyo nakuli balupw bobbe, elyo naine nkaku cita icisuma kuli webo,' ⁹Ine nshilingile ifya Luse fyonse ne cipangano ca citetekelo elyo no bufuma cumi ubo wancintila ne mubomfi obe. ilya na yabwike umumana wa Yordani nalifye nenkoto, elyo nomba naisa kuba inkambi shibili." ¹⁰Napapata mpususha ine, ukufuma ku kuboko kwa kwa munyina, ukufuma kukuboko kwa kwa Esau, pantu nkomutina, epali aisa no kusansa ine na nyina wa bana. ¹¹Lelo walandile ati, 'ine ukuti fyonse fyakuwamina. Elyo nakalenga nokuti aba mulupwa obe bakabe kwati musensenga wa kuli bemba, uushinga pendwa ku bwingi.'" ¹²Yakobo aikele palya ubo bushiku. Elyo pafintu ifyo akwete abulapo ifya kupela ubupe kuli Esau, munyina: ¹³'abulapo imbushi shikota imyanda ibili na basawe amakumi yabili, impanga ishikota imyanda ibili na basukusuku amakumi yabili, ¹⁴ingamali ishaleonsha no twana twashiko amakumi yatatu, ingombe ishikota amakumi yane, na bacilume wa ngombe ikumi imo elyo na ba punda ikumi limo. ¹⁵Ishi apele muminwe ya babomfi bakwe, onse umwine. Kabili alanda ku ba bomfi bakwe, "kabiyeni mulentangilila elyo muleshapo incende pakati ka mukuni umo no mukuni uubiye."¹⁶Alangile umubomfi uwali pantashi, ati, "ilyo Esau munyina akakukumanya elyo nokwipusha webo, nkuti, 'ulu wakwa ani webo? Nikwe uleya? Bushe nani umwine ishi nama shili pantanshi yobe?' ¹⁷Elyo uli no kulanda ati, 'ishi ni nama sha mubomfi obe Yakobo. ishi nama e bupe atuma kuli shikulu Esau. Mona aleisa panuma yesu." ¹⁸Yakobo efyo akonkomesha ne bumba iya bubili, ne lya butatu, elyo na bonse abantu abali kukonka ifitekwa. ati, 'muli no kusosa fimo fine kuli Esau ilyo mulemukumanya. ¹⁹Kabili mukatile, 'umubomfi obe Yakobo aleisa panuma Yesu.'" pantu aletontokanya ukuti, "ku bupe ubu ndetangisha kuntashi yandi kamunasha panuma, ilyo nka monana nankwe, iyene ukuti ampokelela." ²⁰Kanshi ubuipe bwakwe epa kutangilila umwine ashala aikala bulya bushiku ku nkambi. ²¹Yakobo aima ubu bwine ubushiku, elyo nokusenda abakashi bakwe babili, abasha bakwe abanakashi babili, elyo nabana bakwe abaume ikumi limo na umo. nokubatuma ukwabuka pa cabu ca yabuku. ²²Muli iya nshila ali batumine bonse ukwabuka umumana na fyonse ifyo akwete ²³Yakobo epa kushala eka, elyo umuntu alashala nankwe pakafye na ku macaca. ²⁴Ilyo umuntu amona ukuti teti amwanshe uyo epakuma Yakobo pa mfunyu ya intungu Yakobo ulutungu lwa fyutuka ninshi bacili balelwishanya. ²⁵Elyo umuntu ati, "leka ndeya, pantu nomba caba ku macaca." Yakobo ati, "Awe nshakuleke uyee kano ninshi wa mpala." ²⁶Elyo ati kuli ena, "Bushe ishina lyobe niwe ani?" Yakobo ati, "Yakobo." ²⁷Elyo umuntu asosa ati, "Ishinsa lyobe talya kulaitwa Yakobo, lelo Israeli. Pantu naulwishanya na Lesa na bantu elyo naubansha." ²⁸Yakobo amwipusha ati, "Napapata njeba ishina lyobe." Nao ati, "cinshi uleipusisha ishina ilyandi?" Awe apopene ali mupalile. ²⁹Yakobo aita ishina iya ncende Penieli asosa ati, "Pantu ni mbona Lesa amenso na menso, elyo nomweo wandi wakakulwa." ³⁰kabili akasuba kasansuka pali Yakobo ilyo afumine pa Panieli. Kabili alesunta

pakwenda kumulandu wa lutungu lwakwe.³²Emulandu wine ukufika na lelo abena Israeli tabalila umunofu wamushipa waba mu mfyufyu ya lutungu, pantu umuntu alicenenwe ilyo Yakobo bashashele nankwe.

33

¹Yakobo alishile kwi na muka no kulolekesha aalimwene Esau uko aleisa, ali pamopene na baume myanda ine. Yaobo alya kenye abana bakwe apaali Leyah, Rakele, elyo na basha babili abanakashi. ²Elyo aalibikile abasha abanakashi pamo pene fye ns bana babo nokuba tangishako pantanshi, elo Leyah nabana bakwe ebo aishile kuko nkeshapo, kabili alikonkomesha Rakele elyo Yosefe ewaishile kushalikishako. ³Umwine fye ewashile kuba pantanshi yabo. alishilekuwa panshi kutotela imiku cine lubali, mpaka fye nokwisa kufia ,mupepi na wabo.⁴Esau abjutukile muku mukumanya alimufumbatile no kwisa u shintalila umukoshi wakwe, elo alishile ku mufyompa. Elo balilile. ⁵Ilyo Esau aishile kukontamuka amwne abanakashi elo nabana, alilandile, "nibani aba bantu bali na webo?" Yakobo alandile ati, "bana abo Lesa mukusenaminishiwa alipa umubomfi obe"⁶Elyo abasha abanakashi bali shile ku pitila pantanshi kumo kwine nabana babo lelo balishile kuwa na panshi. ⁷Leyah nao wine ewaishile ukonkao kumo nabana bakwe ukwisa kuntanshi nokuwila panshi. Abaishile kulekeleshako ukwisa ku pitila pantanshi bali ni Yosefe kumo Rakele na nabobene bali ishile kuwa panshi. ⁸Esau alilandile, "walosha mwisa pakutula no ngabs uwaku kumany cinupiti wa mabumba?" Yakobo alilandile, "no pakutula ninga mone ububile mu cinso ca mfumu."⁹Esau alilandile, "nalikwata ifingi we wesu wandi. suna ifyo uli nafyo we mwine." ¹⁰Yakobo allandile, "awe napapata nga cakutula nimbona ububile mu menso yobe, kandi sumna ukupoka ubupe bwandi ubo ubufumine mu minwe yandi mwine, nimbona icinso cobe, kabili cili ngo ukumona icinso ca kwa Lesa, Eli uli nsumine. ¹¹Napapatapo sumina ubupe bwandi ubwaletelwe kuli iwe pantu Lesa aliiba uwa kusenamishiwa kuli ine, elo kabili ndi ne fingi." Eico, Yakobo ali mukoseleshe kanshi Esau alishile kusumina. ¹²Kabili Esau alandile, "Natwambeko ukuya, nalaba uwauba pantanshi yobe." ¹³Yakobo alilandile nao, "imfumu yandi yali shiba ukutula abana bandi banono elo impanga kumo kwoine ne ngo'mbe file onsha utwana twafiko. ngacakutula fya ensihiwa mukwendeshiwa sana nangula fye bwingaba bushiku bumo kuti inama sonse shafwa. ¹⁴Napapata leka imfumu yandi ingaba iyakuba pantashi ya mubomfi waiko. Nde ba uwakula enda panono, ukulakonka mutanpulo yabana abanono mpakafye ukuya fika ku mfumu yande Seiri.¹⁵Esau alilandile, "Leka nkushile'ko bamo abaume abali nandibo ukuti babe nobe." Lelo Yakobo alilandil ninshi wala citila ifyo? Leka mbw uwa kufwaya ububile ku cinso cakwa shikulu." ¹⁶Kanshi Esau pali bulya bushiku alyambileko ulwendo ulwa ku bwekelamo ku Seiri. ¹⁷Yakobo ishile kwima na pa lwendo ulwa kuya ku Sukote, alikulile ne nganda yakwe umwine, kabili alipangile no mwa kwikala ifitekwa fyakwe. Eico ishina yancende ikutilwa Sukote. ¹⁸Lilya Yakobo aishile ukufum ku Pattamu Aramu, alifikile fye bwino u musumba wa Shekemu, uyo uwaba ni mpanga yamu Kenani. Ali pangile inkambi muopepi no musumba. ¹⁹Kabili alishitile ne mpanga iyakulinga ukokwine eko atanike sainenti yakwe ukufuma kubana bakwa Hamote wishi wakwa Shekemu, pa mpiya umwanda umo isha muwaya. ²⁰Kulya kwone eko aimike icipailo elo acitile ishina at El Elohe Israeli.

34

¹Nomba Dina umwana umwanakashi uyo Leya afyele kuli Yakobo, alile mu mushi kukukumanya abakashana. ²Shekemu umwana mwaume wakwa Hamo umwina Hivite, cilolo wa muli ulya mushi, ali mumwene. Ali mupitile no ukukumana na wene, noku mucenda. ³Umutima wakwe walifye pali Dina, umwana mwanakashi wakwa Yakobo. Ali mutemenwe umukashana no kumulandapo cila nshita. ⁴Shekemu ali landile kuli wishi Hamo, ali kulanda ati, "sendela uyu mukashana nebo ngo mukashi." ⁵Nomba Yakobo alyumfwile ukuti Dina umwana wakwe umwanakashi bali mucendele. Abana bake abaume bali ne nama shakwe mu mpanga, eicho Yakobo ali kutimene mpaka babwelele. ⁶Hamo wishi wakwa Shekemu balile kuli Yakobo kukulanda nankwe. ⁷Abana baume bakwa Yakobo bali bwelulwikeukufuma mu mpanga lintu baumfwile palwa ico. Abalumendo balikalipile. Balikalipile sana pamulandu ali sebenye abena Israeli pa ku ulungana no mwana mwanakashi wakwa Yakobo, pantu icintu ca musango uliya tacali nakucitwa. ⁸Hamo ai landile na bene, alilandile ati, "umwana wabdi umwaume alitemenwe umwana obe umwanakashi nkokuoapata mupe kanakashi kuli wene ngo mukashi. ⁹Muleifishanya nefwe, kopela aba bobe abanakashi kuli fwebo, nemwe mule kupita abana besu abanakashi kwenu. ¹⁰Mwebo mukekala nifwe, no mushi ukaba wenu uwakwikalamo no ukulakabushanya mo, no kulakwata ifyama."¹¹Shekemu ali landile kuli wishi nakuli bandume bakwe, "lekeni nebo sange ububile mu menso yenu, na fyonse ifyo mukonjeba nakumipela. ¹²Njipusheni monse umo mwingakupingwila impango ne fyakutula, na nebo nkomupa fyonse ifyo mukolanda, lelo mpeleni umukashana ngo umukashi." ¹³Abana bakwa Yakobo balyaswike Shekemu na wishi Hamo mukukenkela, pamulandu Shekemu ali endele Dina nkashi wabo. ¹⁴Bali landile kuli bene, :tatwinga cita ici cintu, ukupa nkashi wesu ku uli onse usha sembululwa; pantu kuti caba icansoni kuli fwebo. ¹⁵Kanofye pal ici icipope tuli nokumfwana nobe; Ngoli nokusembululea nga fwe, nangu kalime pakati kenu nga asembululwa. ¹⁶Elo tukokupela nkashi wesu kuli webo, nefwe tuli nokuibulila abana abanakashi, no kwikala nemwe no nokuba abantu bamo. ¹⁷Lelo webo nga taukoumfwa kuli fwebo nokukana sembululwa, lyena tule nkupita nkashi yesu no kuya."¹⁸Amashiwi yabo yalitemwine Hamo no mwana wake umwame Shekemu. ¹⁹Umulandu taposele nanshita ukucita fintu balikulanda pa mulandu alibekelwe mu mwana mwanakashi wakwa Yakobo, napa mulandu wakuti ali muntu uwacindikwa mu nganda yonse iya kwa wishi. ²⁰Hamo na Shekemu umwana mwaume balile umpongolo ya musumba wabo no kulanda kubaume bamusumba wa, bakobilikisha, ²¹"Aba bantu bali wikishene nefwe, nomba balekeni tukoikala nabo mu mushi nokulakapusha, icine cine, umushi ukalamba ulilingile. Natukobla abana babo abanakashi nga bakashi, nefwe natubape

abana besu abanakashi.²² Nips licife icipope bali nokusuminisha ukwikala nefwe nokuba capamo: Ngacakutula kalime muli fwebo alisembulwile, ngefyo nabo basembulilwa.²³ Bushe ifitekwa ne ifipe fyabo-inama shabo shonse tafyakabe fyesu? Nomba natiwikishane nabo, nabo bali nokwikala nefwe."²⁴ Bonse bakalume bamumusumba baliteseshe kuli Hamo na Shekemu, umwana wakwe umwaume. Cila mwaume ali sembulwilwe.²⁵ Napa bushiku bwalenga shitati, intu bacili bakoumfwa ubukalo, babili aban baume bakwa Yakobo (Simoni na Lebi, bandume bakwa Dina), cila umo alipitile ulupanga nokuya sansa umusumba uwa shinikishe ubucingo bwabuko, kabili balipeye abume bonse.²⁶ Balipeye Hamo no mwana wakwe Shekemu ku lupanga. Balipitile na Dina ukufum mungnda yakwa Shekemu nokuya.²⁷ Ababiye abana abaume bakwa Yakobo balishile kufitumbi no kutapa umusumba, pamulandu wakuti abantu balicendele nkashi wabo.²⁸ Balipitile imikuni yabo, ingombe shabo, impunda shabo, na fyonse mu musumba na mumabala ya shungulwiwe pamo ne fyuma. Bonse abana babo na bakashi babo, bali balisendelwe bunkole. balipitile na fyonse ifyali mu mayanda.²⁹ Yakobo alilandile kuli Simoni na Lebi, "muli letele ubwafya pali nebo, ukulenga nebo ukununka ku bekashi bamuli uno mushi, abena Kenaani na abena Peresiti. Nebo ndifye umunono mu mpendwa. Ngacakuti balikolongene abene pamo ukulwisha nebo no ukusansa nebo, elo nebo kuti naonaulwa, nebo naba nganda yandi.³¹ Lelo Simoni na Lebi nalilandile ati, "Bushe Shekemu uti acita nkashi wesu nga cilende?"

35

¹ Lesa alilandile kuli Yakobo ati, "Ima kabiye ku Betele, kabili nokwikala kulya. Kuula icipailo cakwa Lesa kulya kuntu, uwakumonekele ilyo walikubutuka ukufuma kuli Esao munonko."² Elyo Yakobo alandile kubamung'anda yakwe nakuli bonse abali nankwe ati, "Poseni utulubi utuli mukati kenu, Isangululeni mwebene, kabili no cinja ifyakufyala.³ Elyo twine nokuya ku Betele. Nkaya kukula icipailo cakwa Lesa kulya uwanjasukile mubushiku bwakumanama kwandi, kabili aba naine konse uko nja,"⁴ Eico balipele Yakobo utulubi tonse utwa bena fyalo utwali muminwe shabo, elyo natumipeto twakumatwi yabo. Yakobo alifishikile mwisamba lya cimuti ca Oki ku shekemu.⁵ Ilyo balikwenda, Lesa alipamfiwe ukonaula imisumba ishabashingulwiwe, pakuti abo bantu tabakonkole lunkwalunkwa abana baume abakwa Yakobo.⁶ Eico Yakobo alifikile pa Luz (ekutula, Betele), uwaba mu calo icitwa kenani, ena nabantu bonse abali nankwe.⁷ Alikulile icipailo nokucita ishina Eli Betele, pantu kulya eko Lesa alisokolwelel kuli wabo.⁸ Debora, umuleshi wakwa rebeka, alifwile. alishikilwe mwisamba lya cimuti ca oki ica ku Betele, eico incende yalinikwe ati Alonni Bakuti.⁹ Ilyo Yakobo afumine ku Paddni Arami, Lesa alimonekele kuli ena nakabili nokumupala.¹⁰ Lesa alandile kuli ena atile, "Ishina niwe Yakobo, lelo ishina lyobe te Yakobo nakalya. Ishuina lyobe ukulaikkwa Isreali." Eico Lesa amwinike Ishina ati Isreali.¹¹ Lesa alandile kuli ena atile, "Nine Lesa wamaka yonse. Ubufyashi bobo bufule nokusanda. uyluko no mulalo wanko fikafyalwa muli iwe, kabili ne sha mfumu ukufuma mu bantu bob e."¹² Icalo ico napele kuli Abrahamu na Isakim nkacipela kuli webo. Kubantu bone abakakukonkapo nabo nkabapela icalo.¹³ Lesa alifumine pali ena apo alikulanda nankwe.¹⁴ Yakobo alibikile icishibilo pancende apo Lesa alandile nankwe, icishibilo ica libwe. Nokwisa kwitilapo palibwe umutuulo wafyakunwa nokwitilapo amafuta aplibwe.¹⁵ Yakobo alinike Incende Lesa alandilepo nankwe, ishina lya Betele.¹⁶ Baliteukile ukufuma ku Betele. Ilyo bacili bali akatalamikila ne ncende itwa Efulota, Rakeli aisakukomwa ne fumo. Alikomenwe nefumo apakalamba.¹⁷ Ilyo acili mukukomwa ifumom apakalamba, uwalikumupapisha alandila kuli ene atile, "wiba no mwenso, pantu nomba walakwata umwana umwaume naumbi."¹⁸ Ilyo ali, mukufwa, nokupema kwakwa ukwa mupepi nokufwa cinike umwana uwafyelwe ishina lya Ben-Oni lelo wishi alimwinike ishina lya Benjamini.¹⁹ Rakele alifwile kabili alishikilwe mu nshila iyalola ku Epharata (ekutula Betelemu).²⁰ Yakobo alibikile icishibilo pa nshishi yakwa Rakele. Ecishibilo canshiku yakwe Rakele ukufuma nalelo.²¹ Isreali alikonkenyepo ubulendo bwakwe, icitile inkambi ukucila pa lupungu lwa Ederi.²² Ilyo Isreali alikwikala muli cilya calo, Rubeni aile kulala na Bilna umukashi wakwa wishi untu ashaupile mubwinga, kabili Isreali alwumfwile ifyacitike nomba ali nabana abaume ikumi banabili.²³ Abana bakwe abaume abo afyele muli Leya, ni Rubeni, ibeli lyakwa Yakobo, na Simonni, Levi, Yudah, Issaka, na Zebuluni.²⁴ Abana baume bakwe abo afyele muli Rakeli ni Yosefu na Benjamini.²⁵ Abana bakwe abaume abo afyele muli Bilua, umusha mwanakashi wakwa Rakeli, ni Dani na Nafutali.²⁶ Abana bakwe abaume abo afyele muli Silipa umusha mwanakashi wakwa Leya, ni aadi na Asheri. Aba bonse ebali abana baume bakwa Yakobo abo afyele ilyo ali mu ca Pandani Aramu.²⁷ Yakobo alishile kuli Isaki wishi, ku Mamure mu Kiriati Aba (kabili e Hebuloni wine), uko Abrahamu na Isaki baikele.²⁸ Isaki alikele pano calo imyaka umwanda umo na makumi cine konse konse.²⁹ Isaki alipemene ukupema kwa kulekelesha no kufwa, afwile umukote uwa myaka iyingi, epakuya ukwalala ifikolwe. Elyo cabana bakwe abaume, Esao na Yakobo, bamushikile

36

¹ Ici ecitoto cakwa Esau (uwitwa Edomu)² Esau abulile abakashi bakwe mubena Kenaani. Aba ebali abakashi bakwe: Ada umwana umwanakashi wakwa Elone umwina Hiti, Ohaibama umwana wakwa Ana, mwishikulu mwanakashi wakwa Sibeane mwina Hiti,³ na Basematu, umwana umwanakashi wakwa Ishmaele, nkashi wakwa Nebayote.⁴ Ada afyele Eifasi kuli Esau, Na Basemati afyele Reuele.⁵ Oholibana afyele Yeushi, na Yalamu, na Kora. Aba bana abaume bakwa Esau abafyalilwe mu calo ca Kenani.⁶ Esau abulile abakashi bakwe, abana bakwe abaume, abana bakwe abanakashi, nabantu bonse aba nganda yakwe, nefitekwa fyakwe nefinama fimbi, nefyuma fyakwe ifyo anonkele mu calo ca Kenaani nokuya ku calo cimbi ukufuma kuli wabo Yakobo.⁷ Aicitile ifi pamulandi ifyuma bakwete fyalifulishe tekuti bekale pamo. Icalo baikelelo tacalikubasuminisha pamulandy wafitekwa fyabo.⁸ Eico Esau, uwaishibikwa Edomu, aikele mu calo campili ca

Seiri.⁹ Aba ebal icitoto cakwa Esau chikolwe wabena Edomu mu calo ca mpili lwa Seiri. ¹⁰ Aya emashina yabana abaume bakwa Esau; Elifasi umwana wakwa Ada, mukashi wakwa Esau; Reuele umwana umwaume wakwa Basemati umukashi wakwa Esau. ¹¹ Abana abaume bakwa Elifasi bali Temani, Omari, Sefo, na Kenasi. ¹² Timna, ali kanakashi wakwa Elifasi mwana Esau, afyele Ameleke. Aba bali beshikulu baume bakwa Ada, uukashi wakwa Esau. ¹³ Aba bali abana baume bakwa Reuele; Nahati, Sers, Shama, na Misa. Aba bali beshikulu baume bakwa Basemati, umukashi wakwa Esau. ¹⁴ Aba bana abaume bakwa Oholibana, umukashi wakwa Esau, uwali mwana mwanakashi wakwa Aba kabili umwishikulu mwanakashi wakwa Sibeone. Afyele kuli Esau Yeushi, Yalamu na Kora. ¹⁵ Ishi eshali inko sha citoto mubana bakwa Esau; icikota cakwa Elifasi, ibeli lyakwa Esau; Temani, Omaru, Sefo, Kenasi, ¹⁶ Kora, Gatamu, Ameleke. Ishi e nko sha oto shakwa Elifasi mucalo ca Edomu. Bali beshikulu baume bakwa Ada. ¹⁷ Aba bacikota cakwa Reuele, umwana umwaume wakwa Esau; Nahati, Sera, Shama, Misa. Aba eba nko shakwa Reuele mucalo ca Edomu bali beshikulu abaume bakwa Basemati, umukashi wakwa Esau. ¹⁸ Aba Bacikota cakwa Oholibana, umukashi wakwa Esau; Yerushi, Yalamu, Kora. Ici ecokota cafumine kuli Oholibana umukashi wakwa Esau umwana umwanakashi wakwa Ana. ¹⁹ Aba bali bana bakwa Esau (uyo waishibkwe nga Edomu.), kabili aba bali ni mfumu shabo ²⁰ Aba bali bana abaume ba kwa Seiri umwina Hori abekashgi ba ucal ici; Lotani, Shobali, Sebeone, Ana, ²¹ Dishone, Esere, na Dushani. Aba bali ninko sha bena Hori abekashi bamu Seiri mu cali ca Edomu. ²² Abana baume bakwa Lotani niba Hori na Hemamu na Timna uwali nkashi wakwa Lotani. ²³ Aba bali bana abaume bakwa Shibali; Albani Manahati, Ebali, Shefo, Onamu. ²⁴ Aba bali bana baume bakwa Sibeone; Aya na Ana uyu no Ana uwansangile utumfukumfuku twa menshi yakaba mumatololo pakucema impunda shakwa wishi Sibeone. ²⁵ Aba bana bakwa Ana: Dishone na Oholibana umwana mwanakashi wakwa Ana. ²⁶ Aba bana abaume bakwa Dishine: Hemdani, Eshbani, Itrani, Kerani. ²⁷ Aba ebana abaume bakwa Esere: Bilhani, Saabani na Akani. ²⁸ Aba bana abaume bakwa Dishani; Usi na Arani. ²⁹ Aba bamumukowa wabena Hori: Lotani, Shobali, Sibeone, Ana, ³⁰ Dishone, Esere, Dishani: Aba ebumukowa wabena Hori umwabela ubutantiko bwa mikowa mu calo ca Seiri. ³¹ Aba e mfumu shatekele mu Edomu pakubala ilyo imfumu nangi imo taiteka pa bana abaume bakwa Israele. ³² Bela umwana umwaume wakwa Beore atেকেle mu Edmu, Kabili ne shian lya musumba wali Dinhaba. ³³ Ilyo Bela afwile elyo Yobabi umwana umwaume wakwa Sera uwa mu Bosra, aেকেle mwipunda lyakwe. ³⁴ Ilyo Yobabi afwile, Hushamu uwali wamu calo cabena Temani, ewa tekele mwipunda lyakwe. ³⁵ Ilyo Hushamu afwile, Hadadi umwana umwaume wakwa Bedadi uwacimfishe abena Midiani mumpanga ya Moabu atেকেle mwipunda lyakwe. Ishina lyaumusumba wali Abiti. Ili Hadadi afwile, ³⁶ Ilyo Samla uwa Masreka atেকেle mwipunda lyakwe. ³⁷ Ilyo Samla afwile, elyo Shauli waku Rehobote waki mumana alitekele mwipunda lyakwe. ³⁸ Ilyo Shauli afwile, elyo bali Hanani umwana mwaume wakwa Akborew atেকেle mwipunda lyakwe. ³⁹ Ilyo bali-Hanai umwana umwaume wakwa Akboe, Afwile elyo Hadai atেকেle mwipunda lyakwe. Ishina lyaumusumba wali Pau. Ishina lya mukashi wakwe lyali Mehetabele, umwana mwanakashi wakwa Matrede, umwishikulu u mwanakashi wakwa Me Sahubu. ⁴⁰ Aya eyali amashina ya mitwe yamikowa ukufuma ku citoto cakwa Esau, ukulingana nemikowa befulo fyashiko, mumashina yabo: Timna, Alba, Yetete, ⁴¹ Oholibana, Ela, Pinone, ⁴² Kenasi, Temani, Mibsari, ⁴³ Magdiele, Iramu. Iyi eyali imitwe yamukowa wabena Edomu umwabele imikalile yabo mu calo baleikatilila uyu ai ni Esau, wishi wabena Edomu.

37

¹ Yakobo alikele mucalo umo wishi alikwikala, mu calo ca Kenani. ² Ifi efutoto ifyalikukuma Yakobo. Yosefe uwali umulumendo imyaka ikumi limo na cinelubali, alikukema umukuni pamo naba wabo. Ali pamo na bana baume bakwa Bilha elo nabana baume bakwa Zilpa, bamuka wishi. Yosefe alitekele akasebo akashalungeme pali bena kuli wishibo. ³ Nomba Ishileli alitemwishishe Yosefe ukucila pabana bakwe bonse pantu ali umwana wamubukote bwakwe. Alimupangile no mwingila uwabune. ⁴ Bawabo balimwene ukuti wishibo alimutemenwe ukucila ba wabo bonse. Balimupatile tabalikufwaya nokulanda nankwe mumutende. ⁵ Yosefe alilotele iciloto, elo alyebele ba wabo pali ici. Balimupatile kofye ukucila. ⁶ Alandile kuli bena, "Napapata umfweni kuli iciloto icondotele." Moneni, twalikukaka imipo ya ngano - mwibala elo moneni, umupo wangi walimine no kwiminina, elo moneni, imipo yenu yalishile shinguluka nokufukama panshi kumupo wangi." ⁸ Ba wabo balandile kuli ena, "Bushe mucishinka ukateka fwebo?" Bushe kwena ukaba kapingula pali fwebo?" Bali mupatileko nokucila kufiloto fyakwe nakumashiwi yakwe. ⁹ Alilotele nacimbi iciloto elo alicilandile na kuli ba wabo. Alandile, "Lelosheni, ndilotele nacimbi iciloto: Akasuba no mwenshi ne ntanda ikumi limo na umo fyacifukamina nebo." ¹⁰ Alicilandile kuli wishi nga ifyo kuli ba wabo, nawishi alimwebawile. Alilandile kuli ena, "Nga iciloto ico ulotele chando? Bushe noko na nebo nabawenu mucituntulu tukesha fukamina weba panshi?" ¹¹ Ba wabo balikwete akalimwa pali ena, lelo alisungile uyu mulandu mumutima. ¹² Ba wabo balile mukukema umukuni wakwa wishibo mu shekemu. ¹³ Ishileli alandile kuli Yosefe, "Bushe ba wenu tabakokemo mukuni mu shekemu? Isa, nkokutuma kuli bena." Yosefe alandile kuli ena, "Ndi ipekenye." ¹⁴ Alandile kuli ena, "Kabuye nomba, lamoni nga cilibwino naba wenu naku mukuni, elo undetele ishiwi." Elo Yokobo amutumine ukufuma mumupokapoka wa Hebelone, na Yosefe aile ku sShrkemu. ¹⁵ Umwaume umo alisangile Yosefe. Moneni, ¹⁶ Yosefe aikuwayawaya mu mpanga. umwaume alimwipwishe, "Nindo ukofwaya?" Yosefe alandile, "Nkofwaya bawesu. Ngeba, napapata, uko bakokemena umukuni." ¹⁷ Umwaume alilandile, "Balisha ino ncende, elo pantu nalibomfwile bakolanda, ' natulekuya ku Dothane." Yosefe ali konkele panuma yaba wabo elo alibasangile pa Dotane. ¹⁸ alimumwene pakalamukila, nelo ashila isapepi nabena, balimupangile ukumwipaya. ¹⁹ Ba wabo balilandile kuli umo no mukankwe, Lolesheni, uyu kalota akopalamina. ²⁰ Iseni nomba, elo, lekeni tumwipaye elo tumupose muli cimo ica ifi ifilindi. Tukalanda, Inama mpanga naimonaula. Tulinokumona ifyo ifiloto

fyakwe fikasanguka.²¹ Reubeni alyumfwile ici elo alimupokolwele kukuboko kwabo. Alandile, "Twionaula umweo wakwe." ²²Reubeni alandile kuli bena, "Mwisumya mulopa. Muposeni muli icicilindi icili mumatololo, elo mwtambalika kuboko pali ena.: pakuti enga mu pususha ukufuma mukuboko kwabo nokumubwekeshamo kuli wishu. ²³Chalibelele ngemu elo Yosefe afikile pali ba wabo, bali mufulile umwingila wakwe uusuma. ²⁴Balimubulile elo bamuposele mucilindi mucilindi tanwalikantu tamwali na menshi muli cena. ²⁵Balikele panshi kukulya umukate. Bali inwine amenso yabo pamulu nokullosha, elo, mwamona ikeleta lyabena ishimele lyalikufuma ku ifyacena cisuma na balmu na murri. Bali pa lwendo lwakifitwala pesamba ku Egupito. ²⁶Yuda alandile kuli bawabo, "Bukumoshi bukobamo nga tukoipaya wesu nokufimba pa mulopa wakwe?" ²⁷Iseni, elo nakumushitisha kuma ishemaale elo twitambalika maboko yesu pali ena. Pantu ni wesu, mubili wedu. "Ba wabo balimumfwilile. ²⁸Abasulushi baku Midian bali mu lupita. B wabo balimufumishi Yosefe pamulu elo balimusumbwile panse balimufumishi mucilindi. Balishitisha Yosefe kuma Ishimaali amakumi yabili mutwa silvele. Ama Ishemaali balisendele Yosefe ku Egupito. ²⁹Reubeni ali bwelelemo ku cilindi elo, moneni, Yosefe talimo mucilindi. Ali lepwile insalu shakwe. ³⁰Alibwelele kuliba wabo nokulanda, "Umulumendo talimo mulya?" ³¹Bali komene imbushi elo babulile umwingila wakwa Yosefe noku utubika mumulopa. ³²Elo baliuletele kuli wishibo nokulanda. "Talisangile ifi. Twapapata lolesheni nga chakufwala camwana wenu nangula iyo." ³³Yokobo alicishibile elo alanda, "Chakufwala ca mwana wandi. Inamampanga ilimulile. Yosefe mucituntulu balimuputawile mutupimfya. ³⁴Yokobo alilepwile imingila yakwe nokufwala amasako mumusana. Aliloshe umwana wakwe inshiku ishing. ³⁵Bonse abanabakwe abaume na bakwe banakashi balimine mukumutalika lelo alikene ukumutalika. Alandile mucine nkatentemukila kumbo nkolosha - umwana wandi. "wishi alimuloseshe. ³⁶Abenaa Midiane balimushitisha mu Egupito kuli Potifa, cilolo wakwa Pharo, mushika waba sole.

38

¹Elo cali ifi Yuda alifuine kuli ba wabo aya mukwikala no munthu umo umwina Adulamu, , ishina lyakwe ali ni Hira. ²Eko akumenye umwanakashi wamwaume umwina Kenani ishina lyakwe ni Shua. Alimupele nokulala nankwe. ³Alimitile afyala no mwana umwaume. Alimwinikile ati Ere. ⁴Alimitile nakabili nalo alifyele umwan umwaume. Alimwinikil ishina ati Onani. ⁵Alifyele nakambi umwana umwaume amwinika shina lyakwe ati Shelah. Kwali niku Kesibu eko amufyalile. ⁶Yuda alifwale Ere umukashi, ibeli lyakwe. ishina lyakwe ni Tamar. ⁷Ere, Ibeli lyakwa Yuda, alibifisha ku cinso cakwa Yawe. Yawe alimwapeye. ⁸Yuda alyebele Onani ati, "Kapyane umukashi wakwa wenu, pakweba ati uye kufikilisha umulimo wabu mulamu, uwakufyalilako wenu umwana." ⁹Onani alishibile ati umwana takabe wakwe lonsefyenga aya kusendama muka wabo, alikwitila insasande panshi pakweba ati efyalila wabo umwana. ¹⁰Ifi ifyo alikuciat fyalil fyabubi ku menso yakwa Yawe. Yawe alimwapeye naena ¹¹Elo Yuda aebele Tamar umulokashi wakwe ati, "kuti wayakwikala bumukamfwila munganda muli ba wiso mpaka shela umwana wandi umwaume akakule." Pantu alitinine, "Naena kuti imbi afwa, fyeka ifyo cali kuli bawabo." Tama alifumineko aya namukwikala kunganda yakuli ba wishu ¹²Panuaam yanshita iitali, umwana mwanakashi wakwa shua, umukashi wakwa Yuda alifwile. Yuda alisansamushiwe nokuya kuliba kabeya wa mpanga shakwe ku Timuna, Ena no munankwe Hirah umwina Adulamu. ¹³Tama balimwebele ati, "Mona, wisofyala akoya ku Timuna mukubeya impaanga shakwe." ¹⁴Alifulile ifyakufwala fyabumukamfwila nokufimba icitambala aliifimbile nokuikubanya, alile kwikala pa mpangolo ya Enamu Umwinshi uwabela pambali ya musebo waku Timuna. Pantu alimwene ati Shela alikulile nomba tabako mupa ati abe umukashi wakwe. ¹⁵Ulo Yuda amumwene alyebele ati ni chilende pantu aliimfimbile ku menso. ¹⁶Alile uko ali pambali ya musebo no kweba ati, "isa nkoftwaya ukuya kulala nobe"-pantu taishibile ati mulokashi wakwe-nae alyebele ati, "findo mukompela pakweba ati mulale nandi?" ¹⁷Alyebele ati, "Nkakutumina akana mbushi mufitekwa fyandi" alyebele ati, "ukompela icikatilo mpaka ukakatume?" ¹⁸Alyebele ati, "inshimbi yakufwatilako no muondo waiko, ne nkoto iyo iili muminwe yobre." Alimipele nokuya kulala nankwe, alimitile nefumo kuli ena. ¹⁹Alifuminepo palya aya nokuya, alifulile ne citambala cacifimbo afwala nefyakufwala fya bumuka mfwilwa. ²⁰Yuda alitumine akana kambushi ukupitila mu munankwe umwina Adulamu pakweba ati ayakupoka ifikatilo ukufuma mu minwe yaula umwanakashi, nomba tabamusangile. ²¹Elo umwina Adulamu alipwishe abaume ba kuli cilya cifulo. Alipi ulya cilende wa mu mfuba uwali pambali yamusebo pa Enamu?" Balyebele ati, "Tapatala apabapo cilende waku mfuta pano." ²²Alibwelele kuli Yuda no kweba ati, "Nshimusangilepo. Kabili, nabaume bakuli cilya cifulo balandile ati, Tapabapo cilende wakunfuba kuno." ²³Yuda aeba ati, "Leka asungefilya fintu ekweba ati twikasebana. mucine, nebo nalitumine akabushi, nomba weba taumusangilepo" ²⁴Ulo papitile imynshi itatu alyebelwe kuli Yuda ati, "Tama umulokashi obe alicita ubumpulu, kabili alinefumo." Yuda alilandile ati, "muleteni kuno twise kumocha. ²⁵Ulo bamuletele oanse, alitumine amashiwi kuli wishu fyalil ati, "ku mwine waifi fintu eko naimita. Efyo aebele, Moneni mukwai fipe fyakwa nani ifi, inshimbi yakufwatikila no mwando no nkonto." ²⁶Yuda alifishibile no kweba ati, Ena mulungami ukucila nelo, pantu nshamupele ukuti opwe kuli shela umwana wandi umwaume" Talelepo nankwe nakabili. ²⁷Ulo inshita yakupapa yafikile, moneni, mwali ba mpundu mwifumo lyakwe. ²⁸Elo ulo ali mukupapa umwana umo alipusishe ukuboko, naba na cimbasa balimukakileko kamyande akakukashika ku kuboko nokweba ati, "uyu eubalilepo ukufuma." ²⁹Nomba alibwekeshemo ukuboko kabili, moneni, wabo ewabalilapo ukufuma. Efyo aebele bana cimbasa, "Ngawaipekesha shani" kansi balimwinike ati Peresi. ³⁰Elo wabo afyelwem uwakwete kamyando akakukashika ku kuboko, elo bamwinike ati Sera.

39

¹Yosefu aliletelwe kumusumba ku Egipto. Potifa, cilolo wa kwa Farao uwali kangalila wa balishi kabili umwina Egipto, ali mushitile ukufuma ku bena Isheamali, abo abamuletele kulya ku musumba. ²Yawe ali na Yosefu kabili alimulengele ukuba muntu wasuuka. Ena alikwikala mu ng'anda ya kwa shikulu wakwe. ³Shikulu wakwe alimwene ukwebati ali na Yawe kabili Yawe alikufungulula fyonse ifyo Yosefu alikucita. ⁴Yosefu alisangile uububili muli shikulu wakwe Potifa, Eco ena alikupungila Potifa. Potifa alisontele Yosefu ukuba kangalila wa ng'anda yakwe kabili na fyonse kwebati alekufilolekeshapo. ⁵Ulo cali if ukufuma pa nshita ulo amusontele ukuba kangalila wa ng'anda yakwe ya mwina Egipto pamulandu wa kwa Yosefu. Ubbupalo bwa kwa yawe bwali pali conse ca mu ng'anda ne mpanga ya kwa Potifa. ⁶Potifa alibikile Yosefu. Ena talikutontonkanya pacili conse ka nofye pa cakulya alelya. Nomba Yosefu alikwete cinso cabune kabili ne ciyembela. ⁷Ulo cali fyo panuma umukashi wa kwa shikulu wakwe alipampamike amenso yakwe pali Yosefu no kwebati, "Sendama nandi." ⁸Lelo Yosefu alikene kabili alyebele ati, "ku mukashi wa kwa shikulu wakwe, "Momneni, shikulu wandi tasakamana pa fyo ncita mu ng'anda, kabili alibikile fyo anonka mu maboko yandi. ⁹Tapaba mukalamba muli ino ng'anda ukucila pa fyo naba. Ena tankanya icili conse lelo kanofye webo, pantu webo uli mukashi wakwe. Nomba nindo nebo ninga citila ububifi bwakula fi kabili no nubembukila Lesa?" ¹⁰Muka Potifa alikulanda kuli Yosefa ubushiku no bushiku, lelo Yosefu alikene ukusendama nankwe nangu kuba nankwe. ¹¹Awe ubushiku bumo Yosefu alingile mu ng'anda mu kubomba mulimo yakwe. Tamwali babomfi bambi aba ng'anda umo mu ng'anda bali. ¹²Muka Potifa alikete Yosefu mu nsalu sha kwe no kumwebati, "sendama nandi." Ena alifuminepo nokusha insalu shakwe mu minwe yakwe, ulubilo no kuya panse. ¹³Awe nge fi, ulo amona kwebati amushila insalu mu minwe yakwe no ku butukila panse, ¹⁴alikutile ababomfi ba mu ng'anda yakwe no kubeba ati, "MONeni. Potifa alileta umu Yuda muku tupumya. Alishile kuli nebo kwebati nsendame nannkwe nomba ndipundile. ¹⁵Nomba ulo aumfwa na puunda, elo ele no kusha insalu shakwe kuli nebo, alifulumukile, no kuya panse. ¹⁶Muka Potifa alibikile insalu sha kwa Yosefu mupepi nankwe ukufikafye no kubwela kwa kwa Potifa shikulu wakwe pa ng'anda. ¹⁷Alimwebele ubu bulondoloshi, "Uyu mu bomfi waci Yuda uwo waleta kuli fwebo, alishile kuli nebo mu kumpumya. ¹⁸Caciba mukwebati ulo nacipunda, alishile insalu shakwe kuli nebo no kufulumuka panse. ¹⁹Awe napakuba fyo, ulo shikulu wakwe aumfwile ubo bulondoloshi umukashi wakwe amwebele, "ifi efyo umubomfi wenu acicita kuli nebo, "ena alifulilwe sana. ²⁰Shikulu wa kwa Yosefu alimusendele no kumubika mu cifungo, incende umo abafungwa ba mfumu balikusungilwa. Ena alikele mulya mu cifungo. ²¹Lelo Yawe ali na Yosefu kabili alimulangile bucishinka bwakwe ubwa cipangano. Ena alimupele ububile mu cinso ca ba kasunga wa cifungo. ²²Ba kasunga wa cifungo balipele Yosefu bonse abafungwa mu minwe yakwe abali mu cifungo. fyonse ifyo balikucita mulya Yosefu ewali kabangalila. ²³Na ba kasunga wa cifungoo rtabasakamene palwa cintu conse icali mu maboko yakwe pantu Ywawe alinankwe. Conse ico alikucita Yawe alikucipa shuko.

40

¹Nomab panuma ya ifi fintu, kalama wa lukombo lwamfumu ku Egipti na ka mpanga wa mikate balilufyenye kuli shikulu wabo, imfumu yaku Egipti. ²Farao alifulilee ba cilolo bakwe babili umukalamba waba kalama ba lukombo no mu kalamba waba kapanga ba mukate. ³Aliba bikile namu cifungo munganda yakwa mushika wa fita, mucifungo imo cine umwa fungilwe Yosefe. ⁴Na munshika wafita apele Yosefe kukubasunga kukubabombela, bena bali kelemo mucifungo panshita. ⁵Bonse balilotele iciloto-kalama walukombo nakapanga wamikate uwamfumu yaku Egipti abali mucifungo-cila muntu alilotele iciloto cakwe mubushiku bumo bwine, na cila ciloto calikwete ubupilibulo bwa ciko. ⁶Yosefe aishilw kuli bena ulucelo no ba mona. Moneni bali no bulanda. ⁷Alipwishe ba cilolo ba kwa Farao abo ali nabo mucifungo munganda ya kwa shikulu wakwe, alndile, "nindo mwa monekela aba bulanda lelo?" ⁸Balilandile kuli ena, "tulilotele bonse iciloto kabili tapali nangu umo uwaku twilwila." Yosefe alibebrele ati, "bushe teya kwa Lesa imipilibwile ngebeni, napapata." ⁹nomukalamba wabakalama ba lukombo alondolwele iciloto cakwe kuli Yosefe. Amwebele ati, "mu ciloto candi, mona, umwangashi wali ku cinsi candi. ¹⁰Mu mwangashi mwali imisambo itatu. Elo yapukile, amaluba yalifumine ne cisansakunta ca ca myangashi cali pile. ¹¹Ulukombo lwakwa Faro lwali muminwe yandi. Nalibulile ne myangashi naikamina na mulukombo lwakwa Faro kabili na bika nolukombo muminwe yakwa Farao." ¹²Yosefe alilandile kuli ena, "ubu ebupilibulo bwa ici. imisambo itati ninshiku shitatu. ¹³Munshikufye shitatu farao ali no kwinuna umutwe obe no kukubwesha pamilimo yobe. Nobe ukalekupela Farao ulukombo muminwe yakwe, fyekafilya walo ulo wali kalama walukombo lwakwe. ¹⁴Nomba ukanangulukeko ulo webo fikakuwamian, kabili na papata ukalage uluse kuli nebo. Ukanumbule kuli Farao noku mfumya mulicino cifungo. ¹⁵Pantu cine cine bamufumisha ukufuma mucal caba Hebere. kuno nako shatitile nangu kamo ica kuti bambike mulicino cifungo." ¹⁶Ulo umukalamba wabakanga wamukate amwene ukwebati ubupilibulo buli bwino, alandile kuli Yosefe ati, "nandi nacikwata icilto, kabili, moneni, imiseke itatu iya mikate yatiba pa mutwe wandi. ¹⁷Mumuseke wapamulu mwaciab ifya kumpangwa ifyamikatew ifyamisango misango ifyakwa Farao, nomba ifyoni fyacilya mumuseke uwaciba pamutwe wandi. ¹⁸Yosefe alyaswike nokweba ati, "ubu ebupilibulo, imiseke itati ninshiku shitatu. ¹⁹Munshikufye shitatu Farao akenuna umutwe obe kabili akakukuliak ku cimuti ne yoni fikalya umubili obe." ²⁰Nomba pabushi bwalenga shitatu bwali bushiku bwakufyalwa kwakwa Farao. Alipangile umutebeto waba bomfi bakwe bonse. Alinwine umutwe wamukalamba wa bakalama wa lukombo no mutwe wa mukalamba wa kapanga ba mukate, paba bomfi bakwe. ²¹Alibwekeshe umukalamba wabakalama wa lukombo kumilimo yakwe, kabili ali bikile ulukombo muminwe yakwa Farao nakabili. ²²Lelo alikulike umukalama waba kapanga bamikate, nge fyo Yosefe apilibwilw kuli bena. ²³Nomba kalama wa lukombo taibukishe Yosefe, alimulabilekofye.

¹Panuma ya pela ya myaka ibili ituntulu, Farao alikwete iciloto. Moneni, aliminine mumbai a mumana wa Naelo.

²Moneni, ingombe cine lubali shalifumine kunse ukufuma mu mumana wa Naelo, isha yemba kabli ishaina, kabili shalikulya amatete. ³Moneni, neshibiye ingobe cine lubali shalifumine panuma ukufuma mu mumumana wa Naelo, ishabipa kabili ishaonda shaliminine mumbali ya shibiye ingombe mululamba lwa mumana. ⁴Elo ishbipa ishaonda ingombe shailile isha yemba kabli ishaina ingombe. Elo Falao alyalamukile. ⁵Elo alisendeme nakabili alilotele umu alenga cibili. moneni imitwe yangano cine lubali yalishile mu lupinbili lumu, iyabune kabili iisuma. ⁶Moneni, imitwe cinelubali, ishaonda kabili iyapya ku mwela wakaba uwaku kabanga, yalimenene panuma. ⁷imitwe iyaonda yaliminine ishabune kabili iyaisula imitwe Falao alyalamwike, kabili, monei, califye ciloto. ⁸Yafikile inshita yalukelo icakuti mupashi wakwe walisakamene. Alitumine no ukukuta bonse baka bepa wa bufi naba mano abaume bamu Egipto. Falao alilandile kuli bene palwa filoto fyakwe, lelo tapali nangu umu uwailwilile falao. ⁹Elo umukalamba wabalikupa imfumu ifya kunwa alilandilew kuli Falao, "Llelo nebo nkontokanya palwa membu shandi. ¹⁰Falao alifulilwe kuba bomfi bakwe, alibikile nebo mucifungo ca mu nganda ya mukalamba wa bamalonda, nebulo no mukalamba wa ba ampanga wa mukate. ¹¹Twalilotele ici loto ubushiku bumo bwine, wene na nebo. Twalilotele cila mutu ukulingana no bulondoloshi bwa cila ciloto. ¹²Mwalimo pamo nefwe umulumendo umuntu um Hebele, umubomfi wa mukalamba wa ba malonda. Twalilandile kuli wene nao alilwile ifi loto kuli fwebo. Alilwile kuli cila umu ukulingana ne ciloto cakwe. ¹³Cali fikilishiwe ukulingana nefyo alikwilula kuli fwebo, fyalicitikile no kucitika. Falao ali mbweshe nebo napa cifulo candi lelo um biye ali mukulike. ¹⁴Elo Falao alitimine no kuyakuta Yosefe. Mukwangufyanya bali mupitile uku mufumya mu cifungo. Ali ibeyele umwine ali cinjishe ne nsalu shakkwe, kabili alishile nakuli Falao. ¹⁵Falao alilandile naku Yosefu, "Nebo nalikwete iciloto lelo takulipo nangu umu uwakucilula. Lelo ebo nalyumfwile palwa webo, ukutula webo nga waumfwa iciloto uli nokucilula." ¹⁶Yosefe alyasuile Falao, ukulanda ati, "tecauli nebo Lesa ali no kwasuka Falao mumulinganya." ¹⁷Falao alilandile kuli Yosefe, "mu ciloto candi, moneni nebo na liminine mu lulamba lwa Naeli. ¹⁸Moneni, ingombe cine lubali shalishile ukufuma mu Naele ishaina kabili ishaymba, kabili shali kulya mu matete. ¹⁹Moneni, ingombe cinelubali shalishile panuma, ishanaka, ishabipa, kabili ishaonda. Nebo nshatala kushimona mu mushi onse uwa Egipto, ishabipisha nga shene. ²⁰Ishaonda kabili ishibi ingombe shalilile ishantanshi cine lubali ingombe ishaina. ²¹Elyo shalile, tecli cakwishiba nga shalilepo pantu shalifye ishibi ngefyo shali. Elo Nebo nashibukile. ²²Nebo naliloleshe mu ciloto candi, na moneni imitwe cine lubali iya ngano yalishil ukufuma mu lupimbili lumu, iyaisula kabili iyabune. ²³Moneni, imitwe ya ngano iibiye-yalibonsele, iyaonda, kabili iyauma ku mwela wa kukabanga yalipupukile panuma. ²⁴Iyaonda imitwe ya ngano yaliminine imitwe ya ngano iyabune. Nebo naliondolwele ifi loto uli baklota babufi, lelo tapai nangi umu uwakuti alondolole kuli nebo. ²⁵Yosefe alilandile uli Falao, "ifi filoto fyakwa Falao fimo fine. pa fintu Lesa ali nokucita, alikonkomeshe kuli Falao. ²⁶Ingombe cine lubali ishisuma myaka cine lubali, na imitwe ya ngano cinelubali myaka cine lubali. Ifi loto fimo ine. ²⁷Ingombe cine lubali isaonda kabili ishibi isha konkelapio panuma myaka cine lubali, kabili imitwe ya ngano iyaonda iyaumine ku mwela wakukabanga ili nokuba imyaka cine lubali iya cipowe. ²⁸Ifi efintu ifyo nebo na landile kuli Falao. ifinti Lesa alinokucita ali sokolwele kuli Falao. ²⁹Lolesha, imyaka iya busomboshi bukalamba buli nokwisa mumushi yonse iya Egipto. ³⁰Imyaka cine lubal iya cipowe ili no kwisa panma, kabili ubusomboshi bukalamba buli nokulabwa u mishi wamu Egipto kabili icipowe cili nokonaula umushi. ³¹Ukiufushiwa takwa kebukishiwe mu mushi pamulandu wa icipowe icili nokukonkapo pantu cika cilishamo. ³²Iciloto cali bwekelepo umuku wa cibili kuli Falao pamulandu wakuli umulundu walimikilwe na Lessa, kabili Lesa ali nokucita mu kwangufyanya. ³³Nomba Leken i Falao afwaye umuntu uwiluka kabili uwa mano, kabili amubike ukumona umshi wa Egipto. ³⁴Leken i Falao asonte intugulushi ukumona umushi, kabili abaleke bapite fisano pa fyakulya fyamu Egipto mu myaka cine lubali iya busomboshi bukalamba. ³⁵Balekeni balanganike fyonse ifyakulya fya muli iyi myaka isuma ikohisa kabili tutikeni ingano mu butungulushi bwakwa Falao, fya ulya fya kwisa ku bomfya mumisumba bafwile ukufisanga. ³⁶Ifya kulya fikaba ifya kutukusha mumushi munshita ya myaka cine lubali ia cipowe ikaba mu mushi wa Egipto. Muli iyi nshila umushi tawa kasunkanishiwe iu cipowe. ³⁷Uku ku pandwa amano kwali mu cinso cakwa Falao kabili naku cinso ca ba bomfi bakwe. ³⁸Falao alilandile kuba bomfi bakwe, "bushe kuti twasanga umuntu nga uyu, umu mupashi wakwa Lesa waba?" ³⁹Eicho Falao alilandile kuli Yosefu, "Apo Lesa alikulangile webo ici, takuli u winga iluks kabili uwa mano nga webo. ⁴⁰Uli nokulalolekesha mu nganda yandi, kabili ukulingana na mashiwi yobe abantu bonse bakala kutungululwa. Kanofye pa cipuna nebe nkabafye umukalamba ukucila webo." ⁴¹Falao alilandile kuli Yosefu, "Mona, nebo ukulamona imshi yonse iya Egipti." ⁴²Falao alifulile ininda minwe ukufuma kuminwe yakwe no kufwika kuminwe yakwa Yosefu. Ali mufwikile ne fyakufwala ifya kutelela ifya bune, kabili alimufwikile no munyololo wa mu mukosi uwa golode. ⁴³Ali mulengele akonina muli celeta lya bubile ilyo akwete. Abantu balikubilikisha kuli wene, "bakopetamika na makufi" Falao ali mubikile ukulalolesha imishi yonse iya mu Egipto. ⁴⁴Falao alandile kuli Yosefu, "Nebo ninre Falao, kabili kanofye webo, takuli umuntu uukemya ukuboko kwakwe nangu ulukasa lwakwe mu mushi onse uwa Egipto." ⁴⁵Falao alimwinikile Yosefu ne shina lya "Zafenati-Panea" Ali mupele Asenati, umwana mwanakashi wakwa potifera shimapepo wa ku oni nga uukashi. Yosefu alile ukumona umushi wa Egipto. ⁴⁶Yosefu ali ne myaka amakumi yatatu lintu aiminine pa cinso cakwa Falao, imfumu yamu Egipto. Yosefu alile ukufuma pa cinso cakwa Falao, Kabili alile ukupita mu mishi yonse iya mu Egipto. ⁴⁷Mu myaka cine lubali iyo busomboshi umushiu wa litwalishe mu bwingi. ⁴⁸Ali kolonganike ifyakulya fyonse mu myaka cine lubali ifyali mu mushi wa Egipto kabili alibikile ne fya kulya mu misumba. Alibikile muli cila musumba ifya

kulya fyalikufuma u mabala a shungulwike.⁴⁹Yosefu alitulile ingano kwati musensenga wa muli bemba icakutula alileke no kupenda, pamulandu fyalifulishe ukuculamo ukupenda.⁵⁰Yosefu alikwete abana baume babili libe icipowe taci laisa, abo Asenati, umwana mwanakashiki wakwa Potifera shimapepo waku Oni amufyalile.⁵¹Yosefu alinike ibeli lyakwe Manasse, pantu alilandile ati, "Lesa ali lengele nebo ukulaba amafya yonse kabili na fyonse ifya mu nganda yakwa tata."⁵²Alinike no mwana mwaume wa cibili Efram, pantu alilandile ati, Lesa alilengele neb ukufuntuka mu mushi umo nalikupakaswa.⁵³Mu myaka cine lubali iya busomboshi bukalamba ubo bwali mu mushi wa Egipto bwaishile ku mpela.⁵⁴Imyaka cine lubali iya cipowe yali tendeke, ngefyo Yosefu alandile. kwali icipowe mu mishi yonse, lelo mu mishi yonse iya mu Egipti ifilyo emo fyal.⁵⁵Lintu ifilyo fyonse fyapwile mumushi wa Egipto, abantu bali kubilikisha kuli Falao. Falao allandile ku bena Egipto bonse ati, "kabiye kuli Yosefu kabili mucite ifyo akolanda."⁵⁶Icipowe ca lisalange mpanga yonse ua mushi. Yosefu aliswile amatala yonse no ukushitisha ku bena Egipto Icipowe cali ica upesha amano mu mushi wa Egipto.⁵⁷Isonde lyonse lyali kwisa ku Egipto mu kushita ingano ukufuma kuli Yosefe, pamulandu icipowe cali peseshe amano isonde lyonse

42

¹Nomba ilyo Yakobo aishibe ukuti mu Egipto mwana inganu emo shali. Aitili ku bana bakwe abaume, Cinshi mukoiollesha?"²Alilandile kuli bena ati, "Moneni, ndwumfwile ati mu Egipto muli inganu. Tentemukeniko ku Egipto nokuya kushitako inganu pakti twingesamukulya no kuba nomweo ukucila ukufwa ku nsala."³Ba munyina ikumi abakwa Yosefu balile ntemukile kiu Egipto mu kushita Inganu.⁴Lelo Yakobo talekele Benjamini, munyina kwa Yosefu, ukuya naba munyina, pantu alandile ati, "Nkotina epali icibi ca mucitikila."⁵Abana baume bakwe Isreali balile mu kushita vpamo na bonse caile, pantu mu calo ca Kenani mwali icipowe.⁶Nomba Yosefu ewapelwe amaka ya kuteka icalo conse ica Egipto. Ewalifushitisha ku bantu bonse aba muli cilya calo.⁷Ba muntina bakwe balishile no kushiba ifinso fyabo panshi ku cinso ca kwa Yosefu. Yosefu alibamwene ba wabo bakwe kabili alibeshibe, lelo alicitile kubati tabashibe no kulanda nabena mu bukali. Alandile kuli bena ati, "Mwafuma kwisa?"Batile, Tufumine ku calo ca Kenani twishile mu kushita ifyakulya."⁸Yosefu ena alibeshibe ba wabo lelo bena tabamwishibe.⁹Elyo Yosefu aibikishe ifiloto ifyo alolete aplwa bena, kabili atile kuli bena, "Muli nengu imwe! Mwishile mukumona incende sha calo ishishacingililwa."¹⁰Ba landile kulio ena "Awe, mweshikulu. Ababomfi benu beshile mukushita kifyakulya."¹¹Bonse tuli bana baume ba muntu umo. Tuli bantu ba cishinka. Ababomfi benu tenengu."¹²Alilandile kuli bena, "Awe, mwishile mukumona inceende sha calo ishishacingililwa."¹³Balandile ati, "Ifwe fwe babomfi benu twaba ba munyina ikumi limo naba babili, abana baume aba muntu umo mu calo ca Kenanin. Moneni no mwaice pali bonse ali naba tata ukufika pali buno bushiku, na munyinefwe umo taba uwamweo."¹⁴Yosefu alilandile kuli bena, "Fintu nandile kuli mwebo; muli nengu."¹⁵Napali ici mwalaeshiwa. Napali umweo wa kwa Farao, tamwafume pano kano umwaice wenu ese pano.¹⁶Tumeni umo pali imwe ukuyakusenda wenu. mwalashala mucifungo pakuti ifyabo fyenu fyeshiwe, ngacakutula muli mwebo muli icishinka, Ngateifyo, napalifya Farao, icine cine muli nengu."¹⁷Alibabikile bonse muli bucitente panshiku shitatu.¹⁸Pabushiku ubwalanga shitatu Yosefu alandile kuli bena atile, "Citeni ici pakuti mube no mweo, pantu ndatina Lesa."¹⁹Nga muli bantu bacishinka, lekeni umo pali mwebo ekale mu cifungo, lelo bambi mute, mutwale nganu ku mayanda yenu mukutuka insala.²⁰Mulete umwaice wenu kuli nebo pakuti ifyabo fyenu fishininkishiwe ninshi tamwafwe. Eico balicitile ifyo fine .²¹Balandile kuli umo no munankwe, icine cine tuli aba mulandu palwa kwa munyinefwe pantu twalimwene ukumana kwa mweo wakwe ilyo alikutupapata kabili tatwaumfwile. Eco uku kumanama kwaishila pali fwebo."²²Rubeni calibasukile, "Bushe nshanyebele, ati, 'Mwacita umwaice icibi icili conse, 'lelo tamwaumfwile? Nomba, moneni, umulopa wakwe ukutulollosha."²³Tabaishibile ati Yosefu akoumfwa ifyo balikulanda, pantu pali uwalikwilula pakati kabo.²⁴Yosefu alifumine apo bali aya mukulila. Alibwelele kuli bena nokulanda kuli bena. Alisendele Simon ukumufumya pali bena nokumukaka ninshi bakomonako.²⁵Elyo Yosefu akonkomesha ababomfi bakwe ukwisusha nganu mu mifuko yaba munyina bakwe, kabili nokubika indalama shacilaumo mumufuko wakwe, kabili nokubapela ifilyo ifya palwendo. Ici calicitilwe bena.²⁶²⁷Ba wabo balikakile inganu pali bapunda babo bali tampile nokuya ukufuma kulya. Nomba umo ilyo ashilekwisula umufuko panchende apo balikutushisha ati apele punda yakwe ifilyo, aisakumona kindalama. Moneni shili mwimumufuko.²⁸Alilandile kuli ba wabo, atile, "Indalama shandi balibwekeshemo mumufuko lolesheni; shili mumufuko wandi." Imitima yabo yalisamine kabili nokulakuicebukila ninshi bakotutuma nokulanda ati, "Cinshi ici ico Lesa acita kuli fwebo?"²⁹Balile kuli shibbo Yakobo, mu calo ca Kenani nokumweba conse icabacitikile. Batile,³⁰"Umuntu, shikulu wa calo, alilandile nafwebo mubukali nokutontonkanya ati tuli nengu sha calo."³¹Twalandile kuli ena atuti. "Tuli bantu bacishinka. Tatuli nengu."³²Twaba ba munyina ikumi lomi na babili, abana baume bakwa wishu umo. Umo wesu aliffwile. umwaice pali ifwe bonse ena ali naba tata ukufika pali buno bushiku mu calo ca Kenani.³³Uyu muntu, shikulu wa calo asosele kuli fwebo atile, 'muli ici emo nkeshibila ngacakuti muli bantu bacishinka. Munshilemo umo uwamuli ba wenu, pamulandu wacipowe mumayanda yenu sendeni nganu nokuya.³⁴Mukaletе umwaice wenu kuli nebo. Elyo nkeshiba ukutula tamuli nengu, lelo muli nbantu ba cishinka. Elyo nanebo nkamibweshesha wenu lyena kuti mwacita amakwebo muli cino calo."³⁵Iyo batampile ukilafumwa nganu mu mifuko shabo, cila muntu alisangilemo akafunda ka silvere mumufuko. ilyo bena na shibo ba mwnene utufunda twa silvere, baliketweno mwensho.³⁶Yakobo shibo kuili bena, muli ndengele uwabulanda pa mulandu naba na bandi. Yosefu alifwa, Simoni nao talipo kabili mukasenda na Benjamini fyonse ifi fili njalikile."³⁷Rubeni alilandile kuli wishu, atile, juti mwaipaya abana bandi abaume babili ngacakuti nshibweshe Banjamini kuli mwebo. Mubikeni mu minwe yandi, kabili nknamuleta kuli mwebo nakabili."³⁸Yakobo

atile, "Umwana wandi taye na mwebo. Pantu munyina alifwile kabili uyyu ashafaye eka. Icibi ngacamucitikila munshita umo muleya, ninshi nimwe mukalenga nebo ukya mubukote nobulanda mu calo cabafwa."

43

¹Nomba icipowe calibile nganshi mu calo. ²Ilyo bapwile ukulya inganu baile shita ku Egipto, bashibo balandile ati kuli bena, "kabiye: nakabili muye tushitilako ifyakulya,"³Yuda amweba ati, "ulya muntu alitukonkomesha ati, tamwakamone icinso candi kano mukese na munonko akabe na mwebo. ⁴Kanshi nga cakuti mwatutumina na muninefwe na ifwe, lyena tuleya pesamba kuku mushitila ifya kulya. ⁵Lelo nga tamututumine, tatwaya pe samba pantu ulya muntu alandile kuli fwebo ati, "Tatwakamumone icinso candi kano mukabe na muninenwe." ⁶Israeli alanda ati, "nga cinshi mwacushisha mu bucushi pakweba uyo muntu ukuti mwalikwata muninefwe na umbi?" ⁷Bamwasuka ati, "ala uyo muntu aleipusha ifingi pali ifwe na pa lupwa lwesu. Alandile ati, Bushe shinwe epo acili? Bushe mwalikwata muninenwe na umbi? Twalimwasukile ukulingana nefyo atwipwishe. bushe nga kuti twaishiba shani ukuti alelanda ati, 'mukaletе muninenwe pesamba?'"⁸Yuda asosele kuli Israeli wishi ati, "tumeni umwaice na ine, twalaimafye elyo no kuya pakuti tube aba mweo lelo twifwa, bonse fwebo, mwebo elyo na bana besu. ⁹Ine ne mwine nkasakamana. Muli no kusenda ine mukunsakamana. Nga nshimubweshe kuli mwebo no ku muleta pa cinso cenu, inshi nkaba no mulandu ilyonsefye. ¹⁰Nga tukana shinga shinga, nga twaliyako nokubwela imiku ibili." ¹¹Elyo shibo Israeli avlanda kuli bene "Kanshi nga nifyo cili nokuba, ninshi mucite ifi. mubule ifintu ifyawamisha ifyo twakwata muli cino calo mubike mufifuko fyenu. Elyo mukafitwale ngo bupe kuli uyo muntu, mukasende amafuta ya ku pangilako umuti elyo no buci, ifinya muti ifyanunkabusaka muri, ne nseke sha kamuti ka pisitakio na ka alumondi. ¹²Musende ishingi indalama mu minwe yenu. Indalama ishabwelele ilyo mwaleisula utufuko twenu, sendeni nakabili mu minwe yenu. Limbi balufyeneyefye. ¹³Sendeni na munyinenwe. kabiye: nakabili kuli uyo muntu. ¹⁴Lesu umwine iwa maka yonse amipale icikulu kuli uyo muntu, akalekeko na munyinenwe elyo na Benjamini. kweni nga efyo ndi nokufwila pa bana, nafwilwe." ¹⁵Kanshi abantu bali sendekle ifya bupe elyo muminwe yabo balisendele indabina uku noku, na Benjamini wine. Baima balaya ku Egipto elyo baiminine kuli Yosefu. ¹⁶Cilya Yosefu amona ukuti Benjamini ali nabo, aeba kasunga wa nganda yakwe ati, "Balete abantu mu nganda, wipaye inama upekanye, aba bantu balelya naine akasuba." ¹⁷Awe kasunga acita ifyo Yosefu amwebele. atwala na bantu ku nganda yakwa Yosefu. ¹⁸Kanshi abantuepakwikatwa no mwenso ico batwala ku nganda yakwa Yosefu. Elyo balanda ati, "ni pamulandu wa ndalama ishibwelele mu mifulo yesu pa muku wakubalilapo ilyo bacituleta, pantu akafwaya lili shuko nakaili kuli fwebo. Alefwaya ukuti atwikate elyo aticite ukuba abasha, elyo abule na bapunda besu." ¹⁹Kanshi epakuya kuli kasunga wa nganda yakwa Yosefu, balanda nao ilyo bacili pa mwinshi wa nganda, ²⁰balanda, "Mwe shikulu, twalishile kuno umuku wa kubalilapo kukushita ifyakulya. ²¹Ilyo cafika ifi, ilyo twafika pa nende ya kusendama, elyo twaiswile imifuko yesu, elyo, mona, cila muntu asangile indalama shakwe mu mufuko wakwe aiswile indalama shesu mukufina kwa shiko. kanshi natushibweshe shili muminwe yesu. ²²Kabili natwisa na shimbi ishakushitamo ifyakulya. tatwaishibe uwabikile indalama shesu mu mifulo yesu." ²³Nao umubomfi ati, mutende kuli mwebo mwitina. Lesu wenu elyo na lesa wakwa shinwe ewabikilemo isho indalama mu mifulo yenu. nali pokelela indalama sheni. "Elyo umubomfi aleta Simeoni kuli bene. ²⁴Kasunga wa nganda abulile abantu no kubatwala mu nganda yakwa yosefu. Abapele amenshi, elyo basamba na ku makasa yabo. Apela nefyakulya kuli bapunda. ²⁵Elyo bapekanya ubupe bwa kwisa pela Yosefu nga aisa akasuba, pantu balyumfwile ukuti bali no kulya nanakwe kulya kwine. ²⁶Cilya Yosefu aisa mu nganda, batwele kuli wene icabupe icali mu minwe yabo mu nganda, elyo bafukeme kuli wene panshi. ²⁷Elyo aipwishe nga bali umutene elyo ati, "nga shinwe ali bwino, elyo umuntu umukote mwanjebeleko? ali uwa mweo?" ²⁸Nabo batile, "umubomfi wenu shifwe ali bwino." acili no mweo" Elyo bawile pannshi ukulanga umucinshi. ²⁹Ilyo ainwine amenso yakwe amwene Benjamini, umwana mwaume wakwa nyina, elyo atilem "bushe uyu e munyinenwe umwaice uo mwasosele kuli ine?" elyo atile, "Lesu akupale webu, we mwana wandi." ³⁰Yosefu ayangufyanya ukufuma mumuputule pantu ali uwaseshiwa pali munina wakwe. Aile fwaila ukwa kulilila. Aingile mu muputule wakwe no kulililamo. ³¹Elyo asambile ku menso no kufuma ashipikisha, alnda ati, "Leteni ifyakulya." ³²Elyo umubomfi apekanishe Yosedfu kuli wene elyo naa bamunina abene. Elyo nabena Egipto balelya nankwe nabo babatwalila icakulya beka pantu bena Egipto tabafwaya nelyo panono ukulya umukate pamo na ba Hibulu, ico ca muselu kubena Egipto. ³³Bamunyina ba bateka kuli wene, ibeli umwabelo ubeli bwakwe, no mwaice umwabelo ubwaice bwakwe. Elyo abantu baloleshenya bonse. ³⁴Yosefu atumine icakaniko kuli bene ukufuma pa fyafulya ifyali pantanshi yakwe. Lelo Benjamini icakaniko cakwe cali imiku isano ukucila na bamunian. Awe balimine elyo no kusansamuka pamo nao.

44

¹Yosefu alikonkomeshe kasunga uwa munganda yakwe alandile ati, "wisushe imifuko ya aba bantu na ifyakulya ukulingana nefyo bengasenda, ubike ne ndalama sha chilaumo kukanwa ka mifulo. ²Ubikemo ulukombo lwandi silfere, mu mufuko wa kwa kabinda, ne indalama shakwe ishakushitamo ingano." wa nganda alicitile ifyo yosefe alandile. ³Ilyo bwacile ulucelo na aba bantu na aba bantu balibalekele ukweba ati balekuya, bena na bakabalwe babo. ⁴Ulo bafumkne mumusumba nomba ninshi tabalafika patali kufuma mumusumba, Yosefe alandile kuli kasunga wakwe ati, "ima baonke aba bantu, ulo ukobasanga, ulande ukweba ati, 'nindo mwabweksha ububi pa busuma?' Bushe ulu telukombo ulo shikulu anwinako, no lukombo elwabomfya ku lubuko? mwacita ububi pali ici mwacita." ⁶Kasunga wa nganda alibasangile no kuya kalanda aya mashiwi kuli bena. ⁷Balandile kuli ena, "nindo shikulu wandi alandila amashiwi ya musango uyu? cibe

icakutalifye icakweba ati ababomfi benu kuti bacita icamusango uyu.⁸ moneni, indaama twasangile mu tunwa twamifuko yesu, twalimibweshe ukufuma kumpanga ya Kenaani. Nga kuti twaiba shani mu nganda yakwa shikulu silfere nangu Golide? ⁹Nga umo pa baba bomfi bobe asangwa nayo epaiwe, nafwe tukaba abasha bakwa shikulu." ¹⁰Kasunga wa nganda landile ati, "lelo nacibe ukulingana na mashiwi yobe. uyo ukosangwa no likombo eukaba umusha, na baleshala bakoba anbakaale." ¹¹Elo cila muntu alyangufyenye ukwikisha umufuko wakwe pansi, cial muntu aliswile umufuko wakwe. ¹²Kasunga wa nganda alifwailemo. alitampile k mukulu nokulekelesha ku mwaice bantu, no lukombo lwasangilwe mumufuko wakwa Benjamini. ¹³Elo balilepawile ifyakufwala fyabo. Cila muntu alilongele ifipe fyakwe pali kabalwe nokubwekelamo ku musumba. ¹⁴Yuda na ba munyina balishile ku nganda yakwa Yosefe. Ali acili kweka ulya wine, elo balishile ku kunkula panshi. ¹⁵Yosefe alilangdile kuli bena, "nindo iyi mwacita? Bushe mwalishiba ati newakuba nganebo ndabuka?" ¹⁶Yuda alandali ati, "nindo tuko landa kulishikulu? Nindo tukososa? Nangula tukoipokolola shani? Lesa alisangile amampulu yaba bomfi benu. Moneni, tulibasha bakwa shikulu, kuli fwebonse na uyo basangile no lukombo mu minwe." ¹⁷Yosefe alandile ati, "cakutifye ukufuma kuli nebo ukweba ati ningacita ifyo. Umuntu uyo usangilwe no luombo mu minwe, uyo eukoba uusha wandi, nomba uli mwebo, kabiyeni mu mutende kuli wishinwe." ¹⁸Lelo Yuda alipalamine kuli ena no kulanda ati, "shikulu wndi, napapata lekeni ababomfi basose ishiwi mu matwi yakwa shikulu, no kulesha ubukali bwenu ukuba pa ababomfi, pantu mwebo mulifye nga Farao. ¹⁹Shikulu wandi aipwishe ababomfi, ati, bushe waikwata ba wiso nangu wenu?" ²⁰Twalandile kuli shikulu wandi twaliba na batata, abakote no mwana wabo uwamubukotw umunono. Nomba wabo alifwa, ewashalafye uwabanyina, na bawishi balimutemwa." ²¹Elo mwaebele abomfi benu ati, 'kamuleteni kuli nebo nkese kumumona.' ²²Panuma yaifyo, twalandile kuli shikulu, 'umulumend tekuti ashe bawishi. pantu ngaasha ba wishi kuti bafwa.' ²³Elo mwalandile ku ba bomfi benu, 'kano nga cakweba ati, umwauc weni aisa na mwebo, tamwakamone icinso candi nakabili.' ²⁴Elo inshita yafikile ilyo twaile ku mubomfi wenu taata twalimwebele mashiwi yenu shikulu. ²⁵Batata balandile ati, 'bwekelenimo, katushitileniko ifyakulya.' ²⁶Elo fwebo twalandile ati, 'tatwayeko. Nga umwaice wesu kabinda tykoba nankwe, elo tukoya, antu tatwaye kumone icinso ca munti kano tuye no mwaice wesu kabinda.' ²⁷umubomfi wenu batata alandile kuli fwebo, 'mwaliishiba ukweba ati umukahi wandi amfyalilafye abana abaume babili. ²⁸Umo aliya ukufuma kuli nebo kabili alandile ati, 'cine cine balimutakenye mutupimfya, na nebo nshatala mumona ukufuma lulya lwine. ²⁹Nomba nga mwasenda uyu wine umo ukufuma kuli nebo no busanso bumucitikile, ninshi mukatentemushisha infwi shandi kumbo mu bulanda.' ³⁰Lelo, nacibe, ulo nkoya ku mubomfi wenu tata, ukwabula umulumendo ukuba na fwebo, ico ubumi bwakwa tata bwaba mu bumi bwa mulumendo, ³¹cikaba ati, ulo akamona umulumendo tatuli nankwe akafwa. ababomfi benu bakatentemushisha imfwi shamubomfi wenu taata ku mbo mu bulanda. ³²Pantu umubomfi ali cikatilo ku mulumendo uli batata nokulanda ati, 'ngatata muletele kuli mwebo, ninshi nkaba wa mulandu kuli ba tata umuyayaya.' ³³Eco kanshi, napapata lekeni umubomfi wenu ekale mwipunda lya mulumendo ngo musha kuli shikulu, lekeni umulumendo aleya na bamunyina. ³⁴Ngakuti naya shani kuli tata ukwabual umulumendo, ukuya na nebo? Ndi no mwenso wakumona ububi ubo bwingesa pali batata."

45

¹Elo Yosefe afililwe ukuibwelamo pali bonse ababomfi abaiminine pali ena. Abilikishe ati, "Bonse mufwile mufume pali nebo." Awe tapali umubomfi nagu umo uwaimininipo pali ena lintu Yosefe ailengele ukwishibikwa kuli ba wabo. ²Alilile ishiwi ilikalamba, abena Egupti balicumfwile, na ba munganda yakwa Farao balyumfwile ulwa ici. ³Yosefe atile kuli ba wabo, 'ninebo Yosefe. Bushe ati tata acili no mweo?' Ba wabo tabamwasuule, ico balisakamikilwe ku cinso cakwe. ⁴Elo Yosefe atile kuli ba wabo, "Iseni mupalamine kuli nebo, napapata." Balipalamine. Atile, "Ninebo Yosefe wenu, untu mwashitishe mu Egupti. ⁵Mwilalunguluka kabili mwilaikalipila ico mwalinshitishe kuno, panti Lesa alintumine kukumutangilila ku kusungilial imyeo. ⁶Pantu iyi imyaka ivibili icipoe caliba mu calo, kabili eko ili naimbi isano muli iyo takwakabe ⁷Lesa alintumine kuku mitangilila kukumibakilila abengashalako pe ponse, no umibika aba mweo ku kupusuka apakalamba. ⁸Eco nomba temwebo abantumine kuno lelo ni Lesa, kabili ancitile wishi kuli Farao, cibinda wapali fyonse ifya mu nganda yakwe, kabili kateka wa calo conse ca Egupti. ⁹Endesheni no kumina kuli tata no kutila uli ena ifi efintu ifyo umwana obe Yosefe alandile, "Lesa alincitil cibinda wa Egupti yonse. Tentemukileni kuli nebo, mwiwayawaya. ¹⁰Mukalaikala mu calo ca Gosheni, kabili mukekala mupepi nanebo, mwebo nabana benu nabana babana benu, ne mikuni yenu yenu na maombe yenu, na fyonse ifyo mwakwata. ¹¹Nkalamipekanisisah fyonse kulya, pantu eko ili imyaka isano iya cipowe, pakti mwikesa wila mukubulwa, mwebo aba munganda yenu na conse ico mwakwata." ¹²Mona, amenso yobe yalimwene na menso yakwa weu Benjamini, ukutula kanwa kandi akalelanda kuli mwebo. ¹³Mukaye mweba tata pa bucindami bwandi bonse mu Egupti na fyonse fintu mu mwene, mukendeshe no kuleta tata ukutentemukila kuno. ¹⁴Alimuumbatile umukoshi wakwa wabo Benjamini no kulila, na Benjamini alilile pa mu koshi wakwe. ¹⁵Alitomwene ba wabop no kulila pali bene, panumba elyo ba wabo balandile na ena. ¹⁶Ilyashi lya uyu mulandu lyalumfwika mu nganda yakwa Farao; "ba wabo bakwa Yosefe baishile." caliskeshe apakalamba Farao na ba bomfi bakwe bonse. ¹⁷Farao atile kuli Yosefe, "utile kuli ba wenu, 'citeni co, twikeni inama shenu no kuya ku ca; o Kenani. ¹⁸Buleni wishinwe naba nganda yenu no kwisa kuli nebo. nkamipela ifisum fya calo ca Egupti, kabili mukalye ifya nona fya mu calo. ¹⁹Nomba mwebo mulyebelwe, 'citeni ci, buleni ama celeta ya mu calo ca mu Egupti aya bana benu naya bakashi benu. buleni wishinwe no kwiosa. ²⁰Mwilanguluka pa fipew fyenu, pantu ifisuma fyonse ifyamucalo ca Egupti fyenu." ²¹Abana bakwa Israeli baicitile ifyo, Yosefe alibapele ama celeta ukulingana na fintu aebelwe kuli Farao, no kupela ifya pa bulendo ²²kuli bonse alipele cila muntu ifya ku fwala ifya lekana lekana, lelo alipele Yosefe isha silfele imyand

itatu, alibikilepo ne fyakufwala. ²³Kuli wishi alitumine nge ifi; impunda ikumi ishalongelwepo ifintu ifisuma ifya mu Egupti; ne mpunda ishikota ishalongelwepo ngano imikate na fimbi ifya mpao ifya kwa wishi ifya pa bulendo. ²⁴Awe alibalekele ba wabo naba balile. Atile kuli bena, "moneni ukuti tamwile mulelaka lintu muli pa bulendo." ²⁵Awe baliine balifumine mu Egupti no kufika ku calo ca Kenaani, Kuli Yakobo wishibo. ²⁶Balimwebele nokutila, "Yosefe acili uwa mweo, kabili ni kateka p mpanga yonse iya calo ca Egupti." Umutima wakwe walipapwike, antu tasumine fintu bamwebele. ²⁷Balimubulile amashiwi yonse yantu Yosefe alandilw kuli bena. lintu Yakobo amwene ana celeta yantu Yosefe atumine kukumuenda, umupashi wakwa yakobo wishibo walipuputwilwe. ²⁸Israeli atile, "capwa. Yosefe umana wandi cili uwa mweo. ndi no kuya no ku mumone libe nshilafwa."

46

¹Elo Israele alipangile ubulendo bwakwe na fyonse ifyo akwete nokuya ku Beereshebe. Kulya apilele amalambo kuli Lesa wakwa wishi Isaki. ²Lesa alilandile kuli Israele mubimonwa ubushiku, ukwebati, "Yakobo, yakobo." ³Alilandile ati, "Ndipano." alilandile ati, "Ninebo Lesa, Lesa wakwe wiso. Witina ukuyakutentemukila ku Egupti, pantu kulya nkakucita ukuba uluko ulukalamba. ⁴Nkotentemukila nobe mu Egupti, kabili icacine nkakuninika nakabili na Yosefe akasala amenso yobe ne minwe yakwe." ⁵Yakobo alimine ukufuma mu Beeresheba. Abana baume bakwa Israele balisendele Yakobo wishibo, abana babo, nabakashi babo, mumaceleta ayo Pharao atumine ukwisa kumusenda. ⁶Balisendele ifitekwa fyabo ne fyuma fyabo ifyo banonkele mu calo ca Kenaani. Baishile mu egupti, Yakobo naba bufyashi bwakwe bonse bali naena. ⁷Ku Egupti alishile nabana bakwe abaume naba abaume ababana babo, abana bakwe, abana bakwe abanakashi nabana abanakashi ababana bakwe abaume, nabufyashi bwakwe bonse. ⁸Nomba aya emashina yabana abaume bakwe Israele uwaishile ku Egupti: Yakobo nobufyashi bwakwe, Reuben, Ibeli yakwa Yakobo; ⁹Abana abaume bakwa Reuben, Hanoki, Palu, Heziloni, na Karmi; Abana abaume bakwa Simeone, Yemuele, Yamini, Ohadi, Yakin, Sohari, na Shauli, umwana umwaume wamwanakashi wamu Kanaani; ¹⁰Nabana abaume bakwa Lebi, Sershone, Kohati, na Merari. ¹¹Nabana baume bakwa Yuda bali Eve, Onani, Shela, Perese, na Sera, (lelo Eve na Onani balifwile mu calo ca Kanaani). Abana baume bakwa Oeresi bali Hesirone na Hamuli. ¹²Abana baume bakwa Isakari bali Tola, Puba, Lobi na Shimrone; ¹³Abana baume bwaka Sebuloni bali Sered, Eloni, Na Yaleele. ¹⁴Aba ebali abana baume bakwa Lea abo afyele kuli Yakobo mu Padan Aramu, ukubikapofye nomwana wakwe umwanakashi Dina. Abana bawke abaume abana abanakashi bali impendwa amakumi yatatu naba tatu. ¹⁵Abana baume bakwa Gadi bali Sefyone, Hagi, Shuni, Esebone, Evi, Arodi, na Areli. Abana baume bakwa Ashere, Imna, na Ishba, na Ishbi, na Beria; na Sera uwali inkashi, yabo. ¹⁶Abana abume bakwa Beria bali Hebere na Malkiele. Aba ebana abaume bakwa Silpa, uo Labani apele kuli Lea. umwana wakwe umwanakashi. ¹⁷Aba bana abaume abafyele kuli Yakobo, bonse pamo bali ikumi limo na mutanda. ¹⁸Abana baume bakwa Rakele umukashi wakwa Yakobo bali Yosefe na Benyamini. ¹⁹Mu Egupti Manase na Efremlu balifyelwe kuli Yosefe muli Asenati; umwana umwanakashi wakwa Potifera shimapepo wamu one. ²⁰Abana baume bakwa Benyamini bali Bela, Bekera, Ashibele, Gera, Namaani. Ehi, Roshe, Mupimu, Hupimu na Ard. ²¹Aba ebana baume bwaka Rakele abafyelwe kuli Yakobo bonse pamo bali ukumi limo nabane. ²²Umwana mwaume wakwa Dani ali Hushimu. ²³Abana baume bakwa Naffali bali Yaseele, Guni, Yasere, na Shilemu. ²⁴Aba ebana baume bafyelwe kuli Yakobo muli Bilna, uyo Labanni apele kuli Rakele umwana wakwe umwanakashi bonse pamo bali cinelubali. ²⁵Bonse abo abaile ku Egupti na Yakobo, abali bamubufyashi bwakwe, ukwakubula kupenda abakashi babana baume bakwa Yakobo, bali bonse pamo amakumi mutanda na mutanda. ²⁶Ukubikapo abana baume babili abakwa Yosefe abafyelwe kuli ena mu Egupti, abantu bonse abamulupwa lwakwe abaile ku Egupti, bali amakumi cinelubali bonse pamo. ²⁷Yakobo alitumine Yuda ukumutangilila kuli Yosefe ukumulangila kabala inshila yaku Goshene. ²⁸Yosefe alipekenye iceleta nokuninika ukuya mukukumanya Israele wishi mu Goshene. Alimumwene, alimukumbatile mumukoshi wakwe, kabli alilile mu mukoshi wakwe inshita iyitali. ²⁹Israelel alilandile kuli Yosefe ati, "Nom,ba leka mfwe, apo ndomwene icinso cobe, ukwebati ucili no mweo. ³⁰Yosefe alilandile kuli bawabo nakuba ng'anda yakwa wishi ati, "Nkoya njekumweba Farao, ati, 'Ba wesu naba mung'anda yakwa tata, abo abali mu calo ca Kanaani, balishile kuli nebo. ³¹Abaume niba kacema, pantu baliba niba kasunga bafitekwa. Baliletele ifitekwa fyabo, imikuni yabo nafyonse ifyo bakwata. ³²Nomba cikabefi, ulo Farao akamikuta nokumipusha ati, "Milimondo mubomba?" ³³Elo mukeba ati, "Ababomfi benu nibakasunga bafitekwa ukufuma ku bulumendo bwesu ukufika nonamba, fwebo bonse nefikolwe fyesu." Mucitefi ekwebati mukekale mu calo ca Goshene, pantu kacema onse aliba icamuselu kubena Egupti.

47

¹Yosefe alile nokweba Farao ati, "batata naba munyina, ne mikuni yabo, na maombe, nefyo bakwata fyonse balishile ukufuma ku Kenani. Moneni nomba bali mu mpanga ya Gosheni." ²Alisensdele bamunyina basano nokubalondolola kuli Farao. ³Farao atile kubamunyina bakwa Yosefe, "Milimo nshi mubomba?" Batile kuli Farao, "ababomfi bacemi ba mpanga na ba shifwe." ⁴Elo balnadile kuli Farao ukuti, "twaisha nga ba lebeshi muli ino mpanga. Takuli umulenfw wa mukuni wa babomfi bobe pantu icipowe nacikula mu mpanga ya Kenaani. Napali ici, leka ababomfi bobe bekale mu mpanga ya Goshene. ⁵Elo Farao alandile kuli Yosefe, ukuti, "Bawiso na bamunonko nabesa kuli weba. ⁶Icalo ca Egupti cili mu cinso cobe. wikalikw bawiso na bamunonko apawamisha, mu mpanga Goshene. Nga cakuti ulishibepo bamo abalingile, mubike mukumona umukuni wandi." ⁷Elyo Yosefe aletele Yakobo wishi nokumutwala kuli Farao. Yakobo apalile Farao. ⁸Farao alandile kuli Yakobo ukuti, "waikala imyaka inga pa calo?" ⁹Yakobo atile kuli Farao, "imyaka yakutebela kwandi ili 130." Imyaka ya mweo wandi yaba inon kabili iyabuenshi. Tayafula pamo nga iya fikolwe fyandi." ¹⁰Elyo Yakobo apaalile

Farao nokufuma ku cinso cakwe.¹¹Elo Yosefe aikali bawishi naba munyina. Alibapele incende mu mpanga ya Egupti, iisuma impanga mu mpanga ya Ramesse, eflyo Farao alandile.¹²Yosefe apele ifyakulya kuli wishi, bamunyina na bonse ans u nganda yakwa wishi, ukulingana ne mpendwa ya ndupwa shabo.¹³Nomba tamwali ifyakulya mu mpanga; pantu icipowe cali kulishe. impanga ya Egupti ne m.panga ya Kenaani cali onaika icalo ca Egupti neca kenaani ku mulandu ne cipowe.¹⁴Yosefe alongenye impiya sha mu mpanga ya Egupti na mu mpanga ya Kenaani, mu ngano baleshitisha ku bekala calo. Elo Yosefe atwele umpiya kwisano kuli Farao.¹⁵Elo indalama shapwile ica mu Egpti na mu Kenaani, bonse abena Egupti balishile kuli Yosefe, "tupele ifyakulya! Ninshi tungafwila mucinso cobe pantru impiya shesu shapwa?"¹⁶Yosefe atile, "ngacakuti impiya shenu shapwa leteni ifitekwa ndemupela ifyakulya mukukabula nefitekwa fyenu."¹⁷Kabili baletele ifitekwa fyabo kuli Yosefe. Yosefe ali bapele ifyaulya mukukabula naba kabalwe, napa mikuni napa fitekwa, napa mpunda. abalishishe no mukate umu cinjanya nefitekwa fyano ulya mwaka.¹⁸Ilyo ulya mwaka wapwile, baishile kuli ena na mumwaka wakonkapo, nokutila kuli ena, "tatwa fise kuli shikulu ukuti na shipwa indalama, nefitekwa fyesu fyakwa shikulu tatushele na kantu nelyo kamo ku cinso cakwa shikulu, kano imibili yesu ne mpanga shesu.¹⁹Ninshi twalafwila ku cinso cenu, ifwe ne ,panga shesu? Mushite ifwe ne ,panga muku cinjanya ne fyakulya, ifwe me mpamnga twalaba ababomfi bakwa Farao. Tupeleni imbuto pakuti twikale noku kanafwa ne mpanga iba iyabula abantu.²⁰Na Yosefe alishitile yonse impanga ya Egupti yaba yakwa Farao. pantu onse umwina Egupti ashitishie impanga, pantu icipowe cali kulishe. Muli nshita, impanga yali yakwa Farao.²¹Abantu bena abapangile abasha ukufuma ku mpela ya Egupti ukufika naku mpela ya mupaka.²²Nimpanga fye yaba shimapepo eyo Yosefe tashitile, pantu bashimapepo balekwata amalipilo. Balelila mu malipilo yamtu balebapela. Eico tabashitishie impanga.²³Elyo Yosefe atile ku bantu, "moneni tashita imwe ne mpanga shenu lelo ukuba fyakwa Farao. Nomba imbuto ishi namupela shenu, mukabyale mumushili.²⁴Ilyo mukasombola, mukapela ica pali fisano kuli Fatrao, nafine ifya pali fisano fikaba fyenu, imbuto shamumabala yenu, ne ufyakulya fyamy mauyanda yenu nabana benu."²⁵Balilandile ati, "muipuswishe imyeo yesu." Natusanga ububile mu menso yobe. tuli nokuba ababomfi bakwa Farao."²⁶Elo Yosefe alicipangilw ukuba icipope ukufika na muli bumo bushiku, ica pali fisano cakwa Farao. ne mpanga yaba shimapepo tayali yakwa Farao.²⁷Abena Israeli baikele mu mpanga ya Egupti, impanga ya Goshene. Abantu bakwete ifikwata mulya. Balikele bwino no kusanda sana.²⁸Yakobo aikele mu mpanga ya Egupti imyaka ikumi na cine lubali, elo imyaka Yakobo aikele pe sonde yali umwanda umo na makumi cine lubali.²⁹Ilyo inshita ya paleme iyakwa Israeli ukufwa alitile umwana wakwe Yosefe nokumweba ati, "nomba ninsanga ububile mu cinso cobe, bula ukuboko kobe bika pesamba iyetanta lyandi, nokundanga uluse ne cishinka. Napapata wikanshika muno Egupti.³⁰Ilyo nkalala muli batata, ukasenda ukumfumya mu Egupti no kunshika ku ncende uko bashika ifikolwe fyandi." Yosefe atile, "nkacita ifyo mwanjeba."³¹Israeli atile, "lapa kuli nebo na Yosefe alilapile kuli ena. Elo Israeli alifukeme pa mitwe ya busanshi bwakwe.

48

¹Nomba panuma yaifi fintu, umutu umo alilandile kuli Yosefe ati, "mopneni, wishinwe alilwele." Elo nao alibulile abana bakwe abaume babili Manase na Efraimu.²Uloyakobo aebelwe ati, "moneni umwana wenu umwaume Yosefe alishile kukumimona, "Israeli alikolongenye amaka kabili alikeleko mubusanshi.³Yaobo alilandile kuli Yosefe ati, "Lesu wamaka yonse alimonekele kuli nebo pa Lusi mu calo ca Kenani alimpalile.⁴Kabili alilandile kuli nebo ati, "mona, nkakufyasha, kabili nkakusandulula, nkakucita webu ukube ibumba lya nko, nkapela ici calo kubufyashi bobe nge cakupyaninina camu yaya."⁵Nomba abana baume bobe babili abafyelwe uli webu mu calo ca Egupti ulu nshila isa kuli webu mu Egupti bandi. Efraimu na Manase bakaba bandi, nga filya fine Rubene na Sumeone bandi.⁶Abana ukakwata panuma ya aba bakaba bobe mucakupyanina cabo.⁷Lelo kuli nebo, ulu nali kufuma mu Padani, ku cabulanda candi Rakele alifwile mu calo ca kenani munshila, ulu ninshi kushile intamfu iitali ukufika ku Efrata" (uyo e, Betelehemu).⁸Ulo Isrele amwene abana baume bakwa Yosefe, alilandile ati, "nibani aba?"⁹Yosefe alilandile kuli wishi ati, "bana bandi abaume, abo Lesa apele kuli nebo kuno."Israele alilandile ati, "balete kuli nebo, pakweba ati mbapale."¹⁰Nomba Israele amenso yakwe yali nakafifi pamulandu alokotele, kanshi talikumona. Elo Yosefe abapalamikile mupepi nao, kabili alibafyompele nokubakumbatila.¹¹Israele alilandile kuli yosefe ati, "nshalikucetekela ukumona icinso cobe nakambi, lelo Lesa ansuminisha nokumona abana bobe."¹²Yosefe alibafumishe muceni cakwa Israeli, kabili alifukeme nokullosha icinso cakwe panshi.¹³Yosefe alibabulile bonse, Efraimu mukuboko kwakwe ukwakulyo ukullosha kukuboko kwakwe Israeli ukwa kuso, kabili Manase mukuboko ukwakuso ukullosha mukuboko kwakulyo ukwakwa Israeli, no bapalamika mupepi nao.¹⁴Israeli alitambalike ukuboko kwakwe ukwa kulyo nokubika pa mutwe wakwa Efraimu, uwalipo umwaice, nokuboko kwakwe ukwa kuso pamjutwe wakwa manase. alipusenye amaboko, pantu Manase ali beli.¹⁵Israeli alipalile Yosefe, ukwebati, "Lesu uo batata Abrahamu na Isaki baendele, Lesu ukonsakamana ukufiak napali buno bushiku,¹⁶malaika uwacingilile nebo ukufu,a ku fyabipa fyonse, apale aba balumendo. Nalinikwe ishina lyandi muli aba kabili namashina yaba tata Abrahamu na Isaki. Nabafulile mubwingi pe sonde."¹⁷Ulo Yosefe amwene wishi abika ukuboko kwakwe ukwa kulyo pamutwe wakwa Efraimu, tacaseshe iyo. alibulile ukuboko kwakwa wishi ukufumya pamutwe wakwa Efraimu ukubika pa mutwe wakwa Manase.¹⁸Yosefe alilandile uli wishi ati, "teifyo, batata; pantu ili libeli bikeni ukuboko kwenu ukwa kulyo pamutwe wakwe."¹⁹wishi aikene nokulanda ati, "ndishibile, we mwana wandi, ndishibile. Nao wime akaba uluko, kabili akaba umukulu. Lelo ndume yakwe umwaice akabo mukulu ukucial ena kabili nobufyashi bwakwe bukaba icinabwingi bwanko."²⁰Israeli alipalile bonse bulya bushiku kuli aya mashiwi, "abena Israeli bakapalilwa muma shina yobe ukweba ati, "Lesu akulenge ukuba nga Efraimu kabili nga Manase."muli ii nshila, Israeli

ilibikile Efraimu pantashi yakwa Manase.²¹Israeli alilandile kuli Yosefe ati, "mona, ndi mupepi nokufwa lelo Lesa akaba nobe, kabili aka kubwesha nakucalo caba wiso." ²²Kuli webu, nga umo uuli pamulu pandume shobe, nakupa umulundu wa lupili ulu napokele kubena Amore u lupanga lwandi kabili kubuta bwandi."

49

¹Elyo yakobo akutile abana bakwe abaume elo alanda, "kolonganeni bonse capamo pakitila ningaba uwa ku myeb ifi kwisa kucitika kuntanshi. ²Ikolonganikeneni mwe bonse elo mumfwe mwebana baume bakwa Yakobu. umfweni kuli Israel, wishinwe. ³Rubeni, niwe beli lyandi webulamba bwandi kabili intendekelo ya maka yandi, we mwi manishi wandi nuli bu muntu bwandi, kabili umwimanishi mumaka yandi. ⁴Weushingaba uwa uleshiwa ngo mukuku wa menshi, tawakabe uwakuba uwakupwililika, pantu walishile kuya u muputule uko bawiso bali kulala. Elyo wali bukoweshe ilyo waile kunina pabusanshi bwandi. ⁵Simoni na Lebi noba wabo na wabo. Ifyanso fya bonaushi empanga shabo. ⁶We mweo wandi, wila kukuma mu bulondoloshi bwabo; wila ku sangwa namu ku kumana ukwabo, pantu imitontonkanyo uandi yakua iya cindamishiwa, pantu muku kalipisha ukwabo balk kwipailamo abantu. kabili muku samwa kwa kuba kwabo kwine emo ba nkonawilw ing'ombe. ⁷Icifukushi cabo cibe icakutipwa, pantu cali kalipishe - elyo no bukali bwabo ico muli Yakobo, elo ndi noku ba salangya na mu Israeli. We Yuda, ba munonlo bobe bakakucindika iminwe yobe, ikesa kuba pa mikoshi yafi lwani fyobe. Abaa abaume abakwawiso bali nokwisa kuwila mu ceni cobe. ⁸Yuda uli wakuba nga akana akanono aka nkalamo. We mwana wandi umwaume uli fuminemo muku cushiwa kwa filwa fyobe. ali ipetelekeshe, kabili ainyunsa nge nkalamo, elyo nga nankalamo. Bushe uwingesha ukuya ku mwalamusha ni nani? ¹⁰Ikakumwenako ku nsambu shakwa Yudah, nangula ubutungulushi ukufuma pankasa shabo, mpako Shilo akese. ifyalo fikala umfwila ena. ¹¹Akakilila impunda lyakwe ililume u mwangashi elo nakana ka mpunda akalume nako alikakalile ku mwangashi uwakusoboloka, alishile kuwashisha ifya kufwala fyakwe mu menshi ya mwangashi, elo umwingila wakwe mulopa wa myangashi. ¹²Amenso ayakwe ayakufita ngo mwangashi elo ameno yakwe yakaba ayakubuta ngo mukaka. ¹³Sebulani akekala lulamba lwa bamba. Akaba pa cabu chombo, kabili umupaka uwakwe ukesa kufika naku Sidone. ¹⁴Isaaka li mpunda ilya kukosa, ili lalalala pakati ka macinka. ¹⁵Ali mweene incende yaku tushishapo iyabune kabili icalo ica kuwama. Ali nokubeyamika icipeya cakwe kuci sendo kabili akabako kabomba uwa mulimo. ¹⁶Dani akakulubulwisa abantu pamo nga umo uwamu mutundu wakwe Israeli. ¹⁷Dani akaba no nsoka mulu lanba lwa musebo, nsoka iya busungu mukahila iyo iyi suma naku tushinshitle twakwa kabalwe pakutula kensha waliko aba uwakwisa ku pona ubuseneme. ¹⁸Ine ndolela ipusukilo lyenu, yawe. ¹⁹Gadi-ifipondo fisansa fikesa kumu tebelele lelo akesa kufi sansa pa tutende twafiko. ²⁰Ashere ifilyo fyakwe fikaba nobulyo ubwa ku fikapo, kabili akaaba uwaku teyana ificindami fya ku bufumu. ²¹Nafutali ninsebula nkota ileyendela, ali nokwisa ku kwisa kukwata utwana twa nsebula utwa kuyemba. ²²Yosefe mu sambo waku cimuti icitwala umusambo uyi uwaba pepi naka mfukumfuku ka menshi uyo imisambo yauko ilanina napa kantongoli kaci bumba. ²³Ifita fikesa umu saansa kabili ali noku lashiwa elo fikala mucusha. ²⁴Lelo icanso cakwe caku iteyanyafye pe kabili iminwe yakwe ikaba iyakucenjela pamulandu wa minwe sha bulamba isha kwa Yakobo, na pa mulandu we shina lya kwa kacema, ilibwe lyakwa Israeli. ²⁵Lesa ukwa wiso akakwa fwilisha kabili Lesa uwa bulamba akakupala na mapalo yamu mulu uwapamulu, aapalo yaku shika aya lola panshi elo na mapalo yaku mabele na mapalo yamwifumo. ²⁶Amapalo yakwa Wiso yali pitapo ukucila amapalo iya mpili shakale nangula mu ifyo impili shakale shali kufwaya fingesha kuba pamutwe wakwa Yosefe, kabili pa mutwe wine ukwa Yosefe uyo uo bawabo baishile kupata, lelo alishile kuba kateka. ²⁷Benjamini mu mbulu uwansala. Kumaca epaya icakulya cakwe, e'lo icungulo alaba uwakwakanya ici aciba apeye. ²⁸Iyi emitundu Ikumi na ibili iya kwa Israeli. Ifi efintu wishi alandile kuli bena ilyo alikubapala. cial umo al mupalile palo ilya ku mlinga. ²⁹Elyo alibakonkomeshe nokubeba, "Ndi mupepiu yakuya ku bantu bandi. muka nshike kulyakine ku fikolwe fya bena tata m ninga iya ba m mpanga yakwe Efroni umwina Hititi, ³⁰mu niinga ilya mu mpanga yakwa Makpela ilya iyi sangwa mupepi na Mamule mu mpanga yakwa Kenani, impanga iyo Abramum ashitile nge yakuchikwamo ukufuma kuli Efroni umwina Hiti. ³¹Kulya kwine ekwashikilwe Abrahamu pamo pene no mukashi wakwe Salah kulya kwine eko bashikile na Isaki pamo pene no mukashi wakwe Rebekah; kabili Leya eko namushikile. ³²Impanga ne niinga ifi ifilimo fyashitilwe ukufuma u bantu baku Hete." ³³Ilyo Yakobo aishile kupwa ukukonkomesha ku bana bakwe abaume, aishile nyunsa amakasa yakwe pa busanshi apopene alishile kupema umupu wakulekelesha, elyo aishile kulya kubantu bakwe.

50

¹Elo Yosefe afinshikule icakweba ati aliwilile pa menso yakwa wishi, nokumulosha, kabili alimutomwene. ²Kabili Yosefe alyebele ababomfi nakwe bashinganga ukukanga wishi. Na bashinganga balikangile Israeli. ³Calisendele inshiku amakumi yane, pantu efyali inshi shakupwisishamo ukukanga. Kabili abena Egupti balimu loseshe inshiki amakumi cine lubali. ⁴Ilyo inshiku shamalilo shapwile, Yosefu alilandile kuba nganda yakwa Farao, ukweba atim "nga cakweba ati ndi sangile ububile mumenso yenu, napapata nandileniko kuli Farao, mumwebe ati, ⁵Batata balinengele ukulapa, ukweba ati, "Mona, ndi mupepi nokufwa. mukaye kunshika munshishi naimbile ku calo ca Kenani. kulya eko mukaye kunshiak nebo." Nomba mundeke ndekuya kushika tata, elo nkabweluluke." ⁶Nao Farao alyasukile ati, "Kabuye nokuya ushiak wiso, ngefyo akulengele ukulapa." ⁷Yosefe alile nokuya mukushiak wishi. Bonse ababomfi bakwa Farao balile nankwe - abakalamba baminganda yakwe, nabakalamba bonse abamu calo ca Egupti. ⁸Nabonse abamunganda yakwa Yosefe bonsefye nabawabo, naba munganda yakwa wishi. Nomba abana babo, ne mikuni yafitekwa, na ma ombe yabo ba ushile

mumpanga ya Gosheni. ⁹Abamaceleta nabo palibakafwalo balile nankwe. nicili buumba ca bantu icikulu sana. ¹⁰Awe ulo bafikile kuli cilubansa cakwa Adad icali bwishilya lya Yolodan, balililile necikonko icikulu sanaa. kulya eko Yosefe apangile ukullosha wishu ukwanshiku cine lubali. ¹¹Kabili abekala calo ca Kenani, balimwene ukullosha mulubana lwakwa Adad, balilandile ati, "ici cabulanda sanaa kubena Egupti." Nipali ici icifulo cainikiwe Abele Mizraimu, icali kululamba lwa Yolodani. ¹²Kanshi abana baume balicitile Yakobo fyeka ifyo abebele. ¹³Abana baume balimupitile ukuya ku calo ca Kenani, nokumushiak mu nshishi yamumpanga ya machipela, mupepi na Mamre. Abulamu alishitile inshishi ne mpanga iya kushikamo abantu. alishitile ukufuma kuli Ephron umwian Hiti. ¹⁴Panuma yakushiak bawishi, Yosefe alibwelelemo ku Egupti, umwine naba munyina, nabonse ababashindikileko mukuya mu kushika ba wishu. ¹⁵Ulo ba munyina ba kwa Yosefe bamwene ati wishibo alifwile, balyebele ati, "nga cakweba ati Yosefe atwalukila nokutubweseshu ubukali fwebo uli fyonse twamulufyenye?" ¹⁶Eico balikabilishe iceni cakwa Yosefu, ukweba ati, "bawiso balishile batweba ifyakuciat ninshi tabalafwa ukweba ati, ¹⁷Mukebe Yosefe afi, "napapata welele ba wenu, paflubo fyonse nolubembu ulo bacitile kuli webo." Nomba belele ababomfi bakwa Lesa waba wiso" Yosefu alililile ulo balikulanda kuli ena. ¹⁸Ba munyian nabo balile nokuwa ne finso panshi kuli ena, Balilandie ati, Mona tuli babomfi bobe." ¹⁹Nomba Yosefe alibasukile ati, "mwiba no mwenso. bushe ndi mwipunda lya kwa Lesa?" ²⁰Kuli mwebo, mwalimukufwaya uku ncita ububi lelo Lesa acicitile ukuba icisuma, mukusungilila imyeo ya bantu iingi, bgefyo mukomo na lelo. ²¹Kanshi nomba mwitina. Nkalekumi fwaial nabana benu abaice". Aliba talalike uli yo nshila nokulanda ifyaluse ku itima yabo. ²²Yosefe alikele mu Egupti, pamo no lupwa lwakwa wishu. alikele imyaka umwanda umo ne kumi limo. ²³Yosefu alimwenepo abana bakwa Ephraimu ku nkulo ya butatu. kabili ali mwenepo na bana bakwa Maki umwana wakwa Manase, abo balikulelwa pa makuf yakwa yosefu. ²⁴Yosefu, alilandile kuli bawabo "ndimupepi no kufwa; nomba Lesa mucishinka akesa kuli mwebo no kwisa kumitungulula ukufumamo muli cino calo, ukuya ku calo alaile ukupela Abulamu, kuli Isaaki na Yakobo." ²⁵Elyo Yosefe alengele abana ba Israeli ukulapa umulapo. Alilandile ati, "Lesu alinokwisa kuli mwebo mucinefyu. muli iiyo nshita mufwile muksende amafupa yandi ukufuma kuno." ²⁶Kanshi yosefu alifwile, nemyaka umwanda umo nekumi limo. balimu kangile nokumubika mumukwa mu Egupti.